



Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Universidad del Perú. Decana de América
Facultad de Letras y Ciencias Humanas
Escuela Profesional de Lingüística

Estudio de la toponimia en el distrito de Gorgor **(provincia de Cajatambo, Lima)**

TESIS

Para optar el Título Profesional de Licenciado en Lingüística

AUTOR

José Luis RIEGA CAYETANO

ASESOR

Dra. Luisa Prisciliana PORTILLA DURAND

Lima, Perú

2021



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Riega, J. (2021). *Estudio de la toponimia en el distrito de Gorgor (provincia de Cajatambo, Lima)*. Tesis para optar el título de Licenciado en Lingüística. Escuela Profesional de Lingüística, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.

Hoja de metadatos complementarios

Código ORCID del autor	0000-0002-1552-3934
DNI o pasaporte del autor	72637801
Código ORCID del asesor	0000-0003-0733-345X
DNI o pasaporte del asesor	06869501
Grupo de investigación	Estudios de Lingüística y de Lingüística Interdisciplinaria (ELDLI)
Agencia financiadora	-
Ubicación geográfica donde se desarrolló la investigación	Lugar País: Perú Departamento: Lima Provincia: Cajatambo Distrito: Gorgor Coordenadas geográficas Latitud: 10°37'14.57" Sur, Longitud: 77°2'28.46" Oeste
Año o rango de años en que se realizó la investigación	2019-2020
Disciplinas OCDE	Lingüística https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#6.02.06

«Año del Bicentenario del Perú: 200 años de independencia»

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

A los veinticinco días del mes de enero del dos mil veintiuno, a las 16:00 horas, se conecta vía Meet el Jurado de Sustentación integrado por los siguientes profesores del Departamento Académico de Lingüística de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos:

Mg. Norma Isabel Meneses Tutaya	Presidenta
Dr. Gustavo Solís Fonseca	Miembro
Dr. Jairo Valqui Culqui	Miembro
Dra. Luisa Prisciliana Portilla Durand	Asesora

El Jurado se reúne con el fin de evaluar y calificar la sustentación de la tesis de licenciatura ESTUDIO DE LA TOPONIMIA EN EL DISTRITO DE GORGOR (PROVINCIA DE CAJATAMBO, LIMA), presentada por el bachiller José Luis Riega Cayetano.

Concluida la sustentación, el Jurado procedió a la calificación con el siguiente resultado:

Mención: aprobado con mención honrosa Números: 17 Letras: diecisiete

Luego del proceso de sustentación y calificación correspondiente, se comunicó al bachiller el resultado obtenido, por lo cual el Jurado recomienda a la Facultad que se le otorgue el título profesional de LICENCIADO EN LINGÜÍSTICA.

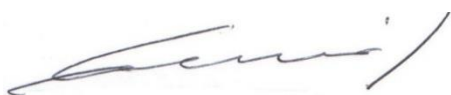
A las 17:35 horas concluyó el acto de sustentación, de lo cual los miembros del Jurado y la asesora dan fe firmando la presente acta.



Mg. Norma Isabel Meneses Tutaya
Presidenta



Dr. Jairo Valqui Culqui
Miembro



Dr. Gustavo Solís Fonseca
Miembro



Dra. Luisa Prisciliana Portilla Durand
Asesora

A quien despertó mi curiosidad constante sobre la vida, Elaudina Ramal.

A quienes son mi fortaleza, orgullo y admiración, mi familia.

Al ancestral pueblo de Gorgor.

AGRADECIMIENTOS

La realización del presente trabajo de investigación ha sido posible gracias a muchas personas que fueron parte de este largo camino de una u otra forma y tuvieron un aporte más que significativo para lograr el resultado que se presenta en estas páginas.

En primer lugar, quiero agradecer a toda mi familia. Mis padres, Selene Cayetano Ramal y Luis Riega Revilla, quienes han sido mis modelos a seguir y mi fuente constante de inspiración. A mis hermanos Luis y Renzo, quienes con sus acertados consejos y su ejemplo me enseñaron a salir adelante. A mi madrina Gloria, por ser mi compañera de aventuras, mi amiga y por su constante apoyo.

Además, mi agradecimiento total a las comunidades de Pisco, Virunhuayra, Rajanya, Ahuas y todo el distrito de Gorgor. Al Monseñor Luis Barrera Pacheco, pilar fundamental del conocimiento sobre la zona de investigación. Al grupo de las devotas de la Virgen del Carmen de la comunidad.

Asimismo, el agradecimiento particular a mi asesora, la Dra. Luisa Portilla Durand, quien me guió a lo largo del desarrollo de esta tesis, tanto en las aulas, como fuera de ellas, sus pautas y consejos fueron fundamentales para poder presentar este producto y continuar por el camino de la investigación

Agradezco también a Luis Zavala, por sus certeras opiniones respecto de muchos aspectos de mi investigación, además por el apoyo inmenso en este contexto tan complicado. A mis colegas lingüistas Edgar Yalta, Beatriz Apolinario, Diana Mayurí, Kevin Bravo, Ivonne Paredes y a todos mis compañeros del curso de Seminario de Tesis. A mis hermanos de Empowarmi, Carol Pflücker, Brayan Silva y Yamir Yataco, por su comprensión, apoyo e inspiración.

No puedo dejar de agradecer a quienes no han estado físicamente cerca, pero mentalmente siempre lo están, a Marcelo La Rosa, Tomozo Marín, Adelaida Retuerto, Bryan Román, Cristian Díaz y José Elías-Ulloa.

Por último, agradecer a Verónica Lazo, Jairo Valqui, Alicia Alonzo, Manuel Conde y Gustavo Solís, docentes que fueron un paradigma de la enseñanza en el pregrado e infundieron en mí la pasión por investigar en la Lingüística.

Muchas gracias a todos.

RESUMEN

El tema que aborda la presente investigación es el estudio lingüístico de los topónimos del distrito de Gorgor. En primer lugar, se realiza un análisis etimológico para determinar el origen lingüístico, además, se describe todo lo relacionado con la morfología de estos topónimos a partir de los procesos de formación de palabras y, por último, se determina la motivación que existió para nominar a estas entidades geográficas. El método que se utiliza, como fase preliminar, es el de la revisión bibliográfica de los topónimos registrados de este distrito en el *Diccionario Geográfico Estadístico del Perú*, de Mariano Paz Soldán (1877), el *Diccionario Geográfico del Perú*, de German Stiglich ([1922] 2013), así como documentos y mapas oficiales del Perú (Ministerio de Transportes y Comunicaciones, 2016). Posteriormente, se corroboran estos datos por medio de entrevistas semiestructuradas a personas mayores de 40 años en el distrito de Gorgor, con el fin de obtener información de los topónimos, así como las filiaciones lingüísticas de cada uno. Por último, se contrasta la información etimológica con diversos diccionarios del quechua como el *Lexicon o Vocabulario de la lengua general del Perú*, de Domingo de Santo Tomás (1560), el *Vocabulario de la lengua general de todos los incas del Perú*, de Diego Gonzáles Holguín (1608), el *Vocabulario Políglota incaico* (1905), el *Diccionario quechua: Ancash-Huailas*, de Parker y Chávez (1976), el *Diccionario etimológico de palabras del Perú*, de Calvo (2014), entre otros. Además, se toma en consideración los lineamientos de la *Teoría Causal de los Nombres*, de Evans y Altham (1973), para determinar las motivaciones involucradas en la nominación de los topónimos. Los resultados demuestran que la mayoría de los topónimos analizados tienen una filiación lingüística quechua; sin embargo, también existen topónimos híbridos con elementos de la lengua quechua y el castellano. Asimismo, los procesos más comunes de formación de estos topónimos son los de composición y derivación.

Palabras clave: lingüística, toponimia, etimología, morfología

ÍNDICE DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	8
CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	10
1.1. Caracterización del problema	10
1.2. Preguntas de investigación	11
1.3. Hipótesis.....	12
1.4. Objetivos	12
1.5. Justificación del estudio	12
1.6. Limitaciones del estudio.....	13
CAPÍTULO II: CONTEXTO HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, DEMOGRÁFICO, CULTURAL Y LINGÜÍSTICO DEL PUEBLO DE GORGOR	14
2.1. Contexto geográfico	14
2.2. Contexto histórico.....	14
2.3. Contexto demográfico	15
2.4. Contexto cultural	16
2.4.1. Festividades	16
2.4.2. Atractivos turísticos.....	18
2.5. Contexto lingüístico.....	19
2.5.1. Familia lingüística quechua	19
2.5.1.1. Quechua norcentral peruano, quechua I o Wáywash.....	20
2.5.2. Gramática del quechua de Áncash.....	21
2.5.2.1. Características lingüísticas del quechua de Áncash.....	22
2.5.2.2. Pronombres personales del quechua de Áncash	23
2.5.2.3. Pronombres indefinidos interrogativos del quechua de Áncash	24
2.5.2.4. Lista de sufijos del quechua de Áncash	25
2.5.2.5. Fonología del quechua de Áncash	29
2.5.3. Gramática del quechua de Cajatambo	30
2.5.3.1. Morfología del quechua de Cajatambo	30
2.5.3.2. Fonología del quechua de Cajatambo	31
CAPÍTULO III: ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	33
4.1. Antecedentes internacionales.....	33
4.2. Antecedentes nacionales	34
4.2.1. Estudios de toponimia en el área andina	34
4.2.2. Estudios de toponimia en el área amazónica.....	36

CAPÍTULO IV: MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL	38
4.1. La onomástica.....	38
4.1.1. La toponimia.....	38
4.1.1.1. Clases de topónimos	39
4.1.1.2. Terminología toponímica.....	40
4.1.1.2.1. Alónimo	40
4.1.1.2.2. Nombre tópico (entidad geográfica)	40
4.1.1.2.3. Punto ubicable.....	40
4.1.1.2.4. Nombre geográfico	40
4.1.1.2.5. Sistemas de denominación.....	41
4.1.1.2.6. Punto ubicable.....	41
4.2. Motivación para nombrar	41
4.2.1. Clases de motivos para nombrar.....	44
4.3. Formación de palabras.....	44
4.3.1. Derivación	45
4.3.1.1. Derivación no afijal.....	45
4.3.1.2. Derivación afijal.....	45
4.3.2. Composición.....	46
CAPÍTULO V: METODOLOGÍA.....	47
5.1. Nivel, tipo y diseño de investigación.....	47
5.1.1. Nivel	47
5.1.2. Tipo.....	47
5.1.3. Diseño.....	47
5.2. Población y muestra.....	48
5.3. Técnicas para la recolección de datos.....	48
5.3.1. Diseño de Instrumento de Recolección de Datos (IRD).....	48
5.3.2. Documentación histórica	49
5.4. Instrumento para la recolección de datos	49
5.5. Procesamiento y análisis de datos	49
CAPÍTULO VI: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN	51
6.1. Corpus toponímico de Gorgor	51
6.1.1. ANCHI.....	53
6.1.2. ANTACocha	54
6.1.3. ATUNRUMI.....	57
6.1.4. AYAMACHAY.....	59

6.1.5.	CAYA.....	62
6.1.6.	CHAMPACOCHA	63
6.1.7.	COCHAS.....	66
6.1.8.	COYA.....	69
6.1.9.	COLPA	71
6.1.10.	DIABLORUMI.....	73
6.1.11.	HUARACULQUI.....	75
6.1.12.	JIRCACOCHA	78
6.1.13.	OCSHAPAMPA.....	81
6.1.14.	PACA.....	83
6.1.15.	PIEDRAGENTE.....	85
6.1.16.	PINTAYRUMI	86
6.1.17.	PISCO.....	89
6.1.18.	QUISUAR	91
6.1.19.	TORREBLANCA.....	92
6.1.20.	YANARUMI	93
6.1.21.	UCRUNHUAYRA	95
6.1.22.	VIRUNHUAYRA	98
6.2.	Segmentación, filiación lingüística y acepción de los topónimos	101
CAPÍTULO VII: CONCLUSIONES		105
RECOMENDACIONES		109
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS		110
ANEXO 1		114
ANEXO 2		115
ANEXO 3		122
ANEXO 5		125
ANEXO 6		126
ANEXO 7		127
ANEXO 8		128
ANEXO 9		129
ANEXO 10		130

INTRODUCCIÓN

El Perú es un país pluricultural y multilingüe, esto se evidencia con la presencia de los 55 pueblos indígenas y las 48 lenguas originarias reconocidas oficialmente por el Estado peruano (Ministerio de Educación, 2019). Sin embargo, la mayoría de estas lenguas se encuentra en peligro de extinción y las comunidades indígenas olvidan, cada vez más, sus costumbres frente a la cultura occidental dominante (Ministerio de Educación, 2013).

Un ejemplo claro de lo descrito es la situación de la variedad del quechua del distrito de Gorgor, la cual está prácticamente extinta y no se han realizado esfuerzos para preservarla como parte del acervo cultural de la comunidad. A pesar de que los hablantes de quechua en este distrito son solo las personas mayores, se conservan casi la totalidad de nombres de entidades geográficas en la lengua quechua. A estas entidades geográficas se les llama topónimos y son el reflejo de una realidad anterior y distinta a la nuestra.

El estudio de los topónimos se remonta a muchos años atrás y no solo satisface la necesidad de curiosidad por saber qué significa el nombre de un lugar o a qué lengua pertenece ese vocablo, sino también contribuye a la preservación de las lenguas en peligro de extinción y sus variedades, ya que por medio del estudio toponímico se pueden hacer reconstrucciones diacrónicas de formas antiguas de segmentos fonológicos o también se puede documentar diferentes aspectos de una lengua.

Inclusive, la contribución de la Toponimia se refleja en la Política Nacional de Lenguas Originarias (2017: 27), en la cual, en uno de los apartados se explicita que se contribuye a la preservación de las lenguas originarias a través de «la verificación y actualización de los nombres geográficos (Toponimia) a nivel nacional, registrados en la cartografía básica oficial».

Por lo tanto, la presente investigación tiene como fin analizar lingüísticamente los topónimos del distrito de Gorgor. Para ello, se utilizan las fuentes más importantes de registro de nombres de lugares en el país, el *Diccionario geográfico estadístico del Perú*, de Paz-Soldán (1877) y el *Diccionario Geográfico del Perú*, de Stiglich ([1922] 2013). Además, para poder realizar una descripción morfológica idónea, así como determinar la acepción adecuada, se hace un contraste de las entradas consignadas en los principales diccionarios quechua como el *Lexicon o Vocabulario de la lengua general del Perú*, de

Domingo de Santo Tomás (1560), el *Vocabulario de la lengua general de todos los incas del Perú*, de Diego Gonzáles Holguín (1608), el *Vocabulario políglota incaico* (1905), el *Diccionario quechua: Áncash-Huailas*, de Parker y Chávez (1976) y, finalmente, el *Diccionario etimológico del Perú*, de Calvo (2014).

Adicional a esto, se utilizan las teorías de la *Onomástica*, la *Formación de palabras* y la *Teoría Causal de los nombres*, en relación con los tres ejes principales de análisis: la Toponimia, la Morfología y la Semántica.

Esta investigación está dividida en siete capítulos. En el CAPÍTULO I, se describe el planteamiento del problema y, por medio de ello, se proponen las preguntas de investigación, las hipótesis, los objetivos y, por último, la justificación. En el CAPÍTULO II, se consignan los datos más relevantes del distrito de Gorgor como su contexto histórico, geográfico, demográfico, cultural y lingüístico. En el CAPÍTULO III, se detallan los principales antecedentes revisados, los cuales fueron de vital importancia para el desarrollo de esta investigación y están divididos en antecedentes extranjeros y nacionales (área andina y amazónica). En el CAPÍTULO IV, se presentan los marcos teóricos conceptuales con los que ha sido posible analizar los topónimos: la onomástica (toponimia), la formación de palabras y la Teoría Causal de los nombres. En el CAPÍTULO V, se explica la metodología que se utilizó: primero se describe el nivel, tipo y diseño de la investigación; luego, se indica la población y muestra, así como las técnicas de recolección y análisis de datos. En el CAPÍTULO VI, se analizan los 22 topónimos a partir de sus registros documentales, sus morfologías y las motivaciones para ser nombrados. En el CAPÍTULO VII se señalan las conclusiones como resultado de la investigación y, por último, se detallan las REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS, así como los ANEXOS.

CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. Caracterización del problema

A lo largo del siglo XX, muchas lenguas en todo el país se han ido extinguiendo y, con ellas, todos los conocimientos de un pueblo o de una comunidad. No obstante, aproximadamente a partir de la década del ochenta, se empezaron a llevar a cabo investigaciones sobre los pueblos que alguna vez ocuparon nuestro país, además de sus lenguas y las identidades que aún sobrevivían al proceso de extinción. Algunas de estas investigaciones son *El topónimo Áncash y las limitaciones de una ciencia toponímica* (1984), de Gustavo Solís; *Un documento quechua de Huarochirí* (1985), de Gerald Taylor; *Lingüística quechua* (1987), de Rodolfo Cerrón-Palomino, *Áreas toponímicas e idiomas en la sierra norte peruana. Un trabajo de recuperación lingüística* (1989), de Alfredo Torero, entre otros.

De acuerdo con estas investigaciones, uno de los métodos utilizados para poder conocer más sobre estas lenguas (que alguna vez los pueblos originarios hablaron) fue el estudio de los nombres de lugares (topónimos) que hasta ahora se conservan, lo que se conoce en la lingüística como Toponimia.

En el caso del Perú, la *Toponimia*, al ser un medio de recuperación lingüística, ha permitido evidenciar las razones de la extinción de muchas lenguas originarias. Por ejemplo, según Torero (1989), a pesar de contar con escritos y otras fuentes de la lengua culle, solo se pudo determinar el territorio donde alguna vez se habló esta lengua extinta gracias a los estudios toponímicos de la zona norte del país. Además, el autor también señala que los nombres de lugares geográficos (topónimos) de la costa y el norte peruano tienen menor probabilidad de conservarse que los de la sierra, debido a la presencia de los españoles en los valles del norte y su interés por lo fértil de sus tierras.

Así como las lenguas extintas, aún hay muchas otras que necesitan de mayor investigación en el ámbito de la Toponimia (Solís, 1997); puesto que, por medio de ella, se puede delimitar el área donde una lengua se ha desarrollado, el contacto de diferentes pueblos, las motivaciones para designar los nombres, entre otros aspectos. Además, todo esto permite entender fenómenos lingüísticos de grupos poblacionales diferentes (Arias,

2000) y, con ello, sentar las bases de posteriores estudios o proyectos de revitalización lingüística.

Existen muchos topónimos quechua en el área andina. En este caso, se sabe que en la provincia de Cajatambo, la lengua predominante es el castellano aunque los adultos mayores o ancianos de algunos distritos, como Gorgor, todavía hablan el quechua. Asimismo, se tiene la seguridad de que alguna vez se utilizó el quechua en todos los grupos étnicos e, inclusive, puede ser probable que hayan existido contactos lingüísticos con otras lenguas que ahora están extintas o se han desplazado a diferentes espacios geográficos.

Estudiar los topónimos implica determinar su naturaleza, es decir, la clase de entidad geográfica que ha sido nominada; además, como toda palabra, en el topónimo se puede evidenciar los procesos morfológicos que estuvieron involucrados en su formación. Asimismo, todos los topónimos son nombrados con palabras que provienen de una determinada lengua, por esto es importante identificar la filiación lingüística de los topónimos. Por otra parte, dicha filiación permite conocer la motivación para nominar a una entidad geográfica (topónimo).

A partir de lo señalado, se plantean las preguntas consignadas en el siguiente acápite:

1.2. Preguntas de investigación

- 1.2.1. ¿Qué tipos de topónimos se presentan en el distrito de Gorgor?
- 1.2.2. ¿Cuáles son los procesos morfológicos de formación de los topónimos en el distrito de Gorgor?
- 1.2.3. ¿Cuál es la filiación lingüística (etimología) de los topónimos del distrito de Gorgor?
- 1.2.4. ¿Cuál es la motivación principal para la nominación de las entidades geográficas (topónimos)?

1.3. Hipótesis

- 1.3.1. Los topónimos del distrito de Gorgor se pueden clasificar como ecónimos (nombres de lugares), hidrónimos (nombres de ríos), litónimos (nombres de formaciones rocosas), orónimos (nombres de montañas), drimónimos (nombres de porciones de bosque).
- 1.3.2. Los procesos morfológicos de formación de topónimos de distrito de Gorgor son principalmente la composición y la parasíntesis.
- 1.3.3. Los topónimos del distrito de Gorgor proceden del quechua y del castellano.
- 1.3.4. La motivación principal para nominar a los topónimos del distrito de Gorgor es la naturaleza, es decir, las características propias de cada lugar.

1.4. Objetivos

- 1.4.1. Clasificar los tipos de topónimos hallados en el distrito de Gorgor.
- 1.4.2. Describir los procesos morfológicos de formación de los topónimos en el distrito de Gorgor.
- 1.4.3. Identificar la filiación lingüística (etimología) de los topónimos del distrito de Gorgor.
- 1.4.4. Determinar la motivación principal para nominar a las entidades geográficas (topónimos).

1.5. Justificación del estudio

Esta investigación es importante, principalmente, porque se promueve el estudio de la toponimia en general; además, con ello se puede tener más información acerca de la variedad considerada como quechua central, específicamente de la zona de Cajatambo, de la cual se tienen pocos registros. Asimismo, el estudio toponímico de una zona permite conocer la historia de los pueblos que antes habitaron un lugar, ya que se puede determinar la motivación para nombrar las entidades lingüísticas propias de una cultura y los accidentes geográficos o contactos lingüísticos que eran comunes en épocas anteriores a la nuestra. Por lo tanto, la Toponimia ayuda a conocer una cultura y sus rastros

históricos. También, el realizar un mapeo toponímico y presentar las acepciones permite revalorar el quechua de Cajatambo, ya que, actualmente, los usuarios de esta variedad son solo adultos mayores de 60 años; es decir, está en peligro de extinción y, por ello, son necesarios los trabajos lingüísticos que puedan preservar la variedad cajatambina a diferentes niveles (fonético, fonológico, morfológico, sintáctico, semántico, pragmático, entre otros). Esto con el fin de realizar, posteriormente, una difusión en el mismo pueblo y contribuir a la revitalización del quechua de Cajatambo, en este caso específico, en el distrito de Gorgor.

1.6. Limitaciones del estudio

A lo largo del desarrollo de esta investigación, se presentaron algunos obstáculos de diferente índole. El más importante fue el contexto de la pandemia de la COVID-19, ya que se habían programado viajes de trabajo de campo para la Semana Santa, en el mes de abril y en el mes de mayo del 2020, ya que este mes coincide con la cosecha y por tanto hay más pobladores a quienes entrevistar. Sin embargo, las medidas de control sanitario dictadas por el gobierno a partir del 15 de marzo del 2020, debido a la pandemia, imposibilitaron los viajes programados. Es por ello que se trabajó solo con el corpus recolectado antes de la pandemia y, además, de dicho corpus se seleccionó las entradas que cumplían con las características que se especifican en la metodología de esta investigación. Se espera el término de la pandemia para concretar los viajes programados y así ampliar el corpus de estudio.

CAPÍTULO II: CONTEXTO HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, DEMOGRÁFICO, CULTURAL Y LINGÜÍSTICO DEL PUEBLO DE GORGOR

2.1. Contexto geográfico

El distrito de Gorgor está ubicado en la provincia de Cajatambo, en el departamento de Lima; además, se encuentra aproximadamente entre los 2800 a 3628 msnm (INEI, 2017).



Mapa del distrito de Gorgor

Extraído de <https://bit.ly/35SDbYf>

2.2. Contexto histórico

El distrito de Gorgor fue creado por la Ley Transitoria de Municipalidades el 2 de enero de 1857 en el gobierno de Ramón Castilla; sin embargo, el 22 de enero de 1921, este distrito fue dividido en dos: Gorgor y Manás (Ley 457, 1921). Además, Gorgor era conocido desde la época colonial en la que muchas crónicas o visitas eclesiásticas ya señalaban el nombre de esta localidad (ver anexo 1). Por otro lado, Gorriti (2015) indica

que Gorgor está situado sobre una laguna seca y, debido a esto, se han originado muchas leyendas o posibles explicaciones sobre el origen del nombre. Una de estas es la que conoce la mayoría de las personas que habitan el distrito, que refiere que el origen del nombre se debe a una onomatopeya que se deriva del sonido que hacía esa laguna y que ahora se atribuye al río Gorgor, el cual recorre esta zona: el sonido que hacía era «gor», «gor». Además, Gorriti (2015) introduce nuevas hipótesis, ya que señala que el nombre proviene de unas plantas acuáticas que existían en esa laguna seca, las cuales se denominaban en quechua «gora gora» y que, posteriormente, el nombre se castellanizó en Gorgor. Además, el autor afirma que en la década de 1920-1930 aún se podía encontrar evidencia de lo que alguna vez fue la laguna de Gorgor, inclusive con totora (planta silvestre acuática común en las zonas altas). Esta zona, luego, se convirtió en un pantano llamado Shurtunán que, al final, desapareció entre los años 1970-1980.

En realidad, solo se tienen fechas aproximadas de la fundación del distrito de Gorgor, ya que los documentos que verifican este acontecimiento se perdieron en el incendio que arrasó con la municipalidad de este distrito, como lo señala Gorriti (2015), quien considera que Gorgor podría haber sido fundado en el año de 1570, esto debido a la revisión bibliográfica que el autor realizó de partidas de nacimiento o libros de la iglesia de Gorgor. Además, señala que los primeros pobladores llegaron de localidades cercanas (como Suro) y que, inclusive, a algunos los obligaron a vivir en Gorgor, como a las personas que llegaron de Mahanca, Gurgurjirca, Huanca Raccao, Pariajirca, Siscay, Machiqui, entre otros. Este movimiento de población se pudo haber generado a raíz de las visitas coloniales o las reducciones de parte de la iglesia católica para poder evangelizar. Por último, el autor también remarca el hecho de que la fundación de Gorgor la habrían realizado los mismos españoles y ellos se habrían encargado de traer a la población de lugares aledaños para fines políticos y religiosos.

2.3. Contexto demográfico

La provincia a la que pertenece Gorgor, Cajatambo, ha tenido un decrecimiento poblacional en los últimos 10 años según los censos del 2007 y 2017, de 8358 a 6559 habitantes, respectivamente, esto debido a las migraciones constantes hacia otras provincias más cercanas a Lima, la capital del país.

Además, según el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI, 2017), el distrito de Gorgor cuenta en total con 1672 habitantes y los centros poblados con mayor índice demográfico son Gorgor, con 441; Nunumia, con 196; Cochas, con 98; Virunhuayra con 85, y Rajanya, con 66 habitantes.



Plaza de Armas del distrito de Gorgor

Extraída de <https://bit.ly/3m67sZg>

2.4. Contexto cultural

2.4.1. Festividades

Según las investigaciones realizadas, la principal festividad del distrito de Gorgor es la Semana Santa, que es celebrada con diversas actividades culturales como la gastronomía, la religiosidad y representaciones teatrales de historias relacionadas con la cultura inca y la conquista española. Hay otras fechas importantes en el distrito como el 8 de diciembre, día de la Inmaculada Concepción (virgen patrona de la ciudad) y el aniversario de cada centro poblado que forma parte de Gorgor.

Una de las tradiciones que se mantiene hasta el día de hoy es la representación teatral de la disputa por el poder de los incas Huáscar y Atahualpa, además de la «Captura del Inca Atahualpa» por parte de los españoles (con esta escena culmina la representación general). En esta representación los habitantes interpretan distintos roles como las vírgenes del sol, comúnmente llamadas «pallas», los conquistadores Pizarro y Almagro, Pedro de Candia, entre otros. Esta tradición se suele realizar en el aniversario de cada centro poblado, p. ej. en Virunhuayra (centro poblado de Gorgor), esta festividad se celebra tres días antes y después del 27 de setiembre.



Representación de la captura del inca Atahualpa y las Pallas

Fuente: José Riega (Gorgor, 2017)

Asimismo, como parte de las costumbres que se observan como parte de las festividades de Gorgor se encuentra la corrida de toros, la cual tiene procedencia española. Para llevar a cabo esta actividad se cierran las esquinas o salidas cercanas a la plaza de armas. Gorriti (2015) indica que, en el pasado, traían toros de los pueblos de Namihuayín o de Colqui.

Por otra parte, la Fiesta de las Pallas es una actividad común en muchos centros poblados que pertenecen al distrito de Gorgor. Esta fiesta es una prueba de cómo las culturas española y andina se juntaron a tal punto de mezclarse, ya que las pallas, señala Gorriti (2015: 98), «fueron en tiempo de los incas —según Garcilaso de la Vega— las princesas casadas, hermanas del Inca». En esta fiesta se realiza una representación de las princesas,

en la cual ellas danzan y realizan un teatro popular callejero. Se representan escenas de la conquista española, basadas en crónicas, leyendas, entre otros.

Por último, Los Negritos de Gorgor o Los Chacareros es una fiesta que se celebra en Navidad, en la cual los jóvenes se disfrazan de personajes que representan a los antiguos esclavos traídos de África conocidos como «negritos». La vestimenta de los «negritos» es muy particular, ya que llevan guantes, ponchos, máscaras, campanillas en las manos y sombreros de los que cuelgan cintas de colores que cubren sus rostros. Gorriti (2015: 100) describe esta fiesta y cuenta que «estos negritos van a la iglesia a dar su reverencia al niño Jesús, y luego salen a las calles. La gente mirando, bailando, bebiendo o riendo de la gracia de los negros se divierten muchos días».

2.4.2. Atractivos turísticos

Existen diversos atractivos turísticos en el distrito de Gorgor, como los baños termales de Nanis, la Laguna de Pausha y el Pince de Racracachin. Por otro lado, existen también complejos arqueológicos que, si bien es cierto aún no han tenido algún tipo de incorporación como lugares turísticos oficiales por parte del Estado, reciben visitas de personas foráneas, quienes aprecian los vestigios de lo que fue la cultura incaica con las ruinas de Huancas Racao, Siscay o Siscaymarca, los baños de Nanis y el morro de Gurgujirca.

La descripción de estos lugares arqueológicos la hace Gorriti (2015: 113), quien afirma que el complejo arqueológico de Huancas Raccao es parte de lo que fue «una población preincaica, con edificios abandonados»; además, el sitio arqueológico de Siscay, que está ubicado a 8 kilómetros de Gorgor, también es vestigio de una población incaica, la cual tenía edificaciones y un pantano de agua, el cual está cubierto de espinas, por lo que usualmente se le compara con Machu Picchu. Asimismo, los baños termales de Nanis, por otro lado, poseen aguas calientes que son emanadas de las propias montañas rocosas. Por último, existe la montaña de Gurgujirca, la cual es considerada un lugar de veneración y donde se han realizado estudios arqueológicos, a partir de los cuales se encontraron «túneles, cuevas con cerámicas y construcciones primitivas de huacas, habitaciones y

objetos de uso de la edad de piedra, como morteros y restos de cerámicas» (Gorriti, 2015: 115).



Ruinas de Siscay

Fuente: José Riega (Gorgor, 2019)

2.5. Contexto lingüístico

Según el Instituto Nacional de Estadística e Información (INEI, 2017), en el distrito de Gorgor se usa predominantemente el castellano. Este dato está basado en 509 entrevistas a personas de tres centros poblados de Virunhuayra, Rajanya y Cochas. Además, de acuerdo con los pobladores e investigaciones lingüísticas, el quechua habría sido la lengua predominante a fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX, lo cual se ve reflejado en los topónimos de esta zona, en su mayoría quechua.

2.5.1. Familia lingüística quechua

Alfredo Torero (1964), de acuerdo con las características comunes de las variedades, clasifica a la familia lingüística quechua en dos grupos: quechua I o Wáywash, para referirse a la zona de la sierra norcentral del Perú, y quechua II o Yúngay, para las zonas del suroeste de Colombia, norte de Ecuador.

Como se indicó, además, la provincia de Cajatambo (a la cual pertenece el distrito de Gorgor) fue parte del departamento de Áncash hasta inicios del siglo XX; por lo cual se puede considerar al quechua de Cajatambo que se habló en el siglo pasado como Quechua I (QI) o Wáywash, de acuerdo con la clasificación de Torero.

Por otro lado, Miranda (2011: 177) se adhiere a la hipótesis anterior al indicar que del quechua Huaihuash (Quechua I) se «desprende el quechua Central que está conformado por la variedad siguiente: Huaylay (Huailas y Conchucos); el Alto Pativilca, en el que se encuentra Cajatambo, Alto Marañón y Alto Huallaga».

2.5.1.1. Quechua norcentral peruano, quechua I o Wáywash

Para poder caracterizar al quechua que se habló en el pasado, se utiliza el nombre *protoquechua*, del cual habrían devenido los dialectos que se conocen ahora y acerca de los cuales Torero propuso la clasificación señalada.

Por medio de los estudios del protoquechua se conocen características particulares que solo poseen las variedades del quechua que se hablan en la actualidad, como ser lenguas aglutinantes y predominantemente sufijantes, lo cual genera una productividad alta.

Según Torero (2002), los sufijos quechua se pueden clasificar tomando en cuenta sus propiedades lingüísticas al combinarse. Por lo cual, los sufijos que ocurren al final (enclíticos) son llamados *derivativos*, *inflexivos* y *ordenativos*. Esto se puede confirmar en las variedades de la zona QI, ya que más de una veintena presentan derivativos verbales, entre los cuales destaca el uso frecuente del sufijo causativo *-chi* ‘hacer’, ‘permitir’, ‘incitar’.

Por otro lado, Torero (2002) señala que existen marcas de posesión para tres personas gramaticales y sus plurales, además, existe una cuarta persona *inclusiva*. El autor indica que en el protoquechua era común encontrar una conexión entre estas personas gramaticales y las formas del paradigma verbal de persona actora en presente y pretérito. Asimismo, se afirma que

«un lexema nominal no es por sí singular ni plural y el pluralizador se omite normalmente cuando en el sintagma la pluralidad queda indicada por un numeral o un cuantificador. La cifra de sufijos de caso se establece entre diez y catorce, según los dialectos; la función de sujeto es no marcada» (Torero, 2002: 63).

En cuanto a la sintaxis de las variedades, el orden es variable (flexible), debido a los sufijos de caso; sin embargo, donde no ha existido contacto o mayor influencia de otras lenguas (y los hablantes son monolingües), la estructura de una oración transitiva tiene el paradigma Sujeto-Objeto-Verbo (SOV), el cual podría haber sido el orden que tuvo el quechua primigenio o protoquechua (protoidioma). El hecho de que el orden ahora sea flexible, como se indicó, se debe al contacto con el castellano y con otras lenguas desde años muy tempranos, ya que esto puede evidenciarse en el reemplazo de conjunciones como en el caso de la «conjunción copulativa y del castellano [que] reemplaza en muchas hablas al conectivo /-pash/, /-pish/ o /-si/, que en quechua coordina segmentos del enunciado de función equivalente» (Torero, 2002: 64-65).

La división del quechua en los grupos QI y QII se remontaría a las épocas del protoquechua. Las diferencias que presenta Torero (ibídem: 65) es que en el caso del QI existe preferencia por el alargamiento vocálico para la marcación de la primera persona en el paradigma nominal de posesión y en casi todos los tiempos y modos de la flexión verbal; mientras que en el QII se presenta «dos morfemas distintos /-y/ para la poseedora (/yni/ en el dialecto IIB de Lamas), y /-ni/ e /-y/ para la actora (también /-yni/ en el habla del valle de Cajamarca), según los contextos de tiempo y modo».

Además de los datos proporcionados, se puede afirmar que en la provincia de Cajatambo (a la cual pertenece al distrito de Gorgor) se hablaba una variedad del quechua que correspondería a la conocida como el QI, según la clasificación de Torero. Asimismo, esta zona fue parte del departamento de Áncash hasta inicios del siglo XX; esto reafirma la hipótesis de asegurar que el quechua que se habló y habla en Gorgor pertenece a la clasificación del Quechua I (QI) o Wáywash.

2.5.2. Gramática del quechua de Áncash

Para el año de 1976, en las 13 provincias que comprendía el departamento de Áncash se contaba aproximadamente con más de 500 000 hablantes de quechua, según Parker (1976); sin embargo —remarca el autor—, la única provincia donde no se hablaba esta lengua era en Pallasca (la más norteña).

La razón por la cual se consideró al quechua de Áncash como una variedad más del quechua es por la inteligibilidad mutua que existía con otras variedades habladas en Huánuco, Lima o Tarma y la imposibilidad de entendimiento con el quechua hablado en Cuzco, Ayacucho, Cajamarca, Amazonas, San Martín o el sur de Junín (Parker, 1976). Además, el autor evita usar el término «dialecto» por considerar que este calificativo contribuye a la discriminación lingüística y a las ideas erróneas de que atribuyen la superioridad de una lengua o variedad sobre otra, y también porque ese término obedece a razones extralingüísticas (políticas, económicas, geográficas, entre otras).

De todas las zonas donde se habla el quechua de Áncash, la más innovadora es la del Callejón de Huaylas, donde se evidenció muchos cambios fonéticos que, por la gran actividad económica de Huaraz, se difundieron a las provincias cercanas (Aija y Bolognesi). Mientras que el área más conservadora es la de la provincia de Sihuas, ya que se identificaron elementos gramaticales que, aparentemente, desaparecieron en otros lugares; por lo cual, Parker (1976: 26) afirma que esta «constituye la única provincia que retiene en forma intacta el sistema fonológico que podríamos reconstruir como el más temprano del Perú central».

En realidad, Parker (1976: 28) explica que la zona específica de Cajatambo tiene una variedad singular, muy parecida a la de la provincia de Bolognesi, la cual tiene una fragmentación muy evidente en cuanto a rasgos fonológicos y/o morfológicos. El autor señala que estos rasgos son «compartidos con los lectos de los departamentos de Lima o Huánuco antes que con los del resto de Áncash. Los distritos que limitan con la provincia de Cajatambo (Lima) son, a lo que parece, lingüísticamente idénticos a aquella provincia».

2.5.2.1. Características lingüísticas del quechua de Áncash

Parker (1976: 29) describe a la variedad del quechua de Áncash en los términos que caracterizan a las lenguas del mundo. De este modo, según el autor, esta variedad presenta las siguientes características principales: es polisintética, aglutinante, sufijante, presenta gran productividad de sufijos, existe una regularidad de procesos morfológicos, el orden de los constituyentes es SOV y la frase nominal tiene un orden fijo.

2.5.2.2. Pronombres personales del quechua de Áncash

De acuerdo con Parker (1976), los pronombres personales del quechua en la variedad de Áncash son los siguientes:

PRONOMBRES PERSONALES	
Primera persona singular	nuqa/ñuqa
Segunda persona singular	qam
Tercera persona singular masculino	pay
Tercera persona singular femenino	
Primera persona plural (inclusiva)	noqantsik
Primera persona plural (exclusiva)	noqakuna
Segunda persona plural	qamkuna
Tercera persona plural	paykuna

Pronombres personales en el quechua de Áncash

Adaptado de Parker (1976: 74)

2.5.2.3. Pronombres indefinidos interrogativos del quechua de Áncash

De acuerdo con Parker (1976), los pronombres indefinidos interrogativos del quechua en la variedad de Áncash son los siguientes:

PRONOMBRES INDEFINIDOS INTERROGATIVOS	
Quechua	Glosa en español
ima	‘qué’
pi	‘quién’
may	‘dónde’
ayka	‘cuánto’
imay	‘cuándo’
imaq	‘por qué’
imanir	‘por qué’
mayqa-	‘cuál’ (siempre lleva flexión personal)

Pronombres indefinidos interrogativos del quechua de Áncash.

Adaptado de Parker (1976: 74)

2.5.2.4. Lista de sufijos del quechua de Áncash

De acuerdo con Parker (1976), los principales sufijos del quechua en la variedad de Áncash son los siguientes:

SUFIJO	GLOSA
-chaa	‘seguramente’
-chankU	acción cuidadosa
-chaw, -choo, -chuu	‘preposición <i>de lugar</i> ’ (en)
-chi	‘quizás’
-kaa	‘pasivo/reflexivo’
-kachaa	‘variante de -ykachaa’
-kama	‘hasta’
-ki	‘variante de -yki’
-ku	Interrogativo
-kU	mediopasivo/reflexivo
-kuna	‘pluralizador’
-kush	pregunta directa
-lla, -llaa	‘solo, nomás’
-llaa	Verbalizador
-maa	primera persona, objeto
-man	‘a, hacia’
-man	Condicional
-mI	Comentario

-mu	Direccional
-n	tercera persona
-na	‘ya’
-na	Recíproco
-na	participio potencial
-naa	Desiderativo
-naa	variante de -naq
-naw, -noo, -nuu	‘como’
-ni	‘con sufijos personales’
-nki	‘segunda persona’
-nnaq, -:naq	‘el que no tiene’
-nqa	participio imperfectivo tercera persona, futuro
-ntin	Inclusivo
-ña	variante de -na
-pa	‘por, a través de’; genitivo
-pa	acción intermitente
-paa	acción intermitente/directivo
-paa	variante de <i>paq</i>
-paq	‘para’
-peq	‘de, desde, acerca de’
-pi	Locativo
-pis	‘también, aún’
-pita	‘de, desde, acerca de’

-pti	Subordinador
-pu	directivo
-pU	Interpersonal
-q	Transición
-q	Agente
-q	pasado habitual
-qa	Tópico
-r	Subordinador
-raa	variante de <i>-raq</i>
-raa	acción continua/estacionario
-ran	‘todavía’
-raq	‘todavía’
-raykur	‘por, a causa de’
-rI	‘pues’
-rI	Diminutivo
-ri	en derivación verbal
-rkU	direccional ‘arriba’/ acción sin resistencia
-rpa	Estacionario
-rpaarI	Intensivo
-rpU	direccional ‘abajo’
-rqa	tiempo pretérito
-rqaarI	Pluralidad
-shaa	variante de <i>-shaq</i>

-shaq	primera persona, futuro
-.shi	benefactivo
-shpa	Subordinador
-shqa	tiempo perfecto; participio perfectivo
-shqa	variante de -shaq en transición
-shu	Transición
-shun	primera persona, plural inclusivo futuro
-shwan, -shway	primera persona plural, condicional
-t	Nominalizador
-ta	Acusativo
-ta	Adverbializador
-taa	variante de -taq
-taa	Verbalizador
-tan	Interrogativo
-taq	Interrogativo
-tsaa	Verbalizador
-tsi	Causativo
-tsu	Negativo
-tsu	Exhortativo
-wan	‘con’; ‘y’
-y	Imperativo

-y	Infinitivo
-y	vocativo
-yaa	sujeto u objeto plural
-yaa	Verbalizador
-yaq	‘hasta; mientras’
-ykaa	Durativo
-ykachaa	acción difusa
-ykU	Aumentativo
-yoq	‘el que tiene’

Listado de sufijos del quechua de Áncash

Adaptado de Parker (1976: 173-176)

2.5.2.5. Fonología del quechua de Áncash

De acuerdo con Parker (1976: 37), «los fonemas consonánticos del quechua de Áncash son veintitrés, cinco de los cuales ocurren casi exclusivamente en los préstamos del español». Estos fonemas se clasifican de la siguiente manera:

	Labial	Alveolar	Palatal	Retrofleja	Velar	Uvular
Oclusivas	/p/ /b/*	/t/ /d/*			/k/ /g/*	/q/
Fricativas	/f/*	/s/	/ʃ/		h	
Africadas		c	tʃ	č		
Nasales	/m/	/n/	/ɲ/			
Laterales		/l/	/ʎ/			
Vibrante		/r/	/ʀ/			

Aproximantes	/w/		/j/			
--------------	-----	--	-----	--	--	--

Cuadro fonético del quechua de Áncash

Adaptado de Parker (1976: 38)

El cuadro fonético organiza los fonemas según el modo de articulación (columna vertical) y según la posición de la lengua (columna horizontal). Además, los fonemas sordos están ubicados al lado izquierdo de cada espacio y los sonoros, al lado derecho. Asimismo, el asterisco representa los sonidos que devienen de préstamos del español.

2.5.3. Gramática del quechua de Cajatambo

De acuerdo con la clasificación que propone Torero (2002), el quechua de Cajatambo se considera dentro del grupo Quechua I (QI). Además, de todas las descripciones sobre las variedades quechua del grupo QI, el quechua de Cajatambo es la más cercana al quechua de Gorgor. Al respecto, Carreño (2010: 31-32) señala que el área donde se habla la variedad cajatambina «coincide gruesamente con los límites del antiguo gran corregimiento de Cajatambo [...], ya que en Cajatambo confluyen los cambios de deafricación de **ts* (que proviene de **ch* [č] y de derretroflexión de **tr* [č] en *ch*».

2.5.3.1. Morfología del quechua de Cajatambo

De acuerdo con Carreño (2010), el quechua de Cajatambo presenta los siguientes sufijos particulares:

SUFIJO	GLOSA
- ∅	‘plural verbal’
- :	‘1. ^a persona → 2. ^a persona’
-yyni /-yni	‘2. ^a persona’

-nsi	‘4. ^a persona’
-sun	‘3. ^a persona imperativo’
-swan	‘4. ^a persona potencial’
-la / -laa-	‘diminutivo’
-yyaa-	‘progresivo’
-yyU	‘ingresivo’
-si-	‘causativo’
-saa-	‘factivo’
-suraq	‘interrogativo dubitativo’

Listado de sufijos exclusivos del quechua de Cajatambo

Adaptado de Carreño (2010: 33)

2.5.3.2. Fonología del quechua de Cajatambo

De acuerdo con Carreño (2010: 43), «el quechua de Cajatambo cuenta con 31 fonemas, de los cuales 21 son consonánticos y 10 son vocálicos». Por lo cual, esta descripción se grafica de la siguiente manera:

	Labial	Dental	Palatal	Velar	Uvular	Glotal
Oclusivas	/p/ /b/*	/t/ /d/*		/k/ /g/*	/q/	
Fricativas	/f/*	/s/	/ʃ/			/h/
Africadas			tʃ			
Nasales	/m/	/n/	/ɲ/			

Laterales		/l/	/ɭ/			
Vibrante simple		/ɾ/				
Vibrante fricativizada		/ɾ/*				
Aproximantes	/w/		/j/			

Cuadro fonético del quechua de Cajatambo

Adaptado de Carreño (2010: 43)

El cuadro fonético organiza los fonemas según el modo de articulación (columna vertical) y según la posición de la lengua (columna horizontal). Además, los fonemas sordos están ubicados al lado izquierdo de cada espacio y los sonoros, al lado derecho. Además, el asterisco representa los sonidos que han sido tomados del castellano.

CAPÍTULO III: ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

Los estudios sobre la toponimia en el Perú han sido, en su mayoría, descriptivos y con diferentes perspectivas (antropológicas, etnolingüísticas, históricas, entre otras), dependiendo de los objetivos específicos trazados para tales estudios. Además, existen diversos trabajos de investigación que abordan el tema de la toponimia con una perspectiva lingüística y el carácter descriptivo como parte del análisis permite responder interrogantes como el origen y la filiación lingüística de los nombres de ciertos lugares en nuestro país; sin embargo, la toponimia aún ha sido poco estudiada y se configura como una línea de investigación promisorio, en especial, para un país multilingüe, pluricultural.

En este capítulo se consignarán todas las investigaciones que han sido relevantes sobre la Toponimia y que permitieron desarrollar esta tesis. En primer lugar, se presentan aquellas investigaciones que fueron desarrolladas fuera del país, ya que muestran marcos teóricos diferentes que sirvieron de guía para poder llevar a cabo el análisis respectivo. Luego, se presentan los trabajos realizados en el Perú en los últimos 20 años y que sirvieron para poder enmarcar la metodología de la presente investigación.

Los antecedentes nacionales están divididos de acuerdo con el área de trabajo: andinos y amazónicos. Los primeros son considerados antecedentes directos, puesto que en este trabajo se realiza un análisis de topónimos de la zona andina, y los segundos, indirectos, ya que, aunque no son investigaciones correspondientes a la zona andina, constituyen un aporte fundamental en cuanto a la metodología.

4.1. Antecedentes internacionales

En la tesis de doctorado *An analysis of toponyms and toponymic patterns in eight parishes of the upper Kelvin basin*, de Peter Drummond (2014), se analizan los topónimos gaélicos y escoceses de ocho parroquias en una zona de Escocia. Se describen las formas antiguas para poder proponer las etimologías más apropiadas. La recopilación de topónimos se realiza por medio de mapas y la filiación lingüística se determina, a través de un estudio filológico. Asimismo, se establecen las motivaciones para nominar las

entidades geográficas, ya que explorara cómo es que está condicionada la elección de elementos para un nombre, en particular por las influencias culturales, políticas y sociales, y las propias costumbres de los habitantes. También se establecieron tres criterios para elegir solo algunos topónimos de todos los recopilados: 1) todos los topónimos debían aparecer en ciertos mapas específicos (Pont, Blaeu o Gordon), 2) todos los nombres de lugares debían de tener un indicio de filiación lingüística británica o gaélica, 3) todos los topónimos que, a pesar de no cumplir los dos anteriores requisitos, presentaron algún indicador útil de características lingüísticas o topográficas.

Por otro lado, en la tesis de maestría *A Morphosemantic Study Of Toponyms: Lulogooli Place Names*, de Anindo (2016), se desarrolla un estudio toponímico desde una perspectiva semántica y morfológica. En el primer caso se utilizan dos marcos teóricos: a) La Teoría Causal de los Nombres, propuesto por Gareth Evans (1985) y b) Teoría de la semántica de marcos, propuesta por Charles Fillmore (1985), enmarcada en la semántica cognitiva. Los objetivos de la investigación son 1) señalar los tipos de significados que tienen los topónimos en Lulogooli (idioma) del distrito electoral de Sabatia, en Kenia y 2) describir los patrones morfológicos y morfofonológicos que se presentan en la formación de los topónimos en esta lengua. Los resultados indican que los procesos morfológicos más comunes hallados son la prefijación, sufijación y reduplicación. Por otro lado, en el caso de procesos morfofonológicos, es recurrente la elisión de vocales. Además, la derivación es el principal proceso de formación, aunque también se puede encontrar un importante número de topónimos formados por composición. Por último, se identificaron las motivaciones detrás de la nominación de los topónimos identificados; a partir de lo cual se estableció un sistema de nombres, de acuerdo con una clasificación según sus significados.

4.2. Antecedentes nacionales

4.2.1. Estudios de toponimia en el área andina

En *Toponimia de Ticapampa* (2000), de Ana Arias, se desarrolla una investigación sincrónica que tiene como fin «describir los procesos lingüísticos operados en la formación de los nombres de lugar y confirmar la presencia de grupos lingüísticos anteriores que tuvieron como asiento [esa] área demográfica» (p. 12). Para esto, se plantea que la filiación lingüística de los topónimos en Ticapampa es de 1) origen quechua

(variedad Áncash Huaylas y otras distintas), 2) origen foráneo 3) origen híbrido (quechua y otra lengua). Como parte de la metodología, para la recolección de datos se emplean entrevistas, cuestionarios y un muestreo (como criterio de selección de informantes). Además, se lleva a cabo un análisis fonológico y morfológico, que permite proponer formas reconstruidas de lo que habrían sido los topónimos.

Por otro lado, la investigación toponímica más cercana al área geográfica que concierne a la presente tesis es el *Estudio toponímico de la capital del distrito de Pachangara, Churín* (2009), de Giovana Raico, en donde se busca establecer la etimología de los topónimos de Churín, determinar cómo se estructuran estas filiaciones; asimismo, establecer las características de la toponimia tanto por su distribución geográfica como por su estructura lingüística; además, se busca dar respuesta a la pregunta de por qué los topónimos de filiación quechua han sido desplazados por otros de filiación castellana y datar la fecha de cuándo se habría producido este hecho. En cuanto al análisis, se realiza una reconstrucción fonológica de los topónimos de filiación quechua, híbrida y castellana; asimismo, se discuten los aspectos fonológicos, morfológicos y sintácticos, así como lo etno y lo sociolingüístico.

En *Estudio lingüístico de los topónimos del distrito de Matucana* (2010), de Mónica Saenz, se hace una recopilación de las unidades léxicas que se consideran como el repertorio toponímico del área de Matucana; asimismo, se determina que la filiación lingüística u origen de estas unidades léxicas es el quechua ancashino (en su mayoría) y aimara; además, se realiza un análisis morfológico de los nombres y una descripción semántica de los mismos. Por último, se realiza un estudio diacrónico, en el que se rastrea los procesos fonológicos y morfológicos que habrían influenciado en las formas actuales, así como las lenguas que estuvieron en constante contacto en esta zona (en específico, lenguas muertas que dejaron su huella en las formas actuales). En cuanto a la metodología, para el caso de la documentación lingüística de los topónimos, se utilizan encuestas directas además de entrevistas programadas para corroborar lo obtenido con las encuestas.

Finalmente, en el libro *Voces del Ande/Ensayos sobre onomástica andina*, de Rodolfo Cerrón-Palomino (2008), se hace una compilación de todas las investigaciones realizadas y publicadas sobre la onomástica, ya sea de antroponimia o toponimia. En la primera parte

del libro se presenta el léxico institucional y cultural del mundo andino, en el cual se busca establecer las etimologías, las verdaderas acepciones y se mejoran trabajos antes realizados acerca del origen de las palabras *aimara*, *quechua* o *amauta*. En toda esta primera parte se observa la metodología que el autor utiliza, la cual consiste en hacer un registro documental de materiales escritos de la época de la conquista, ya sean crónicas, visitas, antiguas gramáticas, evangelios, entre otros, para poder acercar el trabajo toponímico al filológico y poder llegar a mejores conclusiones acerca tanto del origen de las palabras como su significado. Por otro lado, en la segunda parte se estudia la toponimia quechumara, en la cual se abordan diversos temas como los morfemas arcaicos aimara en la toponimia centroandina -y, -n, y -ra o la naturaleza del cambio lingüístico a propósito de la interpretación toponímica andina. Además, se indaga sobre la naturaleza de topónimos como *Cuzco*, *Lima*, entre otros. A lo largo de esta obra, además del registro documental, también se evidencia una constante búsqueda de las palabras en diccionarios o gramáticas de la época para poder determinar una forma fónica original, la cual sirve para dilucidar, de mejor forma, si un topónimo tiene filiación lingüística de una lengua determinada como el quechua o el aimara. Por último, se realiza la interpretación del significado y el autor propone acepciones basadas en las evidencias recopiladas y que responden a la realidad etimológica de los topónimos.

4.2.2. Estudios de toponimia en el área amazónica

A pesar de que la presente tesis está enfocada a una zona andina, es menester señalar también investigaciones toponímicas de otras zonas del Perú, como de la Amazonía.

La tesis *Toponimia en el Gran Pajonal con especial atención a los topónimos de afiliación asháninka* (2004), de Maggie Romaní, es importante, ya que es la primera investigación en la que se aborda el estudio de la toponimia en la Amazonía y de topónimos con filiación lingüística asháninka. Lo que se busca con esta tesis es, en primer lugar, determinar las características lingüísticas que presentan los topónimos; asimismo, señalar, más allá de establecer alguna filiación, las entidades que son denominadas por los ashéninka pajonalinos y los aspectos que motivan esta denominación. Por otro lado, se realiza un análisis morfológico tanto de los sufijos como de las raíces; además, se presenta la estructura sintáctica de los topónimos y, por último, estos se clasifican según sus tipos principales.

Por otra parte, la tesis de licenciatura *Reconstrucción de la lengua chacha mediante un estudio toponímico en el distrito de la Jalca Grande (Chachapoyas-Amazonas)* (2004), de Jairo Valqui, es una investigación que permite profundizar mucho más en el estudio diacrónico no solo de la lengua chacha sino también de su historia cultural, ya que por medio del análisis de los topónimos de Chachapoyas se propone la reconstrucción de una lengua muerta, la lengua chacha, como vestigio histórico del pueblo Chachapoyas. Con el fin de reconstruir rasgos gramaticales de la lengua chacha, lo que se realiza primero es una clasificación de los topónimos según sus segmentos finales; luego, se analizan estos topónimos morfológica, morfosintáctica y fonológicamente, y se esclarecen algunas dudas sobre el topónimo *Suta* y la terminación toponímica *ran*, ya que, al no formar parte del patrón clasificatorio, requieren una explicación particular.

CAPÍTULO IV: MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL

4.1. La onomástica

Según Solís (1997: 14), la onomástica, en un sentido general, se define como «la disciplina que estudia los nombres (propios), sean estos de personas [antroponimia] o de lugares [toponimia]». Asimismo, el autor considera que el fin más importante de esta disciplina es el de

«fijar como objeto de estudio los sistemas de denominación que dan cuenta del proceso de asignar nombres en general [ya que] los nombres son los productos de algo que los implica, y ese algo no es otro que el sistema denominativo elaborado por las culturas para asignar nombres a las entidades que su capacidad cognitiva percibe» (*loc. cit.*).

Además, Solís propone una división de la disciplina en dos ramas: la antroponimia y la toponimia (*loc. cit.*). De la primera no se detalla en este marco teórico, ya que la antroponimia es el estudio de los nombres de personas; se especifica, más bien todo lo relacionado con la toponimia, pues es la parte medular en la que se basa la presente investigación.

4.1.1. La toponimia

Cerrón-Palomino *et al.* (1983: 4) definen a la *toponimia* como el «nombre de cualquier punto ubicable en el espacio terrestre que haya recibido denominación de parte del hombre» y que, a su vez, puede ser habitado o no.

De acuerdo con Solís (1997: 15), la toponimia es «la disciplina que estudia los nombres de lugares» y se ubica dentro del campo de la onomástica. Además, el objeto de estudio de la toponimia «son los nombres geográficos y, por extensión, los sistemas de denominación elaborados por los grupos humanos para asignar nombre a las entidades geográficas [es por esto que] todo sistema de denominación es una elaboración cognitiva de una cultura, por tanto, es producto mental que evidencia una determinada concepción cultural» (*loc. cit.*).

Por otro lado, Cerrón-Palomino (2015: 184) afirma que la toponimia es la «ciencia que estudia la etimología (el origen o étimo) de los nombres de lugar» y que, además, tiene un carácter interdisciplinario donde la Lingüística como la Filología cumplen un papel fundamental y son acompañadas de disciplinas, consideradas auxiliares, como la geografía, la arqueología y la historia.

Por lo tanto, se puede deducir de lo indicado que la toponimia se encarga de estudiar los nombres, pero específicamente aquellos que les pertenecen a las entidades geográficas (lugares). Por ello, a esta disciplina se le conoce también como *Toponomástica*.

4.1.1.1. Clases de topónimos

En cuanto a la clasificación de topónimos, por un lado, está la que utiliza Podólskaya (Romaní, 2004: 63) en *Diccionario de terminología onomástica rusa*, donde se presenta a los *orónimos*, los cuales son nombres de cualquier punto en la tierra; los *ecónimos*, nombres de pueblos; los *hidrónimos*, nombres de puntos relacionados con el agua, y los *drimónimos*, nombres de puntos en el bosque.

De la misma forma, Solis (1997: 23) considera que para nombrar a las entidades geográficas existen motivaciones específicas; por ello, para poder hacer una clasificación de los tipos de topónimos, se tiene que considerar dos criterios: el origen lingüístico y la entidad geográfica a la que se denomina.

Es por ello que los topónimos se pueden clasificar según la entidad geográfica a la que se le asigna un nombre. Por lo tanto, Solis (1997) propone a la Econimia (lugares habitados), Hidronimia (entidades hidrográficas), Nesonimia (islas y cayos), Oronimia (entidades geográficas), Litonimia (formaciones rocosas), Astionimia (centros poblados), Astronimia (astros), entre otros, como sistemas toponímicos.

Asimismo, si se toma en cuenta a las realidades que motivan la nominación toponímica, se considera al topónimo como *eitopónimo*, *zootopónimo*, *antroponesónimo*, *fitonesónimo*, *antropotopónimo*, entre otros.

Además, la clasificación de topónimos según su origen permite que se establezcan las filiaciones lingüísticas, por ejemplo, topónimos quechua, topónimos jaqaru, topónimos

asháninka, entre otros; mientras que si existen topónimos que provienen de lenguas extranjeras, son llamados *exónimos* (Solís, 1997).

4.1.1.2. Terminología toponímica

4.1.1.2.1. Alónimo

Solís (1997: 17) define a un *alónimo* como el término que se utiliza cuando se hace referencia a «dos o más nombres propios de una entidad geográfica [lo cual] evidencia la presencia de dupletes, triplete, etc. toponímicos, lo que de por sí es una cuestión sociolingüística [y] tiene que ver con el contacto de sociedades diferentes de lenguas diversas o de dialectos diferenciados de una misma lengua».

4.1.1.2.2. Nombre tópico (entidad geográfica)

El nombre tópico o toponímico está definido como «un medio que utiliza el hombre para humanizar el paisaje como parte de su relación con su ambiente geográfico [lo cual] es parte de un proceso de introducir un orden humano en el paisaje» (Solís, 1997: 22).

4.1.1.2.3. Punto ubicable

Solís (1997: 32) indica que el concepto de *Punto ubicable* es «un concepto que deviene fundamental en la teoría toponímica [puesto que] se refiere a cualquier intersección de dos líneas (o rectas) en el espacio terrestre, o en el espacio de un mundo imaginario».

4.1.1.2.4. Nombre geográfico

Solís (1997: 18) define al *nombre geográfico* como la «emisión de una lengua formada a partir de las reglas del sistema de denominación de la cultura involucrada y de las reglas de la gramática que dan cuenta de la formación de emisiones que pueden funcionar como nombres en la lengua específica».

4.1.1.2.5. Sistemas de denominación

Los *sistemas de denominación* son parte de la cultura y de la gramática de la lengua; además, según Solís (1997: 18), pueden describirse como «elaboraciones cognitivas de las culturas» que traen como resultado la emisión lingüística que forman nombres y eso «responde a reglas de la gramática de una lengua [que] nos dicen qué clases de emisiones pueden ser nombres y cómo están constituidas éstas».

4.1.1.2.6. Punto ubicable

En el marco teórico de la toponimia, se considera que un *punto ubicable* es «cualquier intersección de dos líneas (o rectas) en el espacio terrestre, o en el espacio de un mundo imaginario [y son] infinitos» (Solís, 1997: 32). Sin embargo, también se sabe que no todos los puntos ubicables o lugares geográficos tienen un nombre específico en la realidad, es decir, «no todas las entidades geográficas de la realidad son concebidas cognitivamente, tampoco verbalizadas y mucho menos nominadas específicamente» (ibídem: 33).

4.2. Motivación para nombrar

El tema referido a los nombres y a la nominación en general (acción de nombrar a un elemento de la realidad) ha sido estudiado a lo largo de los años desde diversas perspectivas, ya que, según Evans y Altham (1973: 187), «to denote x it is not sufficient merely to utter something is x 's name» [para denotar a x no es suficiente con simplemente emitir algo que sea el nombre de x].

Es así como en la *Teoría Causal de los Nombres*, propuesta por Evans y Altham (1973), se propone una serie de respuestas a las interrogantes o falencias producto de las teorías referidas a este tema. Uno de los puntos a tomar en consideración es que Evans y Altham (1973) señalan que el análisis del uso de un nombre específico para denotar alguna cosa por parte de un hablante se basa en la cadena causal de relaciones que conservan una referencia para este uso. Para esto, debe existir un proceso de adquisición de un nombre, es decir, la nominación de algo (darle un nombre a alguna entidad). Además, esta información se transmite y conserva la conexión de referencia en los siguientes términos:

«A speaker *S*'s transmisión of a name 'NN' to a speaker *S*' constitutes a reference-preserving link only if *S* intends to be using the name with the same denotation as he from whom he in his turn learned the name» [La transmisión de un nombre NN por parte de un hablante H a un hablante H' constituye una conexión que conserva la referencia solo si H tiene la intención de usar el nombre con una denotación igual a la que usó a su vez quien aprendió el nombre] (Evans y Altham, 1973, p. 191).

Además, estas conexiones o relaciones causales son la base de los análisis de los significados. Asimismo, la teoría determina que la *fuerza dominante* de las descripciones que se asocian a un nombre es lo más importante y no la posesión de un objeto en sí con la mayoría de las descripciones asociadas a él (Anindo, 2016).

Por ejemplo, se señala el desplazamiento del nombre *Madagascar*. Este era el nombre que nativos del continente africano le asignaban a una buena parte de la misma tierra; sin embargo, Marco Polo obtuvo una referencia diferente y terminó nombrando a una isla con este nombre. Por lo tanto, «the reason why Madagascar names an island is not that speaker believe what call Madagascar fits the Island and not the mainland but because the island itself plays a dominant causal role in their acquisition of beliefs» [la razón por la que *Madagascar* nombra a una isla no es que el hablante crea que lo que se llama *Madagascar* se ajusta a la isla y no al continente, sino porque la isla en sí juega un papel causal dominante en la adquisición de creencias] (Anindo, 2016, p. 14).

La teoría, no obstante, ha tenido falencias en cuanto a su formulación previa, ya que no ha tomado en consideración el contexto, el cual, según los autores, es determinante en cuanto a lo que se dice y es parte de las ambigüedades que existen y que no se han logrado justificar, ya que solo se intentaban explicar de manera *ad hoc* (Evans y Altham, 1973, p. 194). La ejemplificación sencilla de este punto es presentada por los autores de la siguiente forma

«Suppose for example on a T. V. quiz programme I am asked to name a capital city and I say 'Kingston is the capital of Jamaica'; I should want to say that I had said something strictly and literally true even though it turns out that the man from whom I had picked up this scrap of information was actually referring to Kingston-upon-thames and making a racist observation» [Supongamos, por ejemplo, que en un programa de televisión de concurso me piden que nombre una ciudad capital y yo digo «*Kingston* es la capital de Jamaica». Me gustaría señalar que dije algo estricta y literalmente cierto, inclusive cuando resulte que la persona de quien obtuve este pedazo de información se estaba refiriendo a *Kingston* upon

Thames [otra ciudad diferente a la capital de Jamaica] y hacía una observación racista] (Evans y Altham, 1973, p. 194).

Es así como Anindo (2016: 14-15) proporciona una síntesis de las reglas de la Teoría Causal de los Nombres, las cuales son requisitos primordiales para que «NN is a name of x (if and only if)» [NN es un nombre de x (si y solo si)] existe una comunidad en la cual:

- 1) **Las personas utilicen NN para referirse a x .** Esta regla se refiere al conocimiento propio que tienen los hablantes de una lengua sobre el uso de NN para referirse a x , siempre y cuando esta x es la fuente dominante de la información que se asocia a NN. Especialmente en el caso de los topónimos, esta información es esencial y la autora lo refiere como «place names, are referent and when used, are supposed to be the dominant source of information that's associated with the name» [los topónimos son referentes y, cuando se usan, se supone que son la fuente dominante de información asociada con el nombre] (Anindo, 2016, p. 15).
- 2) **Es de conocimiento común que NN es usado para nombrar x .** En esta regla se toma en consideración que los significados o acepciones se pueden obtener a partir de las relaciones causales que establecen los habitantes de un lugar y la entidad nombrada.
- 3) **La referencia se basa en el conocimiento común de la comunidad y no en el conocimiento que x satisface algún predicado incrustado en NN**

Por lo tanto, el proceso por el cual se le asigna un nombre o nomina a una entidad geográfica responde a una motivación específica de una cultura o de una comunidad de personas que viven en un lugar. Según Solis (1997: 26), las motivaciones se producen debido a la cultura que asigna el nombre y «la lengua que lo verbaliza». Además, también se debe tener en cuenta que «las culturas que no son originadoras del topónimo[,] son interpretadoras: desconocen el motivo toponímico, sin embargo, no dejan de darle una interpretación. En estos casos ocurren las llamadas *falsas etimologías*, que no son más que la asignación de un étimo equivocado a un topónimo determinado» (ibídem: 26-27).

4.2.1. Clases de motivos para nombrar

De acuerdo con Solis (1997: 28), clasificar de una forma adecuada los motivos que pueden existir para nominar a una entidad geográfica es una labor complicada, ya que el mismo concepto de *clases* proviene de una occidentalización de la cultura. Además, el hecho de que una palabra sea considerada un topónimo depende enteramente de la cultura, no porque las culturas sean las que crean los topónimos, sino porque de ellas provienen las motivaciones o motivos para nombrar. De lo que sí son responsables las culturas es de interpretar los probables significados de estos topónimos, lo cual trae como consecuencia las *falsas etimologías*, a las cuales se ha hecho referencia líneas arriba. El autor (ibídem: 29) presenta una clasificación de dos categorías:

a) Motivos ideales, aquellos relacionados con la creatividad de la propia cultura, como los personajes o sucesos históricos, divinidades, etc.

b) Motivos reales, aquellos que son considerados como parte de la naturaleza o de la realidad; por ejemplo, las configuraciones geográficas (relieve), propiedades físicas del lugar, características ambientales, recursos biológicos, botánicos, hidrológicos, etc.

4.3. Formación de palabras

Varela (2005: 8-9) indica lo siguiente:

«La lengua se vale de procedimientos morfológicos para la formación de palabras: el resultado de estos procedimientos son las “palabras complejas”. Estas se forman, fundamentalmente, a través de dos tipos de procesos: la “derivación” mediante afijos (prefijos y sufijos) y la “composición”».

Por otro lado, Lang ([1990] 2006: 11) concuerda con Varela en que los procesos de formación de palabras son la derivación y composición; además, señala que en el primer proceso se producen «derivaciones porque uno de los componentes no puede valerse por sí mismo como un lexema independiente»; mientras que en el proceso de composición se combinan lexemas independientes.

4.3.1. Derivación

Según Varela (2005: 31), la derivación forma palabras nuevas a partir de otras. Además, este proceso se produce cuando se añade «un afijo derivativo a una base léxica [con el fin de crear] una nueva palabra» (Valera, 1996: 69). Asimismo, la autora indica que el inventario de afijos que se pueden añadir a una base léxica tiende a aumentar por diversos factores como el de contacto lingüístico entre lenguas. Por ejemplo, la palabra *wayikuna* ‘casas’; en el quechua ancashino, *wayi* tiene la acepción de ‘casa’. A este lexema se le añade el sufijo derivativo de número {-kuna}, lo cual denota el plural en esta lengua y que equivale a ‘casas’ en español.

4.3.1.1. Derivación no afijal

Varela (2005: 31) propone un tipo particular de derivación, el cual es denominado *derivación no afijal* y lo define de la siguiente forma:

«[...] es aquel por el cual aplicamos un proceso de “sustracción” a la base de la derivación y obtenemos una “formación regresiva” [donde] la palabra derivada es más simple desde el punto de vista formal o fonológico que la palabra base; de ahí que hablemos de sustracción o regresión».

4.3.1.2. Derivación afijal

El caso de la derivación afijal, como su mismo nombre lo indica, se produce cuando se añade un afijo al lexema. Según Varela (2005: 32) existen tres tipos de derivación afijal: «la ‘sufijación’ (*cas-ero*), la ‘prefijación’ (*re-coser*) y la ‘circunfijación’ (*em-pobr-ecer*) [, además,] el español utiliza principalmente los dos primeros procedimientos derivativos como mecanismo de formación de palabras».

En el caso del quechua, lengua sufijante, la flexión nominal se realiza por medio de la adición de sufijos. Entonces, un ejemplo de derivación afijal, específicamente la sufijación es:

wayi ‘casa’ (variedad ancashina)

Sufijo de posesión de segunda persona {-yki}

Si se une la base *wayi* ‘casa’ al sufijo -yki se tiene como resultado *wayiki* ‘tu casa’, este es un caso común de derivación sufijal.

4.3.2. Composición

En la composición se unen «dos o más lexemas para formar una nueva palabra con un sentido único y constante» (Varela, 2005: 73). Por otro lado, la palabra que se genera como resultado es conocida como *palabra compuesta* o *compuestos ortográficos* y, en este caso, «muestran una única flexión de género y número, que es de la palabra compuesta como un todo unitario, con algunas excepciones en las que hay un resto de flexión interna del plural» (ibídem: 77).

Por ejemplo, el topónimo *Cajatambo* está formado por dos lexemas *kasha* > *kaja* ‘espinas’ + *tampu* > *tambo*, al unir esos dos lexemas se forma la acepción ‘tambo de espinas’.

CAPÍTULO V: METODOLOGÍA

En este capítulo se describen las características propias de la presente investigación. En primer lugar, se señala el nivel que esta tesis aborda y alinea su contenido, además de la justificación respectiva. Luego, se detalla el tipo de investigación al cual obedece el manejo de datos. Por último, se indica el diseño de la tesis, de acuerdo con el análisis y el periodo de investigación.

5.1. Nivel, tipo y diseño de investigación

5.1.1. Nivel

La presente investigación corresponde a un nivel o alcance descriptivo, ya que se describen los tipos de topónimos hallados en el distrito de Gorgor; además, se presentan los procesos de formación de los nombres. Asimismo, se indica la filiación lingüística de estas entidades geográficas.

5.1.2. Tipo

Tanto la metodología como los datos de esta investigación obedecen al tipo de investigación cualitativa. Se utilizan la revisión documental y entrevistas semiestructuradas como métodos de recolección de datos; además, se considera la obtención de la muestra sin una medición estadística, ya las unidades de análisis no son estadísticamente representativas del total de la población; por lo tanto, se podría afirmar que no se generalizan los resultados.

5.1.3. Diseño

La naturaleza de esta investigación responde a un diseño no experimental, ya que no se manipulan las variables y se describen los topónimos de acuerdo con la realidad; por ello, además, es una investigación de carácter transversal, puesto que todos los datos se han recolectado en el 2019, es decir, de manera sincrónica.

5.2. Población y muestra

Según Hernández (2011: 238), la población es «el conjunto de todos los casos que concuerdan con determinadas especificaciones». Es por ello que la población de esta investigación son todos los topónimos o nombres de entidades geográficas del distrito de Gorgor. Por otro lado, la muestra al ser «un subconjunto de elementos que pertenecen a ese conjunto definido en sus características al que llamamos población» (ibídem: 240), se delimita en esta investigación como los nombres de 22 entidades geográficas (topónimos) que a) estén registrados en los principales diccionarios geográficos del Perú, el de Paz-Soldán (1877) y el de Stiglich ([1922] 2013), b) que sean reconocidos por los habitantes del distrito de Gorgor en la actualidad, y c) que se cuente con información suficiente respecto del topónimo. Además, los datos obtenidos en los documentos escritos (mapas y diccionarios) fueron contrastados con la información proporcionada por siete colaboradores (ver anexo 2), los cuales fueron codificados de con las iniciales de su primer nombre y apellido como se puede apreciar en el siguiente cuadro:

Colaboradores	Edad	Sexo	Lugar de nacimiento
LB	53	M	Gorgor
LL	87	F	Gorgor
LR	63	F	Gorgor
JC	70	F	Gorgor
FG	85	M	Gorgor
YT	52	M	Gorgor
DR	87	F	Gorgor

5.3. Técnicas para la recolección de datos

5.3.1. Diseño de Instrumento de Recolección de Datos (IRD)

El instrumento adecuado para la recolección de datos en esta investigación es la *entrevista semiestandarizada o semiestructurada* (ver anexo 3), ya que permite obtener más

información de manera natural mediante preguntas referidas al conocimiento de los topónimos por parte de las personas que residen en el distrito de Gorgor. Además, este instrumento se apoya de una ficha de recolección de datos (ver anexo 4).

5.3.2. Documentación histórica

Se revisan documentos históricos como el *Diccionario Geográfico del Perú*, de Germán Stiglich ([1922] 2013), el *Diccionario geográfico estadístico* y el *Atlas geográfico del Perú*, de Mariano Paz Soldán (1877), y el *Diccionario etimológico de palabras del Perú*, de Julio Calvo (2014). Adicionalmente a estas fuentes, se consultaron documentos del Archivo General de la Nación, específicamente litigios del siglo XVIII del distrito de Gorgor, con el fin de poder confirmar las grafías de algunos de los topónimos y describir los datos de Gorgor en el apartado correspondiente. Por último, se consultaron diccionarios y vocabularios antiguos como el *Vocabulario de la lengua general de todo el Perú llamada lengua qquichua o del Inca*, de Diego Gonzales de Holguin (1608), y el *Vocabulario políglota incaico* (1905).

5.4. Instrumento para la recolección de datos

Para poder desarrollar el trabajo de campo y recolectar los datos para su posterior análisis, se utiliza una ficha sociolingüística con el fin de consignar los datos de los colaboradores, un cuestionario de preguntas abiertas (entrevista semiestandarizada), un mapa del distrito de Gorgor y una grabadora.

5.5. Procesamiento y análisis de datos

Los topónimos son parte de la realidad que existe en el distrito de Gorgor, recopilados a través de entrevistas a los pobladores del distrito y cuya existencia se confirma a través del registro documental en los diccionarios toponímicos de Paz Soldán (1877) y Stiglich ([1922] 2013). La forma de análisis está basada en las recomendaciones de Cerrón-Palomino (2008: 163) quien afirma lo siguiente:

«El conocimiento de los cambios operados en las proto-lenguas respectivas, y postulados por el lingüista en calidad de reglas sistemáticas, no solo ayuda a resolver

en forma ordenada los problemas de interpretación toponímica sino también, además de confirmar hipótesis previas, posibilita detectar de manera efectiva relaciones y asociaciones entre entidades que, de otro modo, burlarían inclusive la atención del propio especialista».

Por lo tanto, primero, se revisan todos los registros documentales donde se haya tratado el topónimo en cuestión, ya sea etimológica, morfológica o semánticamente. Después, se analiza la forma, es decir, la morfología, de acuerdo con la oralidad respecto de la lengua a la cual está afiliada y también desde una perspectiva grafémica con las entradas que presentan los diferentes diccionarios de la lengua quechua o si estuviera registrado en el diccionario de otra lengua para poder establecer una forma fónica original; además, se realiza el análisis morfológico para determinar el proceso de formación de palabras involucrado, con el fin de determinar si se trata de un topónimo puramente quechua, castellano, híbrido o si su filiación no es clara. Por último, se tiene en cuenta tanto las acepciones recopiladas en la tradición oral de los pobladores del distrito de Gorgor, como aquellas que se presenten en las glosas de diccionarios de acuerdo con su filiación lingüística para poder determinar la motivación de la nominación del topónimo al contrastar las evidencias con las reglas de la Teoría Causal de los Nombres.

CAPÍTULO VI: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN

6.1. Corpus toponímico de Gorgor

El corpus toponímico lo conforman 22 nombres de entidades geográficas que pertenecen al distrito de Gorgor y de los cuales se tiene ya sea registro oral o registro documental bibliográfico que valida la información obtenida por medio de las entrevistas. Además, por medio de estos registros se realizó un contraste de las grafías que consignaban algunos de los topónimos. La sistematización que se presenta a continuación comprende el nombre del topónimo, el tipo de entidad geográfica a la que responde, su naturaleza gramatical y sus constituyentes.

Corpus toponímico de Gorgor, según el tipo de entidad y constituyes

N.º	Topónimo	Tipo de entidad geográfica	Constituyentes
1	Anchi	Anexo de centro poblado	Nombre
2	Antacocha	Centro poblado	Nombre-Nombre
3	Atunrumi	Chacra	Adjetivo-Nombre
4	Ayamachay	Chacra	Nombre-Nombre
5	Caya	Caserío	Nombre
6	Champacocha	Ruina arqueológica	Nombre-Nombre
7	Cochas	Centro poblado	Nombre-Sufijo
8	Coya	Chacra	Nombre
9	Colpa	Hacienda	Nombre

10	Diablorumi	Ruina arqueológica	Nombre-Nombre
11	Huaraculqui	Chacra	Nombre-Nombre
12	Jircacocha	Ruina arqueológica	Nombre-Nombre
13	Ocshapampa	Anexo de centro poblado	Nombre-Nombre
14	Paca	Caserío	Nombre
15	Piedragente	Peñasco (formación rocosa)	Nombre-Nombre
16	Pintayrumi	Ruina arqueológica (cuevas)	Verbo-Sufijo-Nombre
17	Pisco	Anexo de centro poblado	Nombre
18	Quisuar	Caserío	Nombre
19	Torreblanca	Hacienda	Nombre-Adjetivo
20	Yanarumi	Chacra	Adjetivo-Nombre
21	Ucrunhuayra	Centro poblado	Nombre-Sufijo-Nombre
22	Virunhuayra	Centro poblado	Nombre-Sufijo-Nombre

6.1.1. ANCHI

6.1.1.1. Registro documental

El topónimo *Anchi* está registrado en la lista de centros poblados del INEI (2017), aunque solo se consigna una vivienda y ningún poblador. Además, en el *Diccionario etimológico de palabras del Perú*, de Calvo (2014), también se registra la palabra como <anchi>. A esto se suma la corroboración en las entrevistas realizadas en las que se señala que con el nombre *Anchi* se denomina a uno de los caminos ubicados en el distrito de Gorgor. Cabe destacar que el topónimo *Anchi* no se encuentra registrado en ninguno de los dos diccionarios toponímicos principales, ni en el de Paz Soldán (1877) ni en el de Stiglich ([1922] 2013).

6.1.1.2. Sobre la forma

El topónimo *Anchi* es un vocablo quechua y ha mantenido su forma fónica original hasta la actualidad. Se considera que es una palabra simple, ya que está formada por un solo lexema.

anchi
/aɲtʃi/
N
‘afrecho’
quechua

Sin embargo, existen variaciones de la palabra según la variedad de quechua en la que se manifieste. En el quechua cusqueño, según Calvo (2014), este topónimo se registra en las formas <anchi> y <hanch’i>, mientras que en el quechua ayacuchano se encuentra como <hamchi> con una nasal bilabial, en lugar de una nasal alveolar como en la variedad cuzqueña.

6.1.1.3. Sobre la motivación

Anchi es el nombre aceptado, reconocido y utilizado para nombrar a un centro poblado del distrito de Gorgor (ver anexo 5). La acepción de este topónimo proviene del vocablo

quechua *anchi* ‘afrecho, salvado mojado’, el cual hace referencia al producto del mismo nombre que, probablemente, existiera en el centro poblado en los tiempos de su fundación. Además, por extensión el camino que pasa por este centro poblado también recibió el nombre *Anchi*. Esto confirma que la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar fue el tipo de plantas que crecían y crecen ahí, por lo tanto, el nombre de la planta se asoció con el nombre del lugar. Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Anchi* para referirse a un lugar determinado (centro poblado).
2. Es de conocimiento común (en el distrito de Gorgor) que *Anchi* se usa para referirse un centro poblado.
3. La motivación para la nominación del topónimo se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el lugar nombrado (centro poblado) y el conocimiento asociado con el nombre (existencia de afrecho en el lugar).

6.1.2. ANTACocha

6.1.2.1. Registro documental

Antacocha es el nombre que recibe uno de los centros poblados del distrito de Gorgor. Además, este topónimo se encuentra registrado en el *Diccionario geográfico estadístico del Perú*, de Paz-Soldán (1877), y en el *Diccionario geográfico del Perú*, de Stiglich ([1922] 2013), en los cuales no se evidencia un cambio grafémico en su estructura, por lo cual se puede suponer del topónimo que no ha tenido variaciones fonéticas relevantes.

6.1.2.2. Sobre la forma

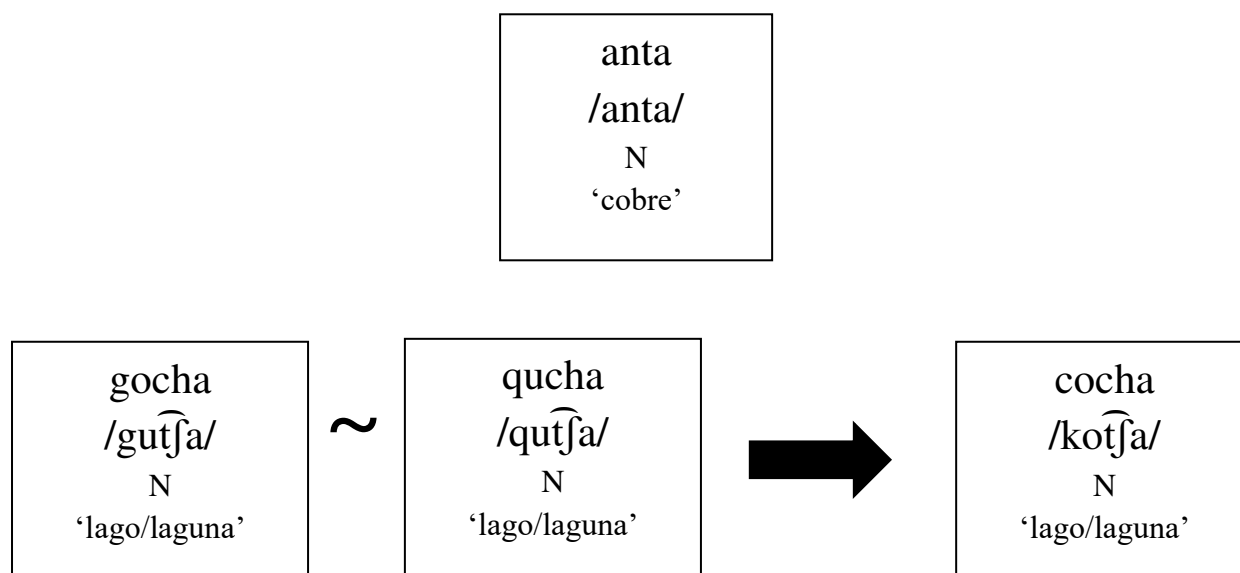
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Antacocha* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *Anta* es el modificador y el segundo *Cocha* es el núcleo.

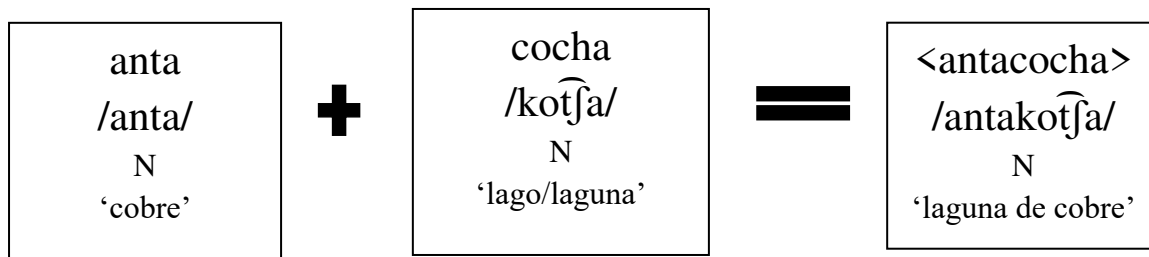
Topónimo	Constituyentes [N-N]	
Antacocha	anta ‘cobre’ [N]	cocha ‘laguna’ [N]

De esta manera se entiende que el núcleo *cocha* ‘laguna’ es modificado por *anta*, por lo que se obtiene, semánticamente, la idea de la presencia de *anta* ‘cobre’ en la *cocha* ‘laguna’.

En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Antacocha*, constituido a partir de los nombres quechuas *anta* y *cocha*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.





La voz quechua *anta* se encuentra registrada como <anta> 'cobre' en el *Lexicón o Vocabulario de la Lengua General del Perú*, de Santo Tomás (1560); además, también se registra la misma acepción en el vocabulario de Gonzáles Holguín (1608) y en el *Vocabulario políglota incaico* (1905). Asimismo, esta acepción es la misma que postula Paz-Soldán (1877) en su diccionario geográfico y el diccionario de la Academia Mayor de la lengua quechua (2005). Por otro lado, el vocablo *cocha* está registrado como <cocha> en el lexicón de Santo Tomás (1560), como <gocha> la variedad del quechua ancashino del *Vocabulario políglota incaico* (1905) y como <qocha> en el diccionario de Parker y Chávez (1976). En todos estos registros se tiene la acepción común 'lago/laguna'. A través del proceso de composición, estas dos voces se unen para formar un compuesto quechua como se ha mostrado antes.

6.1.2.3. Sobre la motivación

Los habitantes del distrito de Gorgor reconocen y aceptan a *Antacocha* como el nombre de un centro poblado. La acepción de este topónimo es 'laguna de cobre', debido a la unión de las acepciones individuales de los vocablos quechua *anta* 'cobre' + *cocha* 'laguna'. Las referencias en estas palabras provienen de características naturales del lugar donde se ubica el centro poblado: en el primer caso, se hace referencia a los yacimientos de cobre existentes en la zona; en el segundo, se alude a la presencia de una laguna en el territorio cercano. De esta manera se confirma que la presencia de yacimientos de cobre y el accidente geográfico referente a la laguna son las fuentes dominante de las descripciones del centro poblado y esto se asocia con su nominación. En conclusión, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad utiliza el nombre *Antacocha* para referirse a un lugar determinado (centro poblado del distrito de Gorgor)

2. El hecho de que *Antacocha* se utilice para referirse a un centro poblado es de conocimiento común (en el distrito de Gorgor y lugares aledaños).
3. La motivación para la nominación del topónimo se ha podido obtener a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Las conexiones causales se producen entre la entidad nominada (centro poblado) y el conocimiento asociado con este nombre (existencia de una laguna y de yacimientos de cobre en los alrededores del centro poblado).

6.1.3. ATUNRUMI

6.1.3.1. Registro documental

Los registros de este topónimo en los diccionarios geográficos más antiguos, el de Paz Soldán (1877) y Stiglich ([1922] 2013), indican que la naturaleza del lugar es una chacra. Además, los entrevistas orales lo confirman. Sin embargo, no existe una información adicional en estos registros documentales.

6.1.3.2. Sobre la forma

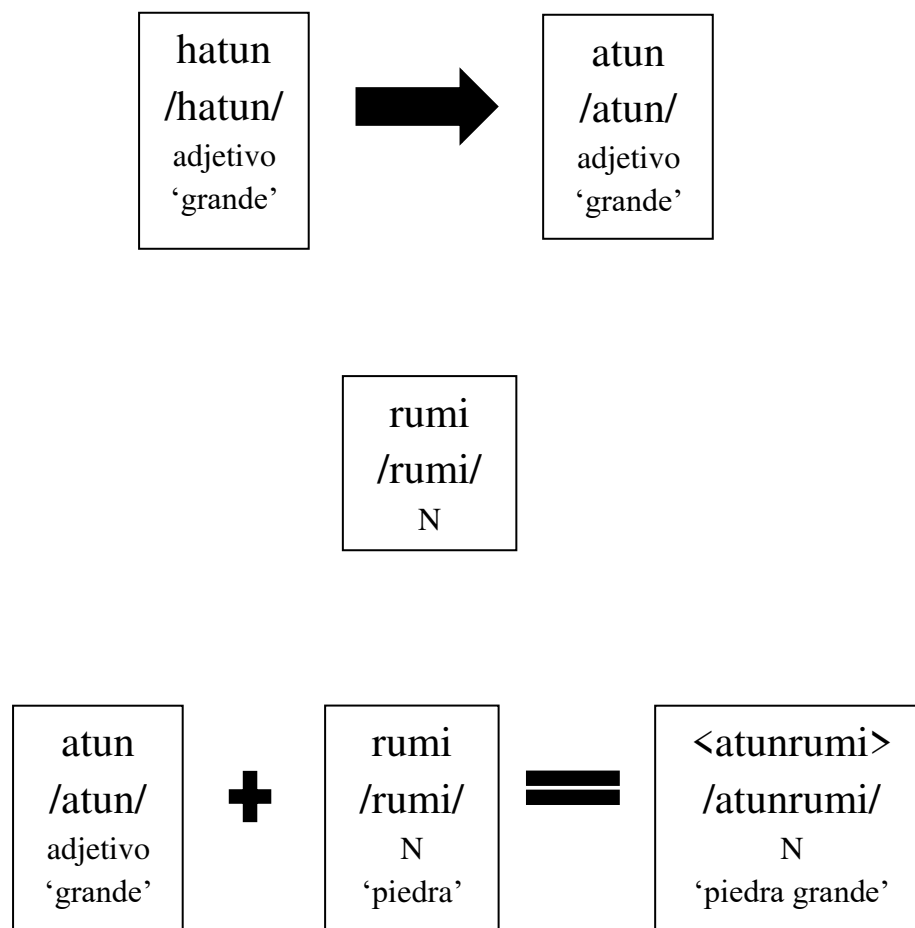
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Atunrumi* como un sintagma o nominal y, en este caso, el primer constituyente *Atun* (*hatun*) es el modificador y el segundo *rumi* es el núcleo.

Topónimo	Constituyentes [Adj-N]	
Atunrumi	atun ‘grande’ [Adj]	rumi ‘piedra’ [N]

Por lo tanto, se entiende que, en este caso, el adjetivo *atun* ‘grande’ modifica al núcleo *rumi* ‘piedra’ y le asigna, semánticamente, la característica señalada por *atun* ‘grande’.

En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Atunrumi*, constituido a partir de los nombres quechuas *atun* y *rumi*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.



6.1.3.3. Sobre la motivación

Según las acepciones propias de cada vocablo, se puede proponer una acepción general. El vocablo quechua *atun* está registrado como *<atun>* 'cosa grande' en el *Lexicon o Vocabulario de la Lengua General del Perú*, de Santo Tomás (1560); como *<hatun>* 'grande' en el vocabulario de Gonzales Holguín (1608); como *<jatun>* 'grande', en la variedad ancashina del quechua, en el *Vocabulario políglota incaico* (1905) y como

<hatun> en el *Diccionario quechua: Áncash-Huailas*, de Parker y Chávez (1976). Además, el vocablo quechua *rumi* también está registrado como <rumi> en el vocabulario de Santo Tomás (1560) y en el de Gonzales Holguín (1608), en el *Vocabulario políglota incaico* (1905) y en el diccionario de Parker y Chávez (1976). Por lo tanto, *Atunrumi* tiene como acepción ‘piedra grande’.

Asimismo, es importante señalar que la mayoría de los pobladores cercanos al lugar donde se encuentra esta entidad reconoce el topónimo *Atunrumi* como el nombre de una chacra (elemento o entidad). Asimismo, la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar son las mismas características físicas; en este caso, la existencia de piedras grandes. Esto confirma, entonces, que uno de los elementos del territorio (piedra grande) se asoció al nombre de un lugar determinado (chacra). En este caso, las reglas de la Teoría Causal de los nombres se cumplen parcialmente:

1. No toda la comunidad del distrito de Gorgor reconoce *Atunrumi* para nominar a un determinado lugar (chacra)
2. Entre las personas que reconocen el topónimo, el conocimiento sí es común para referirse a esta chacra en particular.
3. La motivación para la nominación del topónimo se obtuvo a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas que viven cerca al pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (chacra) y el conocimiento asociado con el nombre (existencia de piedras grandes en el lugar).

6.1.4. AYAMACHAY

6.1.4.1. Registro documental

Este topónimo se encuentra registrado como <ayarmachay> en los diccionarios geográficos de Paz Soldán (1877) como en el de Stiglich ([1922] 2013) y hasta el día de hoy *Ayarmachay* nombra a una chacra en el distrito de Gorgor. Si bien es cierto los registros documentales presentan al topónimo como <Ayarmachay>, los datos de las entrevistas orales indican que el topónimo es *Ayamachay*. Además, los habitantes del distrito de Gorgor proponen una etimología popular para este topónimo: ‘cueva de los

muertos’, es por ello que se considera esta forma como el nombre actual de la entidad geográfica.

6.1.4.2. Sobre la forma

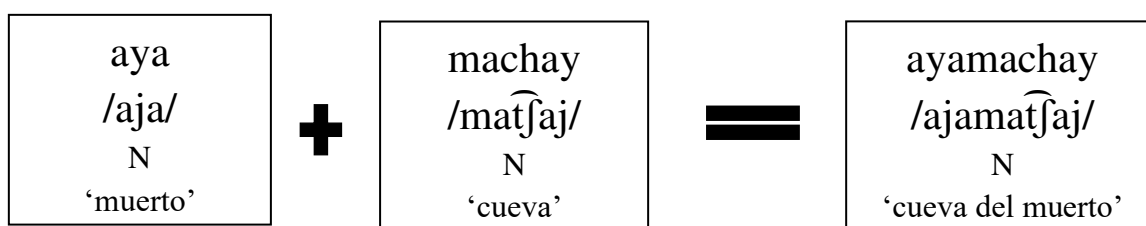
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Antacocha* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *Aya* es el modificador y el segundo *machay* es el núcleo.

Topónimo	Constituyentes [N-N]	
ayamachay	aya ‘muerto’ [N]	machay ‘cueva’ [N]

De esta manera se entiende que el núcleo *machay* ‘cueva’ está modificado por *aya* ‘muerto’, por lo que, semánticamente, se obtiene la idea de que *machay* ‘cueva’ se relaciona con *aya* ‘muerto’.

Por otro lado, en las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Ayamachay*, constituido a partir de los nombres quechuas *aya* y *machay*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.



6.1.4.3. Sobre la motivación

Según el *Vocabulario de la lengua general del Perú llamada lengua Qquichua o del Inca*, de Gonzáles Holguín (1608), la voz quechua *aya* tiene como acepción ‘cuerpo muerto’. Además, la acepción de *aya* que se registra en el *Vocabulario políglota incaico* (1905) es ‘difunto’, mientras que en el diccionario de Parker y Chávez (1976) se presenta la acepción ‘cadáver’ y el diccionario de la Academia Mayor de la lengua quechua (2005) consigna ‘muerto’. Por otro lado, el vocablo quechua *machay* se encuentra registrado en las fuentes indicadas con la acepción ‘cueva’. Por otro lado, el vocablo *aya* también se encuentra registrado como ‘alma (de muerto)’ y ‘cadáver’, en el *Vocabulario jaqaru-español español-jaqaru*, de Belleza (1993). Es importante realizar esta última precisión, ya que es probable que el jaqaru fuera una lengua que estuvo en constante contacto con el quechua, debido a su zona de difusión, la sierra de la región Lima.

Este topónimo es el nombre aceptado por la gente que habita en el distrito de Gorgor. Además, las personas lo reconocen como el nombre designado para este elemento (chacra). Probablemente, la fuente dominante de las descripciones del lugar que se asocian a su nominación es la presencia de una formación rocosa conocida comúnmente como cueva en el terreno donde se encuentra la chacra (elemento nominado). Además, por las características particulares, se asoció la oscuridad con algún tipo de mal o relación con los muertos. Así, para este topónimo, las reglas de la Teoría Causal de los nombres se cumplen de esta manera:

1. La comunidad utiliza el nombre *Ayamachay* para nombrar y referirse a una entidad geográfica (chacra).
2. Es de conocimiento común en todo el distrito el hecho de que *Ayamachay* se usa para referirse a una chacra.
3. La motivación para la nominación del topónimo se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se reflejan entre el elemento nombrado (chacra) y el conocimiento asociado con el nombre (existencia de una cueva oscura en el terreno).

6.1.5. CAYA

6.1.5.1. Registro documental

Caya es el nombre de un centro poblado del distrito de Gorgor. Se tiene registro de este topónimo tanto en los diccionarios geográficos de Paz Soldán (1877) como el de Stiglich ([1922] 2013) y relatos orales obtenidos a través de las entrevistas realizadas en el distrito de Gorgor. En el *Diccionario geográfico del Perú*, de Stiglich ([1922] 2013), existe información adicional como el número de habitantes (106), según el censo de 1876 y la naturaleza del lugar que se mantiene hasta la actualidad: terrenos y caserío.

6.1.5.2. Sobre la forma

Este topónimo es considerado como una palabra simple, ya que es un lexema independiente. Además, esta palabra quechua se habría adaptado al sistema grafemático del español.

<p>caya</p> <p>N</p> <p>‘variedad de oca’ quechua</p>	<p>khaya</p> <p>N</p> <p>‘variedad de oca’ quechua</p>
---	--

6.1.5.3. Sobre la motivación

Caya es el nombre utilizado y reconocido por los habitantes del distrito de Gorgor para referirse a un centro poblado pequeño. Este topónimo está registrado en el *Vocabulario de la lengua general de todo el Perú llamada lengua Qquichua o del inca*, de Gonzáles Holguín (1608: 44) como <caya> y tiene como definición «Las okas fecas, remojadas vn mes y fecadas al fol» [Las ocas secas, remojadas un mes y secadas al sol]. Además, el *Vocabulario políglota incaico* también registra <caya> con la acepción ‘oca helada’ y, por último, el diccionario de la Academia Mayor de la lengua quechua (2005: 223) consigna el vocablo <khaya> y lo define como «Variedad de oca, deshidratada, de color

blanco. Se elabora en base a la helada y agua, en forma parecida a la papa helada [...]». Al respecto, también Calvo (2014) señala que este sería un quechuismo que tiene como acepción ‘chuño de oca’. Esto evidencia que este nombre está relacionado con la naturaleza, en este caso particular, con uno de los productos sembrados en el terreno que ahora ocupa el centro poblado de *Caya*. Entonces, la fuente dominante de las descripciones que se asocian al lugar es el tipo de planta que crecía en el terreno (variedad de oca), que con el tiempo pasó de ser un campo de cultivo a un centro poblado. El nombre de este de esta planta se asoció con el nombre del lugar. En consecuencia, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad utiliza y reconoce el nombre *Caya* para referirse a un determinado lugar (centro poblado).
2. El uso del nombre *Caya* para referirse a un centro poblado es de conocimiento común en todo el distrito de Gorgor.
3. La motivación para la nominación del topónimo se ha podido determinar a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del distrito de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (centro poblado) y el conocimiento asociado con el nombre (lugar de cultivo de una variedad de oca).

6.1.6. CHAMPACOCHA

6.1.6.1. Registro documental

El topónimo *Champacocha* solo cuenta con fuentes orales, ya que no se encuentra registrado en el diccionario de Paz Soldán (1877) ni el de Stiglich ([1922] 2013). De acuerdo con las entrevistas realizadas, este *Champacocha* es el nombre de un resto arqueológico en el cual existe una laguna (estanco) donde crecen hierbas parecidas a la totora, llamadas *champas*. Es por ello que los entrevistados señalan que el origen del nombre se debe a las hierbas que existen en el lugar.

6.1.6.2. Sobre la forma

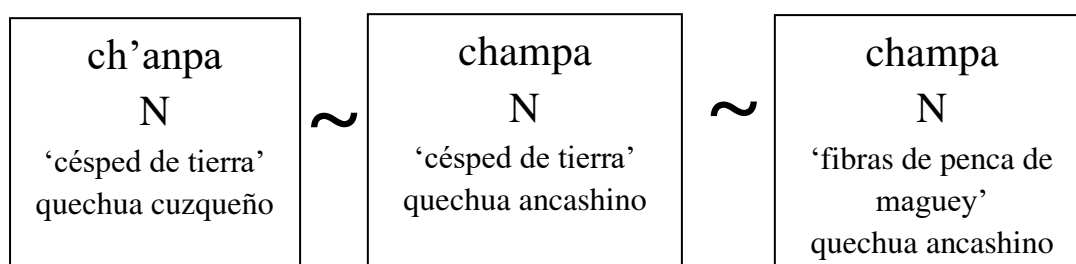
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Champacocha* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *Champa* es el modificador y el segundo *Cocha* es el núcleo.

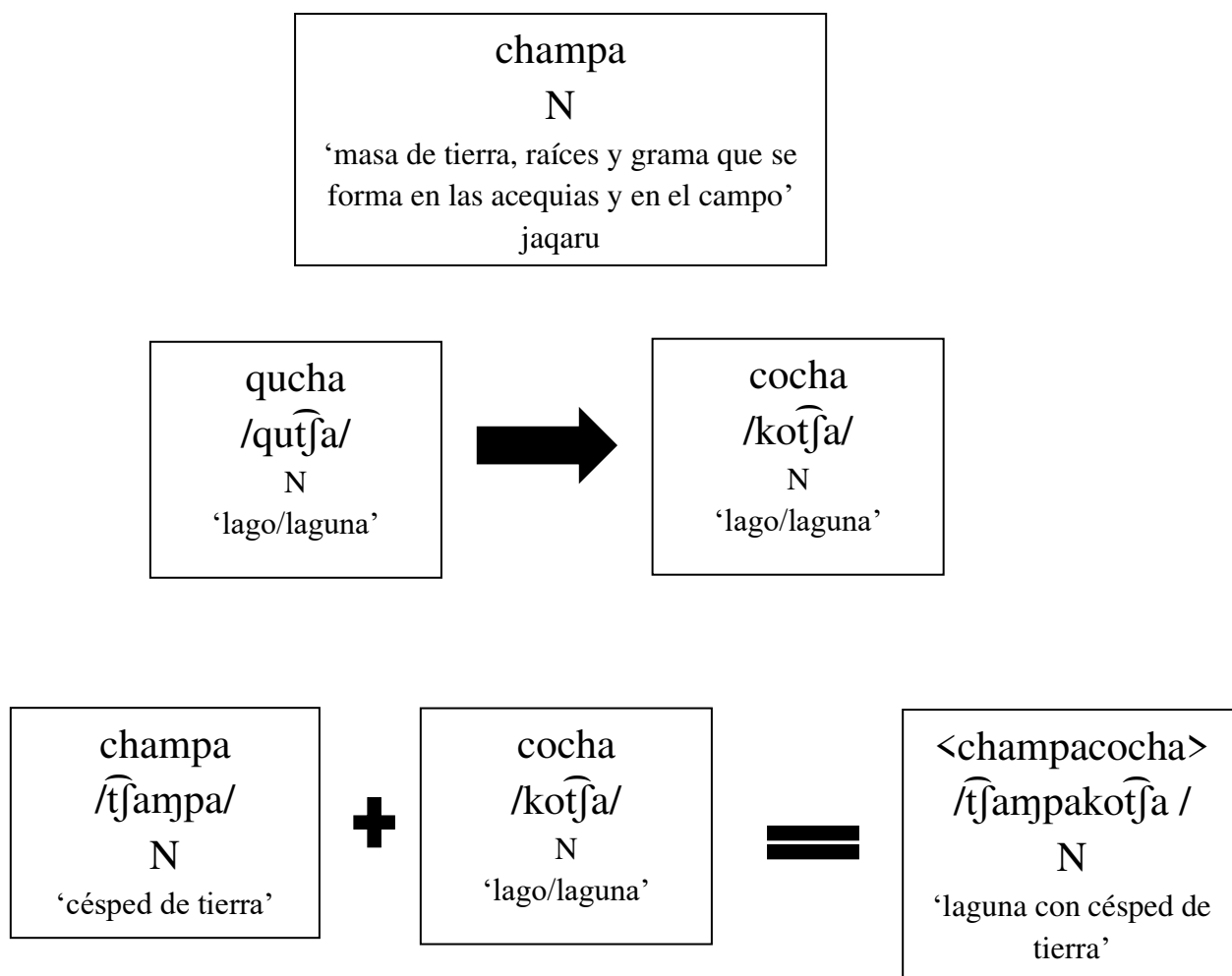
Topónimo	Constituyentes [N-N]	
Champacocha	champa ‘césped de tierra’ [N]	cocha ‘laguna’ [N]

De esta manera se entiende que el núcleo *Cocha* ‘laguna’ es modificado por *champa* ‘césped de tierra’, por lo que se obtiene, semánticamente, la idea de la presencia de *Champa* ‘césped de tierra’ en la *cocha* ‘laguna’.

En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Champacocha*, constituido a partir de los nombres quechuas *champa* y *cocha*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.





6.1.6.3. Sobre la motivación

En el distrito de Gorgor existen muchas ruinas arqueológicas, ello debido a antiguos asentamientos humanos preincaicos, uno de ellos es *Champacocha*. Este nombre es reconocido, aceptado y utilizado cuando alguna persona que vive en el distrito hace referencia al vestigio histórico. Este topónimo se encuentra registrado en el vocabulario de Gonzáles Holguín (1608) como <Chhamppa> 'cesped de tierra con rayzes', también se consigna en el *Vocabulario políglota incaico* (1905) como <champa> 'césped de tierra' y, con la misma acepción, en el diccionario de la Academia Mayor de la lengua quechua (2005). Es importante también remarcar que el vocablo quechua se encuentra registrado como <champa> 'fibras de penca de maguey' en el diccionario de quechua ancashino de Parker y Chávez (1976). Asimismo, este vocablo tiene como acepción 'masa de tierra, raíces y grama que se forma en las acequias y en el campo', en el *Vocabulario jaqaru-español español-jaqaru*, de Belleza (1993).

Entonces, se evidencia que la acepción de este topónimo deviene de las propias de cada constituyente: el vocablo quechua *champa* tiene como acepción ‘césped de tierra’ y *qucha* > *cocha* tiene como acepción ‘laguna’. Entonces, *Champacocha* se refiere a una ‘laguna con césped de tierra’. Por lo tanto, se puede establecer una conexión clara entre las características del lugar y el nombre otorgado. La fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar es una formación en forma de laguna o estanco, que tiene como característica principal una vegetación similar al césped o a la totora. En consecuencia, la descripción de una característica particular del lugar se asoció con el nombre del mismo. En conclusión, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad utiliza el nombre *Champacocha* para referirse a un determinado lugar (ruina arqueológica).
2. Es de conocimiento común en todo el distrito de Gorgor que *Champacocha* es el nombre que se usa para referirse a una de las ruinas arqueológicas ubicada en este distrito.
3. La motivación y la fuente dominante se han obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del distrito de Gorgor y el lugar nombrado. Esta relación causal se produce entre el centro poblado (elemento nombrado) y el conocimiento asociado con el nombre (estanco de agua con plantas en su interior).

6.1.7. COCHAS

6.1.7.1. Registro documental

El topónimo *Cochas* corresponde a uno de los centros poblados del distrito de Gorgor y se encuentra a 3718 msnm. (región Suni), según INEI (2017). Este topónimo está registrado en el diccionario de Paz Soldán (1877) con la misma grafía actual y en el caso del diccionario de Stiglich ([1922] 2013) se consigna información adicional como la distancia a Gorgor (2 leguas) y el número de habitantes (187).

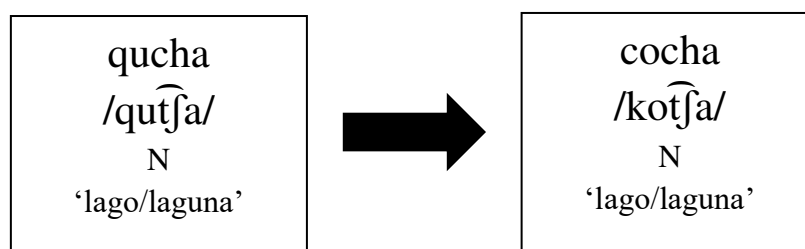


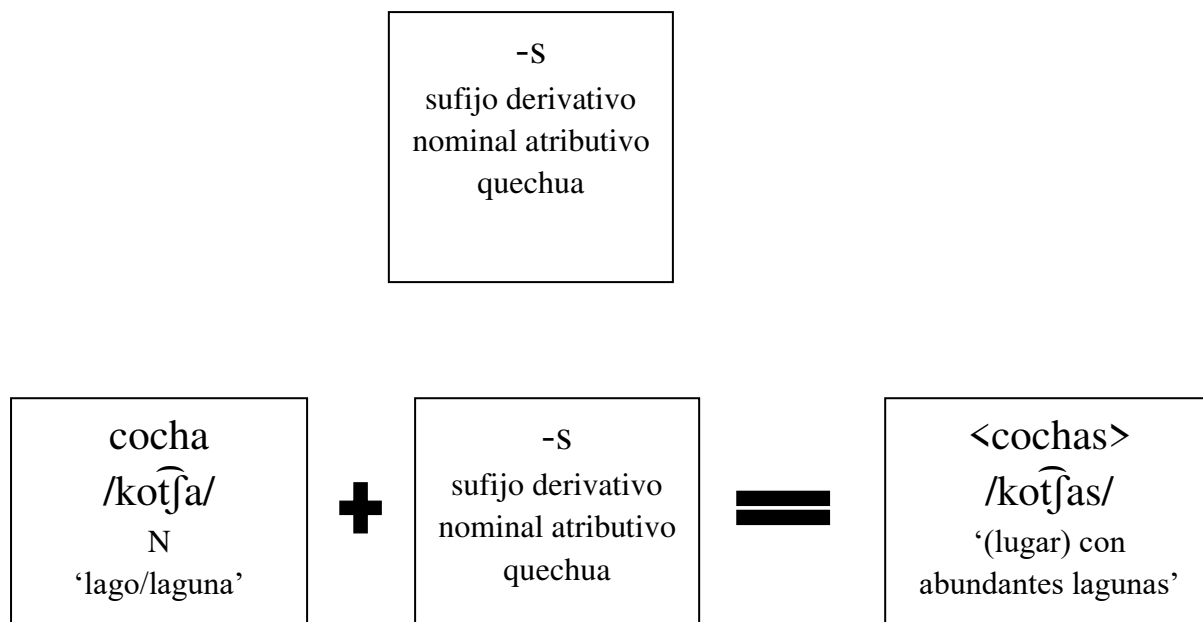
Centro Poblado Cochás

Fuente: <https://bit.ly/3sucX7U>

6.1.7.2. Sobre la forma

El topónimo *Cochás* es una palabra derivada, ya que se le añade al lexema un sufijo; además, el proceso involucrado de formación de este topónimo es el de DERIVACIÓN. Este topónimo es una versión castellanizada del vocablo quechua *qucha* ‘laguna’.

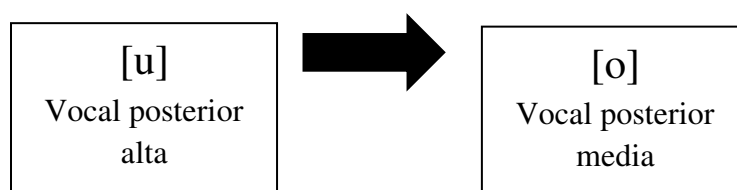




Cerrón-Palomino (2008) analiza y compara una serie de topónimos quechuas de la zona central del Perú que presentan este sufijo, ya sea como {-s} o como {-sh} y uno de ellos es el topónimo *Cocha-s*. El autor afirma que este sufijo {-s} que se une al topónimo *Cocha*, es un derivativo nominal, ya que se une a una raíz también nominal y, además, deviene del sufijo arcaico quechua -ʃ, el cual presenta dos alomorfos: la sibilante palatal ʃ y la sibilante apical ligeramente retroflexa ʂ. Respecto de su significado, «partiendo de los valores que tiene actualmente el sufijo en el dialecto huanca, podemos decir que es el de un atributivo, que expresa ‘calidad de, propensión hacia, abundante en, etc.» (ibídem: 213). Por lo tanto, en este caso, *cochas* tiene la acepción de ‘(lugar) con abundantes lagunas’.

Además, en este topónimo existe la evidencia de dos procesos fonológicos:

1. Velarización de la consonante uvular /q/
2. Bajamiento vocálico de la vocal posterior alta



Esta es una característica común del castellano andino, conocida como alternancia vocálica, producto del contacto entre el quechua y el castellano.

6.1.7.3. Sobre la motivación

Cochas es el nombre aceptado, reconocido y utilizado para nombrar a un centro poblado del distrito de Gorgor. La acepción del topónimo proviene del vocablo quechua *qucha* ‘laguna’ y la adición del sufijo derivativo nominal quechua {-s}, que según Cerrón-Palomino (2008: 213) tiene el valor de atributivo, «que expresa ‘calidad de, propensión hacia, abundante en’, etcétera, donde el tributo es el referente del radical». Esto es evidencia de que la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación de la entidad geográfica es la presencia de un elemento de la naturaleza en el lugar (laguna). En consecuencia, el nombre de este elemento se asoció al nombre del lugar. Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad del distrito de Gorgor utiliza el nombre *Cochas* para referirse a un lugar determinado (centro poblado).
2. El hecho de utilizar *Cochas* para referirse a un centro poblado es de conocimiento común en todo el distrito de Gorgor.
3. La motivación para la nominación del topónimo se ha obtenido a partir de relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (centro poblado) y el conocimiento asociado con el nombre (existencia de una laguna en la zona cercana al centro poblado).

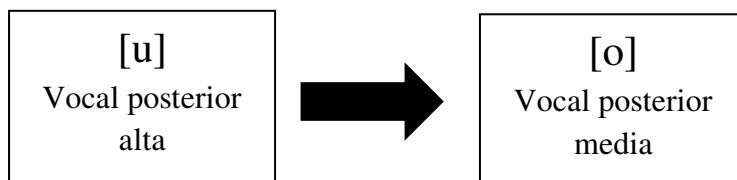
6.1.8. COYA

6.1.8.1. Registro documental

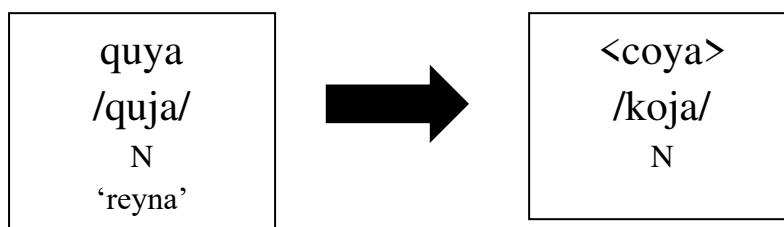
El topónimo *Coya* se encuentra registrado como el nombre de una chacra del distrito de Gorgor en el *Diccionario geográfico* de Stiglich ([1922] 2013) y en el *Diccionario Etimológico* de Calvo (2014) se consigna como <colla>. Además, en las entrevistas se corrobora la existencia de este lugar como una chacra del distrito de Gorgor, la cual se describe como un «lugar muy hermoso y privilegiado».

6.1.8.2. Sobre la forma

Este topónimo es una palabra simple, ya que está formada por un solo lexema. Además, al considerar este topónimo como quechua, se toma en cuenta la variación de la vocal posterior alta [u] en la vocal posterior media [o].



Esta alternancia vocálica ocurre debido al contacto entre el español y el quechua.



Este topónimo está registrado como <coya> ‘reyna’ en el *Lexicón o Vocabulario de la Lengua General del Perú*, de Santo Tomás (1560). Además, también existe presencia de este vocablo quechua en el *Vocabulario políglota incaico* (1905) como <ccoya> ‘reyna’.

6.1.8.3. Sobre la motivación

Coya es el topónimo reconocido y usado para nombrar a un espacio de sembrío conocido tradicionalmente como chacra. La acepción del topónimo proviene del quechua *coya* ‘reyna’. En este caso no se puede confirmar un tipo de fuente dominante que se asocie a la nominación del lugar, ya que es probable que la conexión o relación causal se haya perdido a través del tiempo. Por lo tanto, las reglas de la Teoría Causal de los nombres se cumplen parcialmente:

1. La comunidad usa el nombre *Coya* para referirse a un lugar determinado (chacra).
2. Es de un conocimiento común en Gorgor que *Coya* se usa para referirse a una chacra específica en el distrito.
3. La acepción no puede determinarse a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del distrito de Gorgor y el lugar nombrado (chacra).

6.1.9. COLPA

6.1.9.1. Registro documental

Colpa es una hacienda del distrito de Gorgor y este topónimo está registrado en el *Diccionario geográfico* de Stiglich (1922 [2013]), el *Diccionario etimológico de palabras del Perú*, de Calvo (2014) y es corroborado en las entrevistas realizadas en el distrito de Gorgor. Por otro lado, Cerrón-Palomino (2008) indica que *Colpa* proviene de <quyllpa> ‘salitre’ y tiene una filiación tanto quechua como aimara.

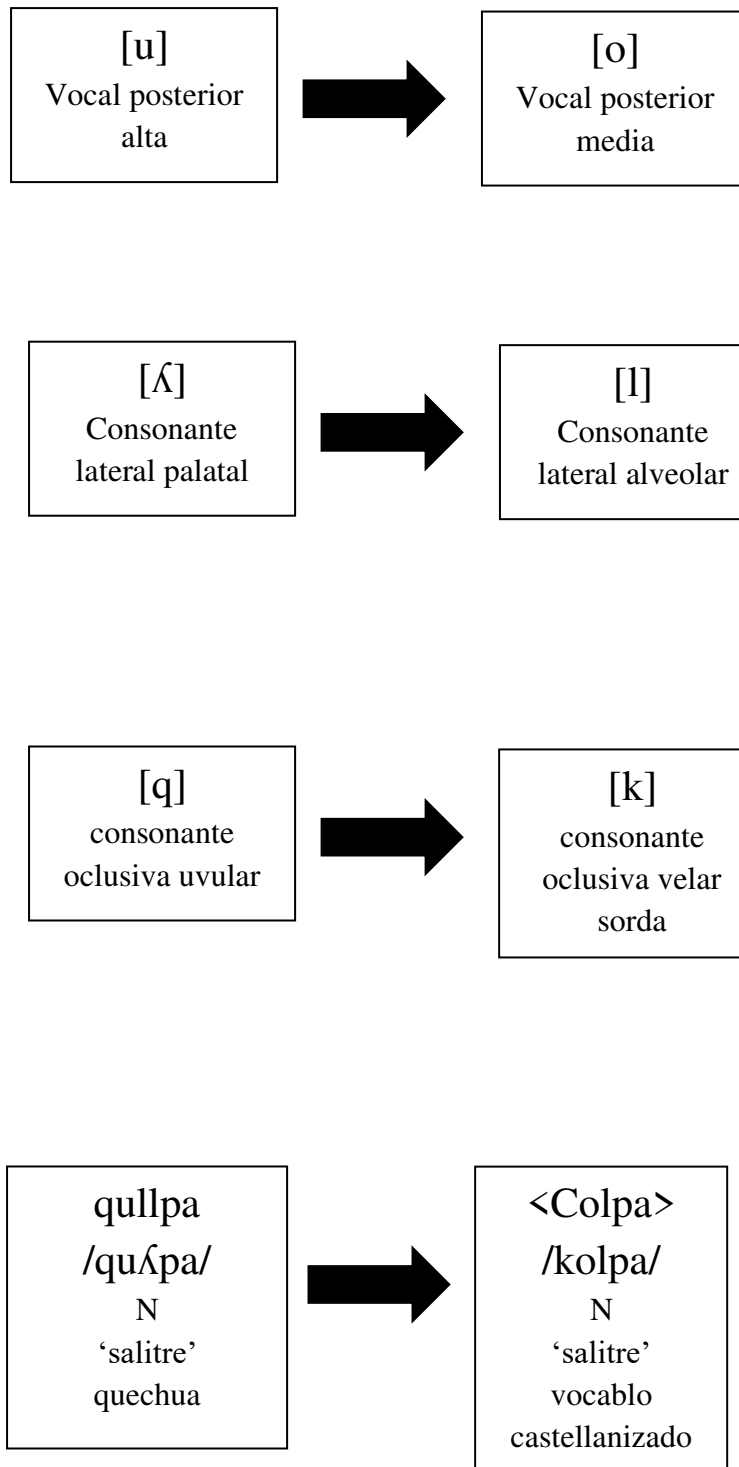


Hacienda Colpa en Gorgor

Fuente: <https://bit.ly/3nEjitC>

6.1.9.2. Sobre la forma

Se considera que el topónimo *Colpa* una palabra simple, ya que está formada por un solo lexema. *Colpa* proviene de la castellanización del vocablo quechua *quyllpa* ‘salitre’.



En el vocablo quechua *qullpa*, la vocal alta posterior /u/, por medio de un bajamiento vocálico, se convierte en /o/, lo que produce una alternancia vocálica propia de la variedad del castellano andino. Además, la consonante lateral palatal /ʎ/ (propia del sistema consonántico quechua) se convierte en una lateral alveolar /l/ (propia del sistema consonántico español).

6.1.9.3. Sobre la motivación

Colpa es el nombre aceptado y reconocido por las personas que viven en el distrito de Gorgor. Además, es utilizado para nombrar a una hacienda de este distrito (ver anexo 6). Según la información proporcionada en entrevistas realizadas, esta hacienda, *Colpa*, era famosa porque su suelo producía salitre. Esta fama tuvo vigencia, aproximadamente a fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX. Por ello, esta hacienda fue lo suficientemente relevante para Paz Soldán (1877) y Stiglich ([1922] 2013), quienes la consideran en sus diccionarios toponímicos. Por otra parte, Calvo (2014) coincide con Cerrón-Palomino (2008) en que la acepción proviene del vocablo quechua *Colpa* ‘salitre’, que caracteriza al suelo del lugar donde se asentaron las haciendas. Esto confirma que la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar fue la producción de salitre del suelo, por lo tanto, esta característica particular se asoció nombre del lugar. En consecuencia, se cumplen las reglas de la Teoría causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Colpa* para referirse a un lugar determinado (hacienda).
2. Es de conocimiento común (en el distrito de Gorgor) que *Colpa* se usa para referirse a una hacienda.
3. La motivación para la nominación del topónimo se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (hacienda) y el conocimiento asociado con el nombre (producción de salitre en el suelo).

6.1.10. DIABLORUMI

6.1.10.1. Registro documental

Falcón (2004) señala el nombre «diablo rumi» para referirse a una formación rocosa (peñón), situada en Huánuco, la cual presenta, en su superficie, representaciones pictóricas antropomorfas. Al ser figuras pintadas con un color rojo, la mayoría de los huanuqueños las relacionan con un demonio o con el diablo, por lo cual, el autor señala

que de esta forma se habría originado el nombre del peñón. Esta descripción es similar a la que los pobladores de Gorgor indican en las entrevistas realizadas sobre el origen del nombre y lo que ello implica.

6.1.10.2. Sobre la forma

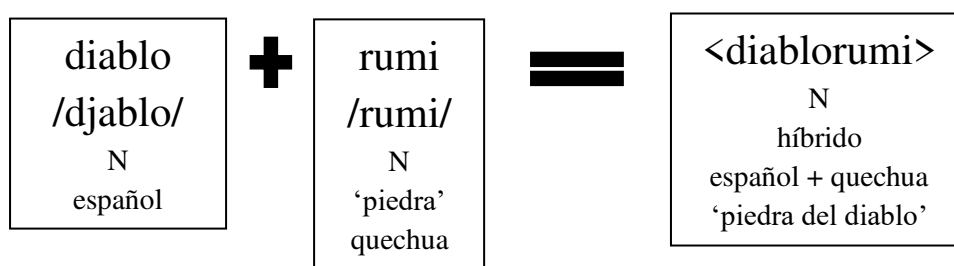
El topónimo *Diablorumí* es considerado como un sintagma o frase nominal, ya que el primer constituyente *Diablo* es un modificador (en este caso un nombre) y el segundo *rumi* es el núcleo. Además, es un sintagma híbrido, puesto que el primer constituyente tiene como filiación lingüística al español y el segundo, el núcleo, tiene filiación quechua.

Topónimo	Constituyentes [N-N]	
Diablorumí	diablo	rumi
	[N]	‘piedra’ [N]

Así, se entiende que el núcleo es *rumi* ‘piedra’, el cual está modificado por *diablo*, por lo que, semánticamente, se obtiene la idea de que *rumi* ‘piedra’ se relaciona con *diablo*.

En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Diablorumí*, constituido a partir del nombre español *diablo* y el quechua *rumi*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.



6.1.10.3. Sobre la motivación

La acepción se puede deducir a partir del significado de los lexemas que conforman el compuesto: diablo + rumi ‘piedra’, el cual se interpreta como ‘piedra del diablo’, debido a las pinturas representadas en su superficie con la forma de un diablo o demonio. Por otro lado, *Diablorumí* es el nombre aceptado, reconocido y utilizado para nombrar a unas ruinas arqueológicas del distrito de Gorgor. Por lo indicado, la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar son las pinturas representadas en la superficie de las estructuras arqueológicas (características visibles). Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Diablorumí* para referirse a un lugar determinado (ruina arqueológica).
2. Es de conocimiento común (dentro del distrito de Gorgor) que *Diablorumí* se utiliza para referirse a una ruina arqueológica.
3. La motivación y/o fuente dominante de motivación se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (ruina arqueológica) y el conocimiento asociado con el nombre (representaciones de figuras antropomorfas asociadas con el *demonio/diablo* en la superficie de las estructuras arqueológicas).

6.1.11. HUARACULQUI

6.1.11.1. Registro documental

El Topónimo *Huaraculqui* se encuentra registrado solamente en el *Diccionario Geográfico*, de Stiglich ([1922] 2013), como una porción de tierra donde se siembran plantas, llamada comúnmente *chacra*. Además, según el registro oral, esta chacra es un lugar que se mantiene a través de los años y que se encuentra en el distrito de Gorgor.

6.1.11.2. Sobre la forma

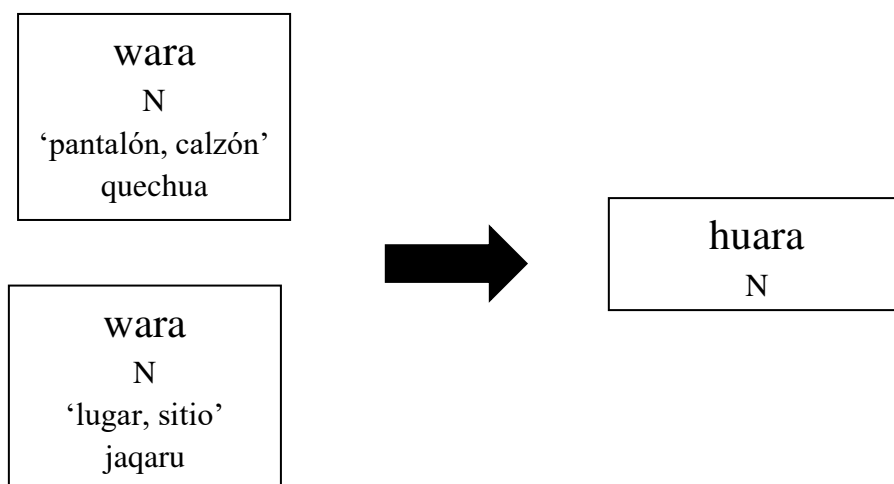
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Huaraculqui* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *Huara* es el modificador y el segundo *culqui* es el núcleo.

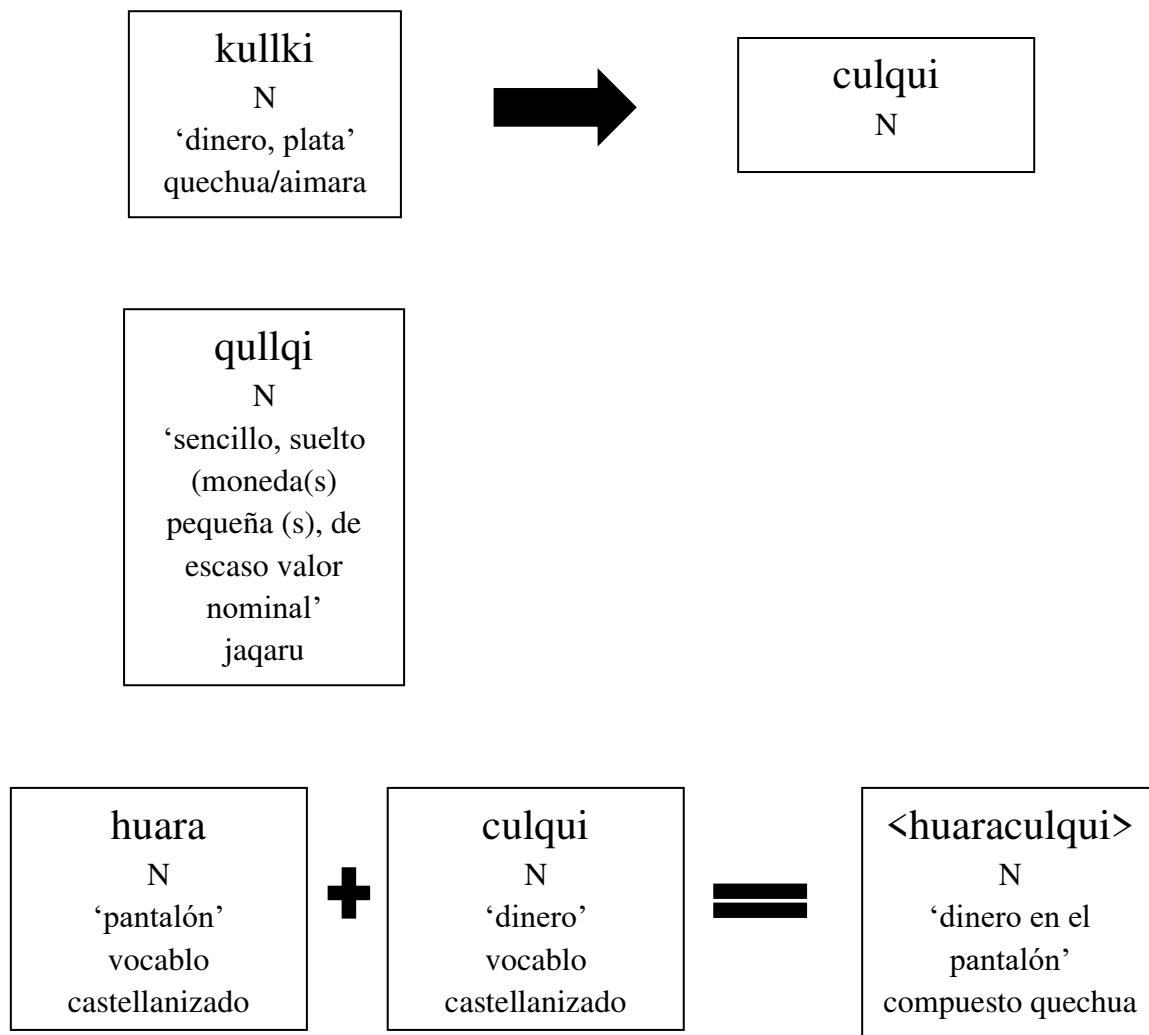
Topónimo	Constituyentes [N-N]	
Huaraculqui	huara 'pantalón' [N]	culqui 'dinero' [N]

De esta manera se entiende que el núcleo es *culqui* 'dinero' y está modificado por *huara* 'pantalón', por lo que, semánticamente, se obtiene la idea de que *culqui* 'dinero' se relaciona con *huara* 'pantalón'.

En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Huaraculqui*, constituido a partir de los nombres quechua *huara* y *culqui*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.





Por lo tanto, el proceso involucrado en la formación de esta palabra es la COMPOSICIÓN. Además, el vocablo quechua /wara/ se encuentra registrado en el *Vocabulario políglota incaico* (1905) y en el *Diccionario quechua: Áncash-Huailas*, de Parker y Chávez (1976). El registro que se presenta en el primero es <huara> ‘pantalón (de indios)’, y en el segundo <wara> ‘pantalón’. Mientras que en el *Diccionario etimológico*, de Calvo (2014), se presenta la acepción ‘calzón’, lo cual podría deberse a que en español se puede utilizar diversas palabras para aludir a un mismo referente. Asimismo, también se considera vocablo jaqaru en el *Vocabulario*, de Belleza (1993), con la acepción ‘lugar, sitio’.

Por otro lado, /kullki/ se encuentra registrado en el vocabulario políglota y en el diccionario de la *Academia Mayor de la lengua quechua* (2005) con la acepción ‘dinero’. Además, <qullqi> ‘sencillo, suelto (moneda(s) pequeña(s), de escaso valor nominal) es

el vocablo que se incluye en el *Vocabulario jaqaru-español español-jaqaru*, de Belleza (1993).

6.1.11.3. Sobre la motivación

Huaraculqui es el nombre aceptado, reconocido y utilizado para nombrar a una chacra del distrito de Gorgor. La acepción de este topónimo, como un compuesto, deviene de unir las acepciones individuales de *huara* ‘pantalón’ + *culqui* ‘dinero’. Es probable que la relación causal se haya perdido con el paso del tiempo. No es posible determinar una fuente dominante, ya que las descripciones que se asocian al lugar no guardan relación con la acepción de las palabras que forman el compuesto. Por lo tanto, no se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres, es decir, no se puede determinar la motivación en este caso particular.

1. La comunidad usa el nombre *Huaraculqui* para referirse a un lugar determinado (chacra).
2. Es de conocimiento común limitado (no en todo el distrito de Gorgor, solo en lugares aledaños) que *Huaraculqui* se usa para referirse a una chacra.
3. La motivación para nombrar este topónimo no se ha podido determinar, ya que no existe ninguna relación causal evidente que se haya mantenido entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Probablemente, el paso del tiempo ha generado que esta conexión causal natural se borre o desaparezca.

6.1.12. JIRCACOCHA

6.1.12.1. Registro documental

Este topónimo tiene registro oral y la descripción que se da del lugar se refiere a unas ruinas arqueológicas situadas en el distrito de Gorgor, en la cima de una montaña, la cual posee un estanco de agua en el medio, y que aún no ha habido estudios sobre el lugar porque es de difícil acceso. Además, puede corroborarse esta información por medio de los mapas de la zona (ver anexo 7),

6.1.12.2. Sobre la forma

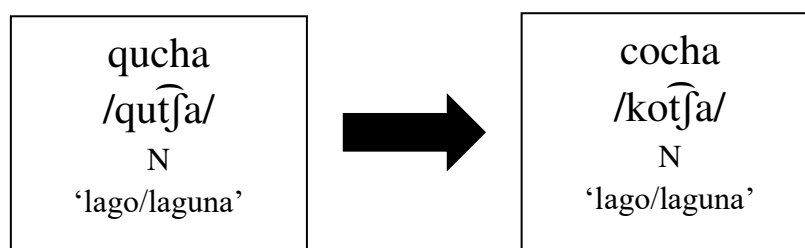
Se toma como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV) y se puede considerar al topónimo *Jircacocha* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *Jirca* es el modificador y el segundo *Cocha* es el núcleo.

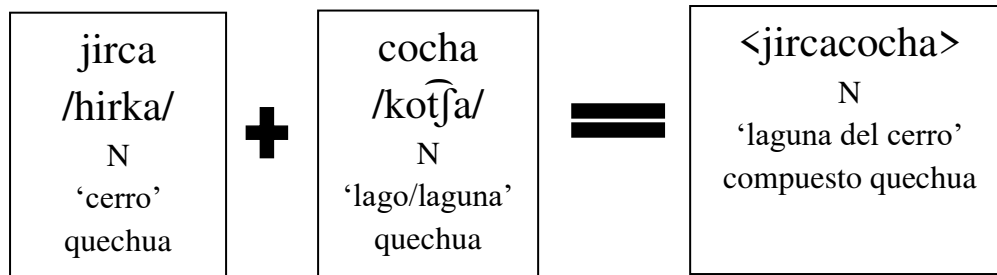
Topónimo	Constituyentes [N-N]	
Jircacocha	jirca ‘cerro’ [N]	cocha ‘laguna’ [N]

De esta manera se entiende que el núcleo *Cocha* ‘laguna’ es modificado por *jirca* ‘cerro’, ya que se obtiene, semánticamente, la idea de que *cocha* ‘laguna’ se relaciona con *jirca* ‘cerro’.

Por otro lado, en las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Jircacocha*, constituido a partir de los nombres quechuas *jirca* y *cocha*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.





El vocablo quechua /qutʃa/ se castellaniza en /cotʃa/, ya que la consonante uvular /q/ se transforma en una oclusiva velar sorda y la vocal posterior alta /u/ se convierte en una posterior media /o/ a consecuencia de la alternancia vocálica y del contacto de lenguas.

6.1.12.3. Sobre la motivación

Jircacocha es el nombre aceptado, reconocido y utilizado para nombrar una de las ruinas arqueológicas del distrito de Gorgor. La acepción del topónimo *Jircacocha* se construye por medio de las particularidades de cada palabra que forma el compuesto: *hirka* > jirca 'cerro' + *qucha* > cocha 'laguna', lo cual deviene en 'lago del cerro', según lo registra el *Diccionario quechua Áncash-Huailas* (1976) y el *Diccionario Etimológico*, de Calvo (2014). Sin embargo, la acepción que proponen los pobladores del distrito de Gorgor es la de 'protector de las aguas', ya que se asume que *Jirca*, al ser un cerro, es una deidad protectora, y según la acepción de *cocha* se asocia el agua al contenido de las lagunas. Entonces, la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación de *Jircacocha* son las características naturales que presenta y donde se localiza: un pequeño lago en un cerro. Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Jircacocha* para referirse a un lugar determinado (ruina arqueológica).
2. Es de conocimiento común en el distrito de Gorgor que *Jircacocha* se usa para referirse a una ruina arqueológica.
3. La motivación para nombrar el lugar se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado

(ruina arqueológica) y el conocimiento asociado con el nombre (presencia de una laguna en un cerro).

6.1.13. OCSHAPAMPA

6.1.13.1. Registro documental

Ocshapampa era el nombre de un anexo del centro poblado de Virunhuayra, el cual pertenece al distrito de Gorgor. Actualmente, *Ocshapampa* es un topónimo en desuso, puesto que a la misma entidad geográfica (lugar) se le conoce ahora como *Pisco*. Este cambio de nombre se habría producido debido a un cambio de fuente dominante de las descripciones. En los documentos de compra del lugar, que datan de inicios del siglo XX, se consigna *Ocshapampa* como el nombre original de este anexo. Además, es importante señalar que la comunidad aún hace referencia a *Ocshapampa* y señalan el cambio que habría existido por el nombre que se utiliza el día de hoy.

6.1.13.2. Sobre la forma

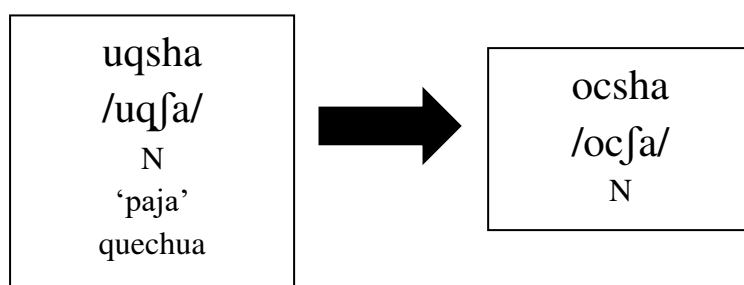
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Ocshapampa* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *ocsha* es el modificador y el segundo *pampa* es el núcleo.

Topónimo	Constituyentes [N-N]	
Ocshapampa	ocsha 'paja' [N]	pampa 'llanura' [N]

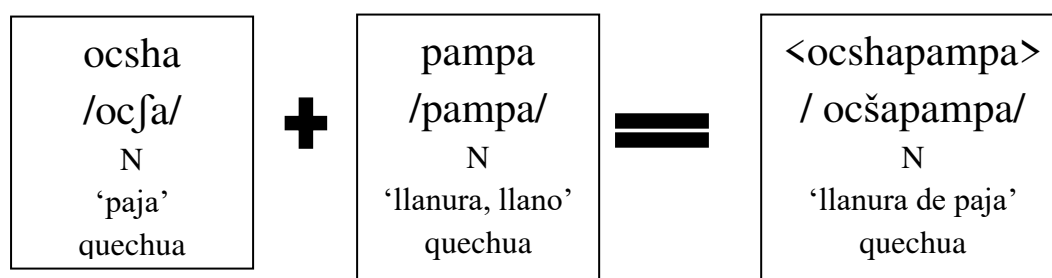
De esta manera se entiende que el núcleo *pampa* 'llanura' es modificado por *ocsha*, ya que se obtiene, semánticamente, la idea de la presencia de *ocsha* 'paja' en la *pampa* 'llanura'.

En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Ocshapampa*, constituido a partir de los nombres quechua *ocsha* y *pampa*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.



La vocal posterior alta /u/ se ha convertido en una posterior media /o/, debido a la alternancia vocálica.



6.1.13.3. Sobre la motivación

La acepción propuesta procede de la suma de las acepciones de cada palabra individual *uqsha* > *ocsha* ‘paja’ + *pampa* ‘llanura’, de lo cual deviene ‘llanura de paja’. Esta nominación habría obedecido a que el lugar tiene, hasta el día de hoy, chacras que presentan paja o plantas que se le asemejan. . Entonces, la fuente dominante de las descripciones que se asociaron a la nominación de *Ocshapampa* son las características naturales que presentaba (presencia de paja). Por otro lado, la razón para que este nombre

haya cambiado se debe a que la fuente dominante (presencia de paja) fue reemplazada por otra fuente dominante, por lo que toda la población conoce ahora a la entidad geográfica como *Pisco* y solo se sabe del nombre original *Ocshapampa* por la documentación escrita en el documento oficial de compra de la chacra y la demarcación de los linderos del anexo de Virunhuayra. Por lo tanto, no se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad no usa el nombre *Ocshapampa* para referirse al lugar (anexo del centro poblado de Virunhuayra).
2. No es de conocimiento común (en el distrito de Gorgor) que *Ocshapampa* se usa para referirse al anexo del centro poblado de Virunhuayra, ya que solo lo saben las personas mayores que viven en el centro poblado y por los registros histórico-documentales.
3. La motivación de nominación se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas que viven en este anexo y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (anexo de centro poblado) y el conocimiento asociado con el nombre (presencia de paja en el terreno del lugar).

6.1.14. PACA

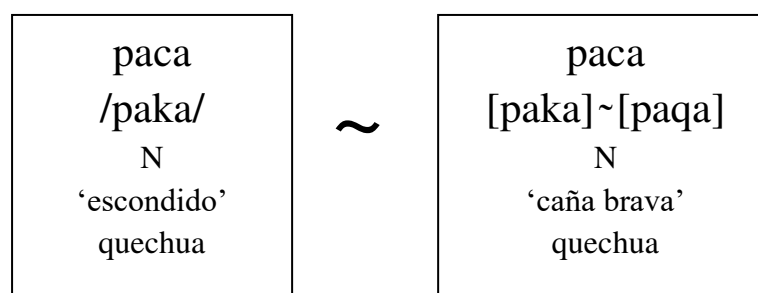
6.1.14.1. Registro documental

Este topónimo le pertenece a un caserío ubicado en una zona de difícil acceso del distrito de Gorgor. A través de las entrevistas se pudo saber que tiene muy poca población. Por otra parte, esta palabra se encuentra registrada en el *Diccionario etimológico*, de Calvo (2014), y en el *Diccionario unificado del quechua sureño* (1994), de Cerrón-Palomino.

6.1.14.2. Sobre la forma

Se considera que es una palabra simple, ya que está formada por un solo lexema. Además, este vocablo tiene filiación lingüística quechua, aunque también podría ser aimara, pero

con acepciones diferentes. Para el análisis se ha considerado la filiación lingüística quechua, debido a la zona de influencia de esta lengua y la relación de la acepción en esta variedad con las descripciones brindadas por los habitantes del lugar.



6.1.14.3. Sobre la motivación

En el quechua sureño, *Paca* tiene la acepción de ‘escondido, oculto’, inclusive, según señala Cerrón-Palomino (1994), podría tener la acepción de ‘enterramiento de un tesoro’. Por otro lado, según Calvo (2014), esta palabra tiene como acepción ‘caña brava, gruesa, nudosa y muy resistente’. Por otro lado, los colaboradores señalaron en las entrevistas que *Paca* presenta la acepción de ‘lugar lleno de piedras’, con una clara alusión a la naturaleza del lugar. Por lo tanto, *Paca* es el nombre aceptado, reconocido y utilizado para nombrar un centro poblado del distrito de Gorgor. La fuente dominante de las descripciones que se asocian al lugar no se ha podido relacionar con las acepciones que los diccionarios presentan, por lo cual no se cumplen todas las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Paca* para referirse a un determinado lugar (centro poblado).
2. Es de conocimiento común en el distrito de Gorgor que *Paca* se usa para referirse a un centro poblado.
3. La motivación no se ha podido establecer claramente, ya que la acepción y las descripciones del lugar no presentan una relación causal, probablemente por la pérdida del referente con el transcurrir del tiempo.

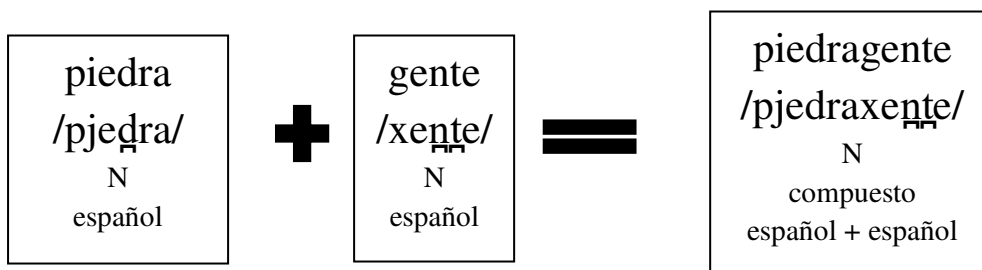
6.1.15. PIEDRAGENTE

6.1.15.1. Registro documental

Este topónimo no presenta documentación escrita, quizás por ser parte de la naturaleza, el accidente geográfico pasó desapercibido en las visitas realizadas por obispos o arzobispos o , quizá, aún no era conocido con el mismo nombre. Por lo cual, la única documentación disponible es la que se encuentra en los relatos orales de la población del distrito de Gorgor, la cual reconoce al accidente geográfico en forma de pequeño risco de piedra con el nombre de *Piedragente*. Este risco se encuentra en uno de los anexos del distrito de Gorgor llamado Pisco, cerca al pueblo de Virunhuayra, además, *Piedragente* —según cuentan los pobladores— se asemeja a un rostro humano. La totalidad de pobladores entrevistados concuerda con la misma explicación acerca del origen del nombre, aunque aceptan que ahora ya no se puede identificar el rostro; puesto que, con el paso del tiempo y los movimientos sísmicos, este peñasco o risco se agrietó y perdió su forma original.

6.1.15.2. Sobre la forma

El proceso de formación de esta palabra es el de COMPOSICIÓN, ya que se han unido dos lexemas en español para formar una palabra.



6.1.15.3. Sobre la motivación

La acepción se produce como una suma de las particulares que presentan los lexemas individualmente, en este caso *piedra* ‘sustancia mineral, más o menos dura y compacta’ y *gente* ‘pluralidad de personas’. Esta acepción que se evoca del topónimo a partir de la unión de ambos lexemas (o que se deriva de estos) es lo que permite considerarlo como

un compuesto composicional o transparente. En adición a esto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad de Virunhuayra usa el nombre *Piedragente* para referirse a un lugar determinado (peñasco).
2. Es de conocimiento común en el centro poblado de Virunhuayra que *Piedragente* se usa para referirse a este accidente geográfico en forma de peñasco.
3. La motivación se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Virunhuayra y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (accidente geográfico) y el conocimiento asociado con el nombre (forma que evoca).

6.1.16. PINTAYRUMI

6.1.16.1. Registro documental

Pintayrumi es el nombre con el que se conoce a un conjunto de restos arqueológicos prehispánicos, el cual está ubicado en el distrito de Gorgor a unos 4000 msnm. Lo particular de este lugar es que contiene rocas, las cuales habrían sido parte de edificaciones en forma de cuevas, y sobre estas existen pinturas rupestres que representan primates de cola larga, figuras antropomorfas y camélidos. El arqueólogo Arturo Ruiz Estrada ha sido el pionero en las investigaciones sobre los vestigios de lo que son las culturas preincas e incas en la zona de Cajatambo (provincia a la cual pertenece el distrito de Gorgor) y quien hace una crónica sobre el interés y atención que despertaron los primates en las etnias prehispánicas de los Andes peruanos por lo que fueron representados en pinturas rupestres (Ruiz, 2013).

6.1.16.2. Sobre la forma

El topónimo *Pintayrumi* es considerado como un sintagma o frase verbal, ya que el primer constituyente es un verbo derivado nominalizado y el segundo es un nombre. El primer constituyente, en este caso, es un híbrido, ya que el verbo tiene filiación lingüística

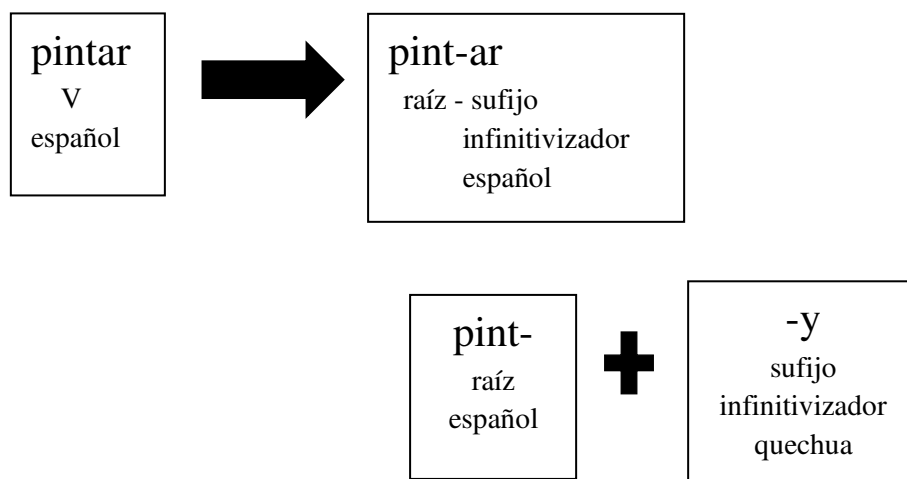
española, mientras que el sufijo es quechua; además, el segundo constituyente es un nombre quechua.

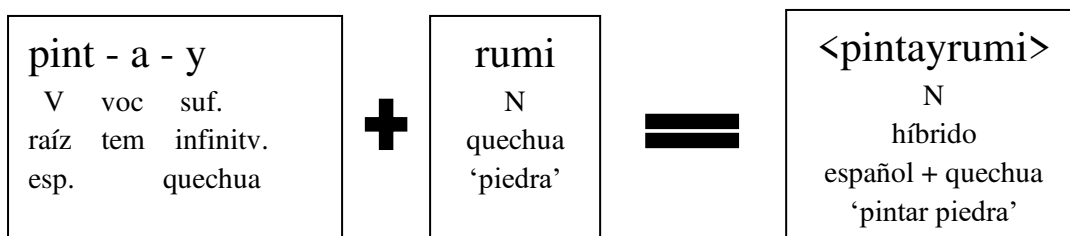
Topónimo	Constituyentes [V-Suf-N]	
Pintayrumi	pintay ‘pintura’ [V]	rumi ‘piedra’ [N]

De esta manera se entiende que el núcleo es el verbo en infinitivo *pintay* ‘pintura’, por lo que, semánticamente, se obtiene la idea de que *pintay* ‘pintura’ se relaciona con *rumi* ‘piedra’.

Por otro lado, en las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Pintayrumi*, constituido a partir del híbrido derivado *Pinta-y* y el quechua *rumi*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas. En este caso, el sufijo infinitivizador del español {-ar} se reemplaza por el del quechua {-y}, luego de la derivación de *pintar* > *pintay* se une a un lexema quechua *rumi*.





El sufijo {-y} ‘infinitivizador’ del quechua suele formar temas nominales a partir de raíces verbales y, según Cerrón-Palomino (2008), «está presente en nombres de lugar como *Manchay* (<mancha- ‘temer’) ‘espanto’ (Lima), *Mayupay* (<mayu-pa- ‘rodear’) ‘rodeo’». Esto se produce, según Parker (1976), porque el infinitivo «adquiere una referencia concreta y se lexicaliza», por lo cual, en el caso de *pintayrumi*, se puede interpretar el significado de {pintay-} como ‘pintar’ y ‘rumi’ (del quechua) como piedra.

6.1.16.3. Sobre la motivación

Si bien es cierto que, en este caso, las entrevistas no muestran mayores evidencias, ya que las personas solo se refieren a *Pintayrumi* como el lugar donde había pinturas rupestres, se pudo inferir que la acepción compuesta se halla en la unión de cada lexema que se ha acoplado en el proceso de COMPOSICIÓN: *pintay* ‘pintar’ + *rumi* ‘piedra’, lo que deviene en ‘pintura en piedra’ o ‘pintar en piedra’. Además, la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar fue las pinturas que se encontraban en las superficies de la estructura de piedra. Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Pintayrumi* para referirse a un determinado lugar (ruina arqueológica).
2. Es de conocimiento común en el distrito de Gorgor que *Pintayrumi* se usa para referirse a una ruina arqueológica.
3. La motivación para nominar este topónimo se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (ruina arqueológica) y el conocimiento asociado con el nombre (pinturas sobre piedra).

6.1.17. PISCO

6.1.17.1. Registro documental

Pisco es la nominación que se le atribuye a un anexo del centro poblado de Virunhuayra, Gorgor. Este lugar está comprendido por chacras y dos casas donde viven algunas familias. El registro que se tiene de este topónimo es a través de las entrevistas orales, ya que las personas que viven en Virunhuayra reconocen y utilizan este nombre. Por otro lado, este nombre es utilizado para nominar más lugares, en especial, otras ciudades del Perú. Este vocablo está registrado en *el Diccionario etimológico*, de Calvo (2014), con la forma <pisqu>.

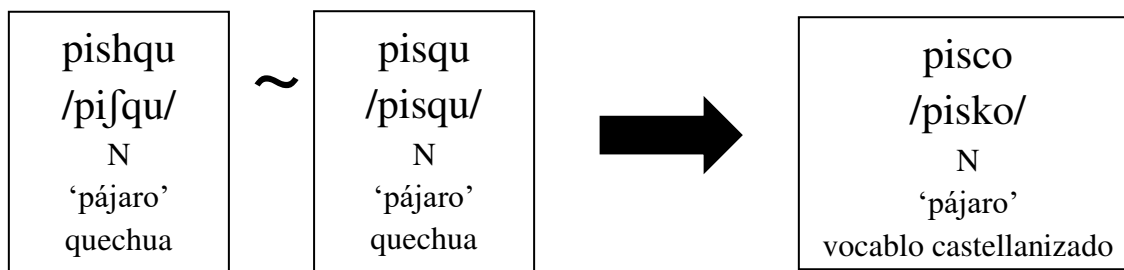


Anexo de Pisco

Fuente: José Riega (Gorgor, 2019)

6.1.17.2. Sobre la forma

Se considera que este topónimo una palabra simple, ya que está formada por un solo lexema. Además, proviene del vocablo quechua *pishqu/pisqu*.



El vocablo quechua <pisqu> se castellaniza en <pisco>, ya que la consonante uvular /q/ se transforma en una oclusiva velar sorda /k/, y la vocal posterior alta /u/ se convierte en una vocal posterior media /o/ a consecuencia de la alternancia vocálica y del contacto de lenguas.

6.1.17.3. Sobre la motivación

Según el *Diccionario etimológico* (2014), de Calvo, *Pisco* proviene del quechua y tiene la acepción 'pájaro' y según el *Diccionario quechua: Áncash-Huailas*, de Parker y Chávez (1976), este vocablo proviene de <pisqu> 'pájaro', que es el nombre genérico que se le otorga a las aves pequeñas voladoras. *Pisco* es el nombre aceptado, reconocido y utilizado solamente por las personas que viven en el pueblo de Virunhuayra. La fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar fue un tipo de pájaro originario de la zona. Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Pisco* para referirse a un determinado lugar (anexo de centro poblado).
2. Es de conocimiento común en el centro poblado de Virunhuayra (Gorgor) que *Pisco* se usa para referirse a un anexo de este centro poblado.
3. La motivación se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Virunhuayra, del distrito de Gorgor, y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (anexo del centro poblado) y el conocimiento asociado con el nombre (presencia de un pájaro particular de la zona).

6.1.18. QUISUAR

6.1.18.1. Registro documental

Este topónimo se encuentra registrado en el *Diccionario etimológico*, de Calvo (2014), como un vocablo quechua *kiswar*, y aimara con la variante *kiswara*. El origen aimara de la palabra se remonta al *Vocabulario de la lengua aimara*, de Bertonio (1612). Por otra parte, en el registro oral se define como un caserío cuyo nombre proviene de una especie de árbol que existió en el lugar.

6.1.18.2. Sobre la forma

Se considera que el topónimo *Quisuar* una palabra simple, ya que está formada por un solo lexema. Este vocablo tiene filiación lingüística quechua como también aimara con la misma acepción.

kiswar
[kiswar]/[kišwar]
N
‘especie de árbol andino’
quechua

kiswara
[kiswara]
N
‘especie de árbol andino’
aimara

6.1.18.3. Sobre la motivación

La acepción de este topónimo es ‘árbol andino, de tronco más o menos doblado’, según lo indica Calvo (2014) en su *Diccionario etimológico de palabras del Perú*. Por otro lado, en el *Diccionario Quechua: Ánchash-Huailas*, de Parker y Chávez (1976), se presenta la acepción ‘árbol no identificado’. Por lo tanto, se confirma lo señalado en las entrevistas, la nominación responde a la abundancia de este árbol en el lugar que se toma como referente de la naturaleza. Entonces, la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar fue el tipo de planta que crecía y crece en la zona. Así,

Quisuar se asoció al nombre del lugar. Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Quisuar* para referirse a un determinado lugar. al lugar (caserío/centro poblado).
2. Es de conocimiento común en el distrito de Gorgor que *Quisuar* se usa para referirse a un caserío/centro poblado.
3. La motivación se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (caserío) y el conocimiento asociado con el nombre (crecimiento de árbol andino específico en el lugar).

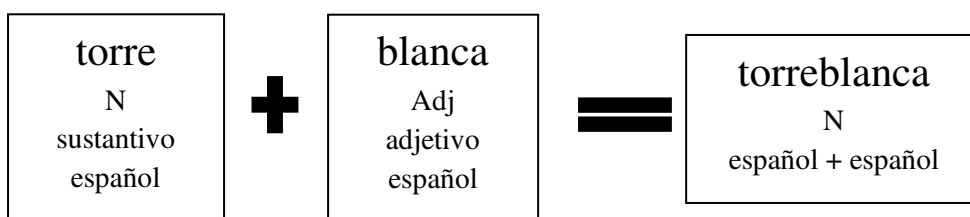
6.1.19. TORREBLANCA

6.1.19.1. Registro documental

Los registros documentales que existen sobre este topónimo se encuentran en los diccionarios toponímicos de Paz Soldán (1877) y Stiglich ([1922] 2013). Por otro lado, en las entrevistas realizadas se pudo saber que el topónimo aún está activo y que es la forma como se denomina a una hacienda del distrito de Gorgor. Adicional a esta información, también se puede encontrar en el mapa de la zona (ver anexo 8).

6.1.19.2. Sobre la forma

El proceso de formación léxica en este caso es el de COMPOSICIÓN, ya que se unen dos lexemas, ambos en español, con la categoría de sustantivo y adjetivo, respectivamente para dar forma al topónimo. Se trata de una composición ortográfica o de un compuesto univocal.



6.1.19.3. Sobre la motivación

La acepción se obtiene a partir de la suma de acepciones particulares de cada lexema que lo han conformado, por lo cual se determina que el nombre se otorgó debido a las características observables de la hacienda, en la cual en algún momento habría existido una especie de torre de color blanco; aunque, este referente físico no existe en la actualidad. Por lo tanto, la fuente dominante de las descripciones que se asocian a la nominación del lugar fue la característica particular de la hacienda. Entonces, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Torreblanca* para referirse a un lugar determinado (hacienda)
2. Es de conocimiento común en el distrito de Gorgor que *Torreblanca* se utiliza para referirse a una hacienda.
3. La motivación se ha obtenido a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (hacienda) y el conocimiento asociado con el nombre (existencia de una torre de color blanco).

6.1.20. YANARUMI

6.1.20.1. Registro documental

El topónimo *Yanarumi* es el nombre que tiene una chacra del distrito de Gorgor y que se encuentra registrado en el *Diccionario geográfico estadístico* de Paz-Soldán (1877), con la única acotación que, en aquella época, esta chacra pertenecía al distrito de Ocos (muchos lugares pertenecieron a otros distritos por los constantes cambios de demarcación geográfica en la provincia de Cajatambo).

6.1.20.2. Sobre la forma

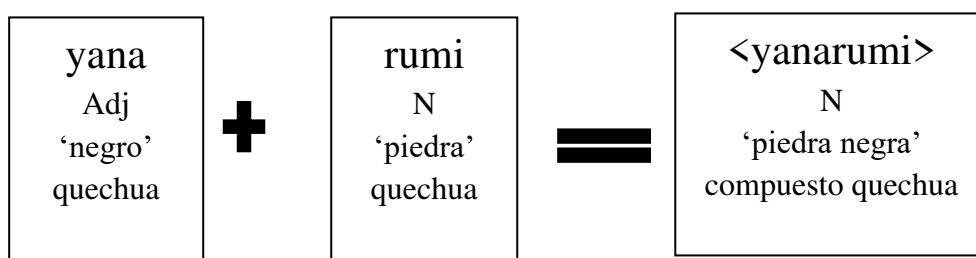
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Yanarumi* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *Yana* es el modificador y el segundo *rumi* es el núcleo.

Topónimo	Constituyentes [Adj-N]	
Yanarumi	yana ‘negro’ [Adj]	rumi ‘piedra’ [N]

Por lo tanto, se entiende que el modificador, en este caso adjetivo *yana* ‘negro’, modifica al núcleo *rumi* ‘piedra’ y le asigna, semánticamente, la característica señalada por *yana* ‘negro’.

En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Yanarumi*, constituido a partir de los nombres quechuas *yana* y *rumi*.

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.



6.1.20.3. Sobre la motivación

La acepción de este topónimo es ‘piedra negra’, ya que se unen las acepciones particulares de cada voz quechua: *yana* ‘negro’ y *rumi* ‘piedra’. Estas acepciones han sido recogidas del *Vocabulario políglota incaico* (1905) y del *Diccionario quechua: Ánchas-Huailas*, de Parker y Chávez (1976). La motivación probable para la nominación de esta entidad habría sido el hecho de que esta chacra tenía piedras oscuras en su territorio, por lo cual se habría tomado un referente de la naturaleza para la designación. Por lo tanto, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad usa el nombre *Yanarumi* para referirse a un lugar determinado (chacra).
2. Es de conocimiento común en el distrito de Gorgor que *Yanarumi* se usa para referirse a una chacra.
3. La motivación se ha obtenido a partir del uso de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre el elemento nombrado (chacra) y el conocimiento asociado con el nombre (presencia de piedras oscuras).

6.1.21. UCRUNHUAYRA

6.1.21.1. Registro documental

Ucrunhuayra era el nombre con el que se conocía a un centro poblado del distrito de Gorgor. Actualmente, *Ucrunhuayra* es un topónimo en desuso, puesto que a la misma entidad geográfica (centro poblado) se le conoce ahora como *Virunhuayra*. Este cambio de nombre se habría producido debido a una variación de la fuente dominante de las descripciones. En el documento *Apuntes y ensayo biográfico de Paulino Fuentes Castro/Rajanya y Virunhuayra*, de Moisés Arce (s.f.), se registra el topónimo *Ucrunhuayra* en el apartado de la reseña histórica de *Virunhuayra*, asimismo, se señala que la acepción era ‘rinconada de mucho viento’. La comunidad aún hace referencia a este topónimo como parte de los relatos de la historia de este centro poblado.

6.1.21.2. Sobre la forma

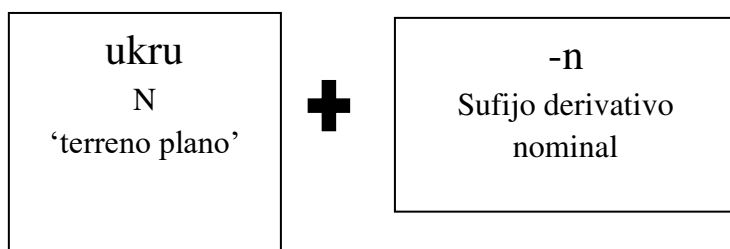
El topónimo *Ucrunhuayra* es considerado un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente (palabra derivada quechua) es el modificador, ya que al nombre *ucru* se le añade el sufijo derivativo nominal -n ‘el que tiene’; además, el segundo constituyente *huayra* (*wayra*) es el núcleo.

Topónimo	Constituyentes [N-Suf-N]		
Ucrunhuayra	ucru ‘terreno plano’ [N-Suf]	-n ‘el que tiene’ [Suf derivativo nominal]	Wayra ‘viento’ [N]

De esta manera se entiende que el núcleo es el nombre *wayra* ‘viento’, por lo que, semánticamente, se obtiene la idea de que *wayra* ‘viento’ está asociado con *ucrun* ‘que tiene terreno plano’.

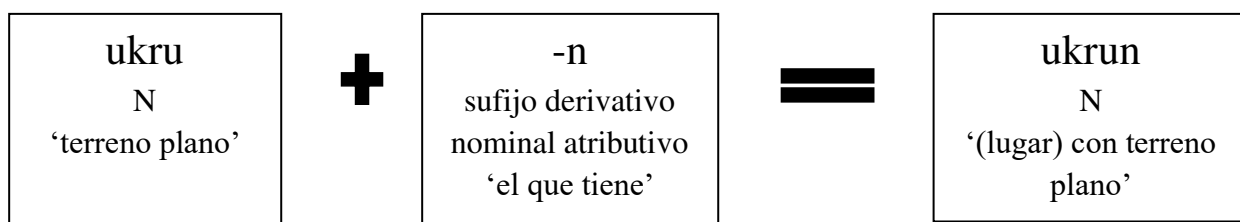
En las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Ucrunhuayra*, constituido a partir del vocablo quechua derivado *Ucru-n* y del vocablo simple *huayra* (*wayra*).

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.

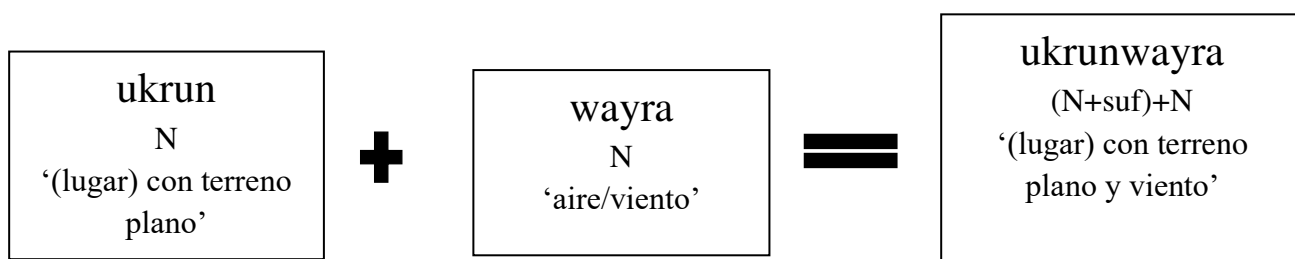


El vocablo quechua *ukru* está registrado en el *Diccionario quechua Ancash-Huailas*, de Parker y Chávez (1976), con la acepción ‘terreno plano’. A este vocablo se le añade el sufijo {-n}. Al respecto, Cerrón-Palomino (2008: 201) señala que existen topónimos en los cuales se añade el sufijo {-n}, como en *Ricra-n* ‘su brazo’ o *Luri-n* ‘su (lado) interior’ y este funciona en «relación de una parte respecto del todo, donde el elemento integrador está implícito [...] ello por conllevar precisamente el sufijo llamado “partitivo”, que resulta homónimo de la marca de la tercera persona poseedora, es decir -n». Por otro lado, el autor señala también que cuando se añade el sufijo -n a nombres que tienen significados concretos, como es el caso de *ukru* ‘terreno plano’, «no hay duda de que la -n que todos ellos portan es simplemente un reflejo del sufijo aimara -ni, equivalente del quechua

-*yug* [‘el que tiene’]» (ibídem: 202). Por lo que el topónimo *ukru-n* tendría como acepción ‘(lugar) con terreno plano’.



La forma *ukrun* ‘(lugar) con terreno plano’ se une al vocablo *wayra* ‘aire/viento’:



Por último, se castellaniza la grafía <k> en <c>: *Ucrunhuayra*.

6.1.21.3. Sobre la motivación

La acepción propuesta procede de la suma de las acepciones de cada palabra individual *ukrun* ‘lugar con terreno plano’ y *wayra* > *huayra* ‘viento’: ‘lugar con terreno plano y viento’. Esta nominación responde a las características que el centro poblado tiene hasta el día de hoy: el lugar es un terreno plano, donde los vientos son característicos debido a la configuración del terreno. Entonces, la fuente dominante de las descripciones que se asociaron a la nominación de *Ucrunhuayra* son las características naturales del lugar. Al respecto, la razón para que este nombre haya cambiado se debe a que una de las fuentes dominantes (*ukrun* ‘lugar con terreno plano’) dejó de serlo y fue reemplazada por otra (*wirun* ‘lugar con caña de maíz’), por lo que toda la población conoce ahora a la entidad geográfica como *Virunhuayra* (*wirun* + *wayra*) y solo se sabe del nombre original *Ucrunhuayra* (*ukrun* + *wayra*) por documentos históricos antiguos o por los relatos de los ancianos del centro poblado. Por lo tanto, no se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad no utiliza el nombre *Ucrunhuayra* para referirse a un lugar determinado (centro poblado del distrito de Gorgor).
2. No es de conocimiento común (en el distrito de Gorgor) que *Ucrunhuayra* se usa para referirse a un centro poblado, ya que esto solo lo saben las personas mayores y está registrado en documentos históricos.
3. La motivación de nominación se ha podido obtener a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del distrito de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre la entidad nombrada (centro poblado) y el conocimiento asociado con este nombre (lugar con terreno plano y vientos).

6.1.22. VIRUNHUAYRA

6.1.22.1. Registro documental

Virunhuayra es el nombre que recibe uno de los centros poblados con mayor cantidad de habitantes del distrito de Gorgor y se puede ubicar en el mapa del distrito (ver anexo 9). Este topónimo está registrado como <Virunhuaira> en el *Diccionario geográfico del Perú*, de Stiglich ([1922] 2013). Además, en las entrevistas se evidencia el uso de *Virunhuayra* para referirse a este centro poblado e inclusive se reconoce una etimología popular ‘paso de vientos’.



Centro Poblado de Virunhuayra

Fuente: José Riega (Gorgor, 2019)

6.1.22.2. Sobre la forma

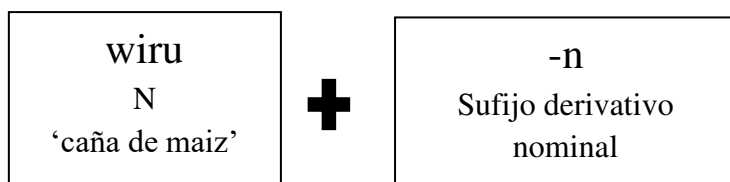
Al tomar como modelo el orden sintáctico del quechua (SOV), se puede considerar al topónimo *Virunhuayra* como un sintagma o frase nominal, donde el primer constituyente *Viru-n* es el modificador y el segundo *huayra* (*wayra*) es el núcleo.

Topónimo	Constituyentes (N-Suf-N)		
Virunhuayra	Viru /wiru/ ‘caña de maíz’ [N]	-n Sufijo derivativo	Huayra /wajra/ ‘viento’ [N]

De esta manera se entiende que el núcleo es el nombre *wayra* ‘viento’, por lo que, semánticamente, se obtiene la idea de que *wayra* ‘viento’ está asociado con *wiru* /wiru/ ‘con caña de maíz’.

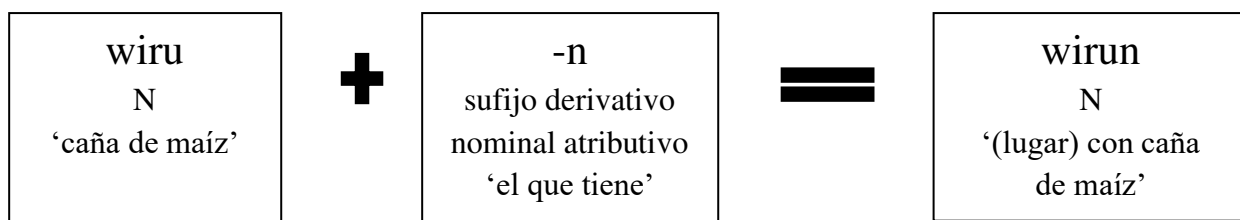
Por otro lado, en las fuentes escritas, el sintagma se representa siempre como el compuesto *Virunhuayra*, constituido a partir del vocablo quechua derivado *Viru-n* y del vocablo simple *huayra* (*wayra*).

A continuación, se realiza una descripción de los constituyentes, a partir de sus cambios fonéticos expresados en los grafemas y la formación del compuesto, según las fuentes escritas.

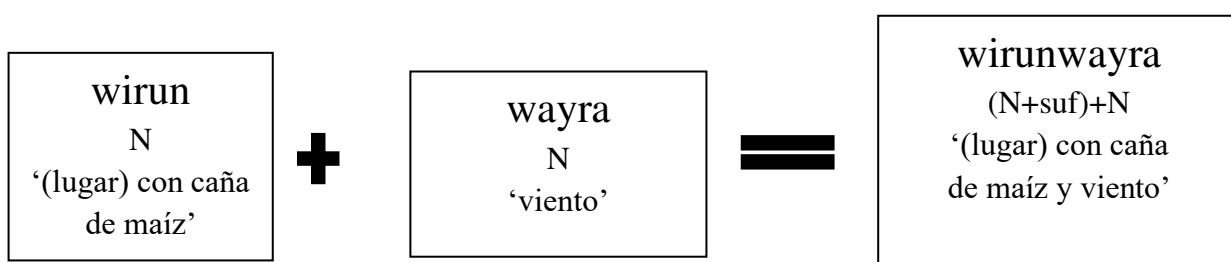


Al vocablo quechua *wiru* ‘caña de maíz’ se le añade el sufijo derivativo nominal{-n} y como se indicó, según Cerrón-Palomino (2008), este sufijo puede resultar homónimo de la marcación del posesivo de la tercera persona, pero su función es «partitivo». Por otro lado, cuando se añade este sufijo {-n} a nombres concretos como *wiru* ‘caña de maíz’,

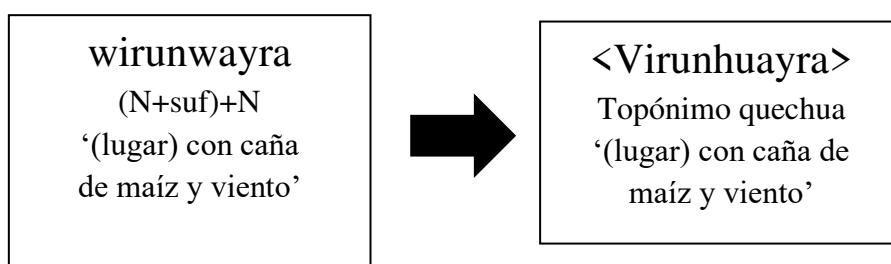
este sufijo es el reflejo del aimara {-ni}, lo que en quechua equivaldría a {-yuq} ‘el que tiene’. Por lo tanto, el topónimo *wiru-n* tendría como acepción ‘(lugar) con caña de maíz’.



La forma *wirun* ‘(lugar) con caña de maíz’ se une al vocablo *wayra* ‘viento’:



Por último, *Wirunwayra* se castellaniza de la siguiente forma:



6.1.22.3. Sobre la motivación

Los habitantes del distrito de Gorgor reconocen y aceptan a *Virunhuayra* como el nombre de un centro poblado. La acepción de este topónimo es ‘lugar con caña de maíz y viento’, debido a la unión de las acepciones individuales de los vocablos quechua *wirun* > *wirun* ‘(lugar) con caña de maíz’ y *wayra* > *huayra* ‘viento’. Las referencias en estas palabras provienen de características naturales del lugar donde se ubica el centro poblado: en el

primer caso, se hace referencia a la presencia de la caña de maíz en el lugar; en el segundo, se hace una alusión a otra característica del lugar, en este caso respecto del tiempo atmosférico, ya que es común la presencia de fuertes vientos en el centro poblado, debido a su particular ubicación en forma de una meseta en las alturas. Se confirma, entonces que la presencia de la caña de maíz y los vientos son las fuentes dominantes de las descripciones del centro poblado y esto se asocia con su nominación. En conclusión, se cumplen las reglas de la Teoría Causal de los nombres:

1. La comunidad utiliza el nombre *Virunhuayra* para referirse a un lugar determinado (centro poblado del distrito de Gorgor).
2. El hecho de que *Virunhuayra* se utilice para referirse a un centro poblado es de conocimiento común (en el distrito de Gorgor y lugares aledaños).
3. La motivación se ha podido obtener a partir de las relaciones causales entre el conocimiento de las personas del pueblo de Gorgor y el lugar nombrado. Estas relaciones causales se producen entre la entidad nombrada (centro poblado) y el conocimiento asociado con este nombre (existencia de caña de maíz y vientos).

6.2. Segmentación, filiación lingüística y acepción de los topónimos

Luego de llevar a cabo el análisis individual de cada topónimo, se presenta cada uno en un cuadro, con su junto a la segmentación fonética y morfológica, su acepción y, además, las filiaciones lingüísticas que se han determinado.

N.º	Topónimo	Transcripción fonética	Transcripción morfológica	Acepción	Filiación lingüística	Clasificación toponímica
1	Anchi	[antʃi]	anchi N	‘afrecho’	quechua	Astiónimo
2	Antacocha	[antakotʃa]	anta-cocha N-N	‘laguna de cobre’	quechua	Astiónimo
3	Atunrumi	[atunrumi]	atun-rumi Adj-N	‘piedra grande’	quechua	Drimónimo
4	Ayamachay	[ajamatʃaj]	aya-machay N-N	‘cueva del muerto’	quechua	Drimónimo
5	Caya	[kaja]	Caya N	‘variedad de oca’	quechua	Ecónimo
6	Champacocha	[tʃampakotʃa]	champa-cocha N - N	‘laguna con césped de tierra’	quechua	Litónimo
7	Cochas	[kotʃas]	cocha-s N-Suf Atribut	‘(lugar) con abundantes lagunas’	quechua	Astiónimo
8	Coya	[koja]	coya N	‘reyna’	quechua/aimara	Drimónimo
9	Colpa	[kolpa]	colpa N	‘salitre’	quechua/aimara	Ecónimo

10	Diablorumi	[djablorumi]	diablo-rumi N-N	‘piedra del diablo’	quechua	Litónimo
11	Huaraculqui	[warakulki]	huara-culqui N-N	‘dinero en el pantalón’	quechua	Drimónimo
12	Jircacocha	[xirkakotʃa]	jirca-cocha N-N	‘laguna del cerro’	quechua	Litónimo
13	Ocshapampa	[okʃapampa]	ocsha-pampa N-N	‘llanura de paja’	quechua	Ecónimo
14	Paca	[paka]	paka N	‘escondido, oculto’/ ‘caña brava, gruesa, nudosa y muy resistente’/ ‘lugar lleno de piedras’	quechua	Ecónimo
15	Piedragente	[pjedraxente]	piedra-gente N-N	‘piedra con forma de gente’	español	Litónimo
16	Pintayrumi	[pintajrumi]	pinta-y-rumi V-Suf Inf-N	‘pintura en piedra’	híbrido (quechua/español)	Litónimo
17	Pisco	[pisko]	pisco N	‘pájaro’	quechua	Ecónimo
18	Quisuar	[kiswar]/[kiʃwar]	quisuar N	‘especie de árbol andino’	quechua	Ecónimo
19	Torreblanca	[toreblanka]	torre-blanca N-Adj	‘torre de color blanca’	español	Ecónimo

20	Yanarumi	[janarumi]	yana-rumi Adj-N	‘piedra negra’	quechua	Drimónimo
21	Ucrunhuayra	[ukrunwayra]	ucrun-huayra N-N	‘(lugar) con terreno plano y viento’	quechua	Astiónimo
22	Virunhuayra	[wirunwayra]	virun-huayra N-N	‘(lugar) con caña de maíz y viento’	quechua	Astiónimo

CAPÍTULO VII: CONCLUSIONES

- a) Los tipos de topónimos hallados en el distrito de Gorgor, respecto de la muestra analizada, son siete (7) ecónimos (lugares habitados); cinco (5) litónimos (formaciones rocosas); cinco (5) drimónimos (porciones de bosque), y cinco (5) astiónimos (centros poblados). Esta clasificación la propuso Solís (1997); aunque se debe señalar que la mayoría de los topónimos analizados no se relacionan directamente con esta clasificación, por lo cual se decidió incluirlos en las categorías más cercanas semánticamente. Es así que las ruinas arqueológicas han sido consideradas como litónimos (formaciones rocosas) o las chacras como drimónimos (porciones de bosque). Además, se hizo la distinción entre los grandes centros poblados o pueblos con gran número de habitantes (astiónimos) y los lugares donde viven personas, pero en poca cantidad (ecónimos).

Asimismo, considerando los criterios morfológicos de formación de palabras, se han identificado los topónimos híbridos *Diablorumi* y *Pintayrumi*, los cuales presentan raíces tanto de quechua como de castellano, por lo cual se recomienda que este tipo específico de topónimos se estudie con más profundidad para poder analizar su naturaleza tanto de formación como respecto de los cambios diacrónicos, ya sean morfológicos o fonológicos.

- b) Según la gramática del quechua, como lengua eminentemente oral, los topónimos analizados se pueden clasificar como siete (7) palabras simples, cuatro (4) topónimos derivados, un (1) sintagma verbal y 13 sintagmas nominales. Además, según las formas escritas, los procesos morfológicos involucrados en la formación de palabras o topónimos de Gorgor son la composición y la derivación. En el primer caso, se hallaron 14 topónimos compuestos por dos lexemas de diferentes tipos (N-N), (Adj-N), ([V-Suf]-N) y ([N-Suf]-N). Además, se identificaron cuatro (4) topónimos formados por el proceso de derivación de diferentes tipos (N-Suf), ([V-Suf]) y ([N-Suf]). También es importante señalar que se hallaron dos (2) topónimos híbridos con lexemas quechua y español (*Diablorumi* y *Pintayrumi*),

- c) La filiación lingüística de 16 topónimos de Gorgor es quechua; además, se identificó a dos (2) topónimos que presentan filiación tanto quechua como aimara, también existen dos (2) topónimos que presentan filiación lingüística española y, por último, dos (2) topónimos híbridos con elementos del español y el quechua. Es importante precisar que hay una alta probabilidad de que exista filiación jaqaru en tres topónimos: *ayamachay*, *champacocha* y *waraculqui*, ya que, por lo menos uno de los constituyentes también se encontró registrado en el vocabulario jaqaru, inclusive cuando en esta investigación se les ha considerado con filiación quechua.
- d) Las motivaciones para la nominación de los topónimos responden a diferentes realidades. A partir de la identificación de las fuentes dominantes de cada uno, se pudo establecer una clasificación de las motivaciones, que se ilustra de la siguiente manera:

Topónimo	Motivación para nominar	Fuente dominante
Anchi	Naturaleza	Producto de planta
Antacocha	Características físicas visibles	Presencia de una laguna y cobre
Atunrumi	Características físicas visibles	Piedras grandes
Ayamachay	Características físicas visibles	Cueva oscura
Caya	Naturaleza	Variedad de oca
Champacochas	Características físicas visibles	Laguna con plantas en su interior
Cochas	Características físicas visibles	Laguna
Coya	No determinada	No determinada
Colpa	Características físicas propias	Salitre
Diablorumí	Características físicas	Representaciones pictóricas
Huaraculqui	No determinado	No determinado
Jircacocha	Naturaleza	Laguna en la montaña
Ocshapampa	Naturaleza	Crecimiento de paja
Paca	No determinado	No determinado
Piedragente	Características físicas propias	Forma de la entidad geográfica
Pintayrumi	Composición (representaciones pictóricas)	Representaciones pictóricas

Pisco	Naturaleza	Animal (ave)
Quisuar	Naturaleza	Planta (árbol andino)
Torreblanca	Características físicas propias	Torre de color blanco
Yanarumi	Características físicas propias	Piedras oscuras
Ucrunhuayra	Características propias	Lugar con terreno plano y viento
Virunhuayra	Características propias y naturaleza	Lugar con caña de maíz y viento

RECOMENDACIONES

1. A partir de las conclusiones afirmadas en la descripción de los 22 topónimos en esta investigación, es importante que en investigaciones posteriores se pueda analizar un número mayor de nombres de entidades geográficas (topónimos) de diferente naturaleza o tipo, como son barrios asentamientos poblados, acequias, lagunas, chacras, estancias, caminos, etc. Esto con el fin de poder establecer y describir el sistema toponímico y/o el sistema de denominación de la cultura andina circunscrita al área geográfica del distrito de Gorgor, en tanto que este sistema es un producto cultural y se necesita una mayor cantidad de muestra para poder establecerlo.
2. Se ha podido identificar topónimos con una filiación probable del jaqaru, ya que esta lengua es parte de la historia de los contactos culturales propios del área geográfica. Por lo cual, se recomienda que, con un número mayor de topónimos, se determine con precisión el nivel de influencia que existió de la lengua jaqaru y del castellano, producto de los contactos lingüísticos y culturales.
3. En esta investigación se realizó un análisis morfológico descriptivo, de acuerdo con la perspectiva de análisis de formación de palabras (derivación y composición); sin embargo, se recomienda que en investigaciones sobre este tema y de topónimos afiliados a lenguas predominantemente orales se adopten diferentes puntos de vista de análisis como, por ejemplo, describir los topónimos como constituyentes de frases nominales o como producto de procesos dentro de la gramática de estas lenguas (p. ej. nominalización).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Academia Mayor de la lengua quechua (2005). *Diccionario quechua-español-quechua*. Cusco: Gobierno Regional Cusco. Recuperado de <https://bit.ly/3fD5dKx>.
- Anindo, C. (2016). *A morphosemantic study of toponyms: Lulogooli Place Names* (Tesis de maestría). Nairobi: Universidad de Nairobi. Recuperado de <https://bit.ly/3oAvKMu>.
- Anónimo. (1905). *Vocabulario políglota incaico. Comprende más de 12,000 voces castellanas y 100,000 de Keshua del Cuzco, Ayacucho, Junín, Ancash y Aymará*. Tipología del Colegio de propaganda fide del Perú. Recuperado de <https://bit.ly/3q2uToC>.
- Arce, M. (s.f.). *Apuntes y ensayo biográfico de Paulino Fuentes Castro/Rajanya y Virunhuayra* [Folleto personal].
- Arias, A. (2000). *Toponimia de Ticapampa* (Tesis de licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Belleza, N. (1993). *Vocabulario jaqaru-español español-jaqaru*. Recuperado de: <https://bit.ly/2Lqxs4J>
- Bertonio, L. (1612). *Vocabulario de la lengua aymara/ Primera y segunda parte*. Recuperado de <https://bit.ly/36aeqqO>.
- Calvo, J. (2014). *Diccionario etimológico de palabras del Perú*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- Carreño, P. (2010). *Quechua de Cajatambo: un esbozo gramatical* (Tesis de maestría). Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

- Cerrón-Palomino, R., *et al.* (1983). *Guía para estudios de Toponimia*. Lima: Instituto de Investigaciones de Lingüística Aplicada (CILA).
- Cerrón-Palomino, R. (2008). *Voces del Ande/Ensayos sobre onomástica andina*. Lima: Fondo Editorial PUCP.
- Cerrón-Palomino, R. (2015). Toponimia andina: problemas y métodos. *Lexis*, 39(1), 183-197. Recuperado de <https://bit.ly/3mcKi3t>.
- Congreso Regional del Centro. (22 de enero de 1921). Ley 457. Recuperado de <https://bit.ly/3qbdRoH>.
- Convención Nacional. (2 de enero de 1857). Ley transitoria de municipalidades. Recuperado de <https://bit.ly/3p9EQPA>.
- Falcón, V. (2004). *El peñón del diablo Rumi. Huánuco. Lima*. Recuperado de <https://bit.ly/2JfGG2d>.
- Evans, G., & Altham, J. (1973). The Causal Theory of Names. *Proceedings of the Aristotelian society, Supplementary Volumes*, 47, 187-225. Recuperado de <https://bit.ly/3m8XEOf>.
- González Holguín, D. ([1608] 2007). *Vocabulario de la Lengua General de todo el Perú, llamada Lengua Qquichua o del inca*. Digitalizado por Runasimipi Qespiqa Software. Recuperado de <https://bit.ly/3nYvcPt>.
- Gorriti, J. (2015). *Mis memorias de un pueblo del Perú y otros países: historia de Gorgor*. Lima: Universidad Peruana Unión.
- Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. Ciudad de México: McGraw-Hill Interamericana.
- Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI). (2017). *Directorio de comunidades nativas y campesinas, Tomo II*. Lima: INEI.

- Lang, M. (1990). *Spanish Word Formation/Productive derivational morphology in the modern lexis*. Nueva York: Routledge.
- Ministerio de Cultura del Perú (MINCUL). (2017). *Política Nacional de Lenguas Originarias, Tradición Oral e Interculturalidad*. Recuperado de: <https://bit.ly/3nVloG7>.
- Ministerio de Cultura del Perú (MINCUL). (2019). Lista de pueblos indígenas u originarios. *Base de Datos de Pueblos Indígenas u Originarios*. Recuperado de <https://bit.ly/2V58GIn>.
- Ministerio de Educación del Perú (MINEDU). (s.f.). *Lenguas originarias del Perú*. Lima: MINEDU. Recuperado de <https://bit.ly/3l5Sb9H> [Consulta: 16 de junio de 2019].
- Ministerio de Educación del Perú (MINEDU). (2013). *Documento Nacional de Lenguas originarias del Perú*. Lima: MINEDU.
- Ministerio de Transportes y Comunicaciones (MINTRA). (2016). *Mapa vial del distrito de Gorgor*. Recuperado de <https://bit.ly/33jgTwW>
- Parker, G. (1976). *Gramática quechua Áncash-Huailas*. Lima: Ministerio de Educación.
- Parker, G. y Chávez, A. (1976). *Diccionario quechua: Áncash-Huailas*. Lima: Ministerio de Educación-IEP.
- Paz-Soldán, M. (1877). *Diccionario geográfico estadístico del Perú*. Lima: Imprenta del Estado.
- Presidencia del Consejo de Ministros (2005). *Estudio de diagnóstico y zonificación para el tratamiento de la demarcación territorial provincia Cajatambo/Estudio Técnico*. Huacho: Gobierno Regional de Lima. Recuperado de <https://bit.ly/3pXybtv>.

- Raico, G. (2009). *Estudio toponímico de la capital del distrito de Pachangara, Churín* (Tesis de licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Reyes, F. (2018). *Estudio de la toponimia Awajún en la cuenca del río Chiriaco* (Tesis de licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Romaní, M. (2004). *Toponimia en el Gran Pajonal con especial atención a los Topónimos de la afiliación asháninka* (Tesis de licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Saenz, M. (2010). *Estudio lingüístico de los topónimos del distrito de Matucana* (Tesis de licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Santo Tomás, D. ([1560] 2013). *Lexicon o Vocabulario de la lengua general del Perú*. Lima: Instituto Nacional de Cultura. Recuperado de <https://bit.ly/365K094>.
- Solís, G. (1997). *La gente pasa, los nombres quedan/Introducción a la toponimia*. Lima: G. Herrera Editores.
- Stiglich, G. ([1922] 2013). *Diccionario Geográfico del Perú*. Lima: Sociedad Geográfica de Lima.
- Torero, A. (1989). Áreas toponímicas e idiomas en la sierra norte peruana. *Revista Andina*. 1. Lima: CILA, UNMSM.
- Valqui, J. (2004). *Reconstrucción de la lengua chacha mediante un estudio toponímico en el distrito de la Jalca Grande (Chachapoyas-Amazonas)* (Tesis de licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Varela, S. (1996). *Fundamentos de Morfología*. Madrid: Síntesis.
- Varela, S. (2005). *Morfología léxica: la formación de palabras*. Madrid: Gredos.

ANEXO 1

Gorgor, 1763 años En conformidad de aver exhibido
la Provision de Amparo a Zidro Paridia vecino de este Pueblo Confite
a seis de Agosto del año para lo de cien años Sinquenta y siete y asimismo
Un Superior Decreto expedido en 18 de Febrero de este presente año visto
unos y otros y los Documentos que a un acompaña para que se asegure
le conforme a derecho y se provea lo conducente al Vepaso de lo actual
del luego se mandó a una y otra parte que con sus Documentos estén
a derecho en el Superior Gobierno en el termino de veinte dias para que
siendo vistos todos los Documentos desta naturaleza deliberen su Exceles
sia y Declare el derecho desta Causa que ari le otorga a los Indios
y a Zidro Paridia Cumplan precisa y puntualmente sin dilacion nin
guna el termino que le pueben ari lo mandé y firmé acuancho Con test
gos afalta del S. Pub. ni Real

Pedro de Andrade
Luis de Barba
Juan Joseph de
Lubaven
Carlos Canallero
de la fuente

Legajo político-administrativo de posesión de tierras
del año 1763 donde se documenta el nombre de Gorgor
Fuente: Archivo General de la Nación

ANEXO 2
TRANSCRIPCIÓN DE LA ENTREVISTA
AL OBISPO LUIS BARRERA PACHECO (LB)

Colaborador: LB

Entrevistador: E

E Gorgor, ¿qué vendría a ser? ¿una ciudad?, ¿un pueblo?, ¿un caserío?

LB Remontándonos al tiempo, digamos preinca, Gorgor ha sido un centro de desarrollo de la cultura Chavín, ¿no? Y luego viene del tiempo de los incas, es un centro importante de varios Tambos de la cultura inca. Los tambos famosos de Siscay, **Curi**, HuancasRacao, Racao y Gorgor mismo son centros importante de desarrollo de la cultura inca, ¿no? Que va después de la cultura chavín, evidentemente. Y hay vestigios de las culturas rupestres en varios lugares, en **Pintayrumi**, **Diablorum**, que se puede encontrar hasta ahora las pinturas rupestres.

E ¿Y estos lugares son como lugares arqueológicos?

LB Sí, sí, sí. Gorgor tiene su origen en, digamos, estos centros ceremoniales antiguos, que vienen desde el tiempo de los incas y algunos preincas, ¿no? Donde existían agrupaciones de indígenas, digamos, de ese tiempo, que fueron evangelizados después en el tiempo de la colonia, por las doctrinas, ¿no?

Gorgor es cabeza de doctrina, muy importante para el desarrollo de la provincia de Cajatambo.

E ¿Qué significaba ser cabeza de doctrina?

Lo que equivale hoy a una parroquia. Hoy se habla de parroquia; en tiempo de la colonia eran doctrinas y eran centros de administración, no solamente de la administración religiosa, sino también de la administración civil. Entonces, Gorgor tiene su origen, pues en esos tiempos ya, porque el nombre de Gorgor que viene de... Es un poquito (...) varias historias convergen en lo mismo, ¿no? Que Gorgor habría sido la parte alta donde se llama hoy Gurgujirca, ahí habría sido el pueblo antiguo y en Huancas, Huancas que es en la entrada y Gorgor en la ciudad actual habría sido una laguna, que con el tiempo fue desbocada y por el río que pasa a la orilla, ¿no? Y por eso el nombre, el nombre originario es porque habría

habido un sonido que al entrar el agua sonaba *Gur Gur GurGur*. Entonces, en principio es *Gurgur*, pero los españoles Gorgor, porque entre la u y la o, en el quechua hay casi igual, ¿no?

Por eso, el cerro que protege a Gorgor se llama Gurgujirca. En el tiempo de los incas, los *jircas* eran los protectores, ¿no? Los *jircas* y Gorgor tiene dos *jircas* muy importantes, Gurgujirca y **Jircacocha**, que están hacia arriba, son *jircas*. Los *jircas* eran protectores de los pueblos.

E ¿Y a Gorgor se le conoce con algún otro nombre o ese es el nombre único?

LB No, siempre se ha llamado Gorgor, ¿no? Pero originariamente habría sido Gurgur, pero Gorgor se le dice ahora.

E ¿Cómo usted tuvo conocimiento del nombre de este lugar? ¿Por su familia?

LB Los abuelos que nos contaban y claro, evidentemente, cada uno de nosotros es un mundo, ¿verdad? Entonces yo, me gustaba investigar el porqué de muchas cosas. Entonces, de adolescente siempre pregunté a los más ancianos, había gente de 100 años en ese tiempo. Y a ellos entrevisté. Hice una investigación del nombre, por qué y entonces me salieron tres historias que convergen en lo que yo te acabo de decir. Unos dicen que era una laguna, otros dicen que había un manantial, que el agua salía *gurgur gurgur* y después otros decían que entraba el río y al entrar sonaba. Todo converge en el nombre de, digamos, Gorgor, ¿no?

E ¿Y qué fiestas se celebran en Gorgor?

LB Gorgor, mira, la primera iglesia que se ha construido, tú sabes que, en el tiempo de la colonia, las iglesias se construían en los lugares sagrados de los incas. Entonces, la primera iglesia se construye en Huancas, que era un centro ceremonial de los incas, donde se reunían para ofrendar a las huancas, ¿no? Las huancas son piedras como estelas que estaban plantadas ahí, entonces para comenzar el trabajo del limpio de las acequias, los estanques, los caminos, los incas ofrendaban a las huancas. Y ahí había un centro ceremonial de la huancas. Y en ese mismo lugar, mismo lugar del santuario de los incas, se construye una de las primeras iglesias de la provincia, de donde viene San Miguel aquí (Virunhuayra). Entonces, esa iglesia de paja reemplaza al centro ceremonial de las huancas, reemplaza al centro ceremonial de las huancas. Por eso el lugar se llama Huancas. Esa es la primera iglesia. La segunda, es en el mismo distrito ya en el Gurgujirca, arriba, una iglesia que era de piedra que se cayó. La tercera iglesia es en el pueblo, es de mil setecientos y tanto. Donde es la comisaría hoy, era una

iglesia y después al frente de esa, la otra iglesia que es ya de 1800, la iglesia, que ahora es la iglesia matriz parroquial. Y entonces, ahí se conservan los documentos, en el archivo de Huacho de toda la existencia de estos lugares.

E Usted me hablaba de Huancas y de Virunhuayra, entonces hay centros poblados que son anexos de Gorgor, ¿cuáles son los centros poblados que tienen la mayor cantidad de gente?

LB En la actualidad, uno de los centros poblados nuevos, relativamente de pocos años, donde se converge diferentes estancias es Nunumia. Nunumia es un pueblo donde existen casas, pero la gente no es que viva ahí, tienen estancias y se juntan ahí, ¿no? Entonces, cuando hay elecciones, etcétera, aparece como si fuera un pueblo grande, pero realmente es nuevo. La gente tiene casas, acaban de hacerse las casas sobre tierra fangosa, es una tierra nueva. Nunumia sería uno de los primeros. Después viene otro de los caseríos que tiene mayor población: Cochas, Paca, de la altura. Después viene Rajanya, Virunhuayra, Apas, son, digamos, caseríos que tienen... Y algunos que han ido desapareciendo, los caseríos que ya no tienen población, por ejemplo, Mircas tienen dos, tres habitantes.

E Y alguno de estos lugares usted sabe, digamos, o ha escuchado ¿qué significa Virunhuayra, Rajanya, Cochas? ¿Sabe alguno de ellos o ha escuchado?

LB Bueno, de Paca, Paca significa montón de piedras y el pueblo realmente está en una zona escondida. Todos los nombres corresponden a una realidad geográfica, por ejemplo, **Virunhuayra** pues centro de paso de viento, entonces esa es una de las explicaciones que se da de Virunhuayra. Después, por ejemplo, Apas, es un centro muy importante de la cultura inca, están las ruinas como Siscay y entonces Apas significaría donde depositaban alimentos, ¿no? Así lo explican los antiguos. Después hay muchos otros pueblos, por ejemplo, **Quisuar** tiene que ver con una planta, un árbol que se llama **Quisuar**, que existía en ese lugar, entonces el nombre del pueblo viene de acuerdo con la planta que existía ahí, la motivación.

E Hace un rato usted me habló que la salida de Huancas, trajeron aquí al santo, ¿hay alguna historia detrás de eso?

LB La iglesia se quema a mediados de 1800, se quema la iglesia porque era de paja. Supuestamente habría caído un rayo y se quema. Entonces, las imágenes, hay muchas leyendas evidentemente, que algunas se volaron se fueron aquí, se fueron allá. La de San Miguel habría sido traído por la comunidad. La comunidad de esta zona aquí iba naciendo un pueblo, entonces lo trajeron aquí. Porque la iglesia de

Huancas, en sí, agrupaba a todas unas pachacas, que existía en esta zona. Rajanya, Virunhuayra eran parte de una pachaca.

E ¿Qué es una pachaca?

LB Una pachaca era una comunidad que agrupaba y Huancas mismo era una comunidad, que era una comunidad que tenía sus terrenos que colindaba con Ámbar.

E Por parte del pueblo, me habló de lugares como Siscay, Curiracao, Racao, esos lugares, ¿qué son?

LB Habrían sido tambos, los tambos servían para el depósito de alimentos, pero también lugares donde estaban los militares, los militares incas. Habrían sido tambos, centros donde existían centros ceremonial, donde estaban los reclutas y, además, donde estaba el depósito de alimentos. Entonces, a cada distancia, entonces, más o menos existían los tambos. Por eso están, todos se comunican entre ellos, ¿no? Comenzando por Curiracao, Curi, sigue Siscay y todos tienen una ubicación geográfica muy importante que se pueden intercomunicar Siscay-Apas, donde está Racao, tiene la misma estructura: las ruinas, las plazas, el estanco, donde está el agua. Todo igual, ¿no? Entonces, Racao, después viene, al frente de Racao está Huancasracao, otro centro ceremonial, tambo importante. De ahí está al frente Machki, otro centro importante. Después está **Jircacocha**, que es mucho más pequeño, no descubierto ciertamente, porque sí están las puertas, las ruinas, están ahí tapadas de hierba, nadie las ha sacado.

E ¿En estos sitios usted sabe o ha escuchado el origen o qué significan estos nombres? Sabemos que son tambos, pero ¿qué significarían estos nombres?

LB Los nombres son posteriores, no es que se conserva el nombre original. Por ejemplo, Racao viene de que fueran casas derrumbadas, significado de Racao, es un racao, ¿no? Entonces, casas derrumbadas. En cambio, **Jircacocha**, por ejemplo, sí es el Jirca el protector de las aguas, que ahí también es las ruinas y un estanco. Y, por ejemplo, Huancasracao significa también el racao de las piedras huancas que son estelas formadas que están ahí. Eso y después sigue todavía otras, **Champacochas** es otra ruina que está subiendo hacia Cochas, Champacochas, sería la laguna donde hay champas.

E ¿Qué son las champas?

LB Las Champas son hierbas semejante a la totora, que crecen al medio de las lagunas.

- E** ¿Hay chacras o terrenos que tienen nombres? por ejemplo, aquí se llama Tichacanchan, ¿cerca a Gorgor hay chacras que tienen nombres?
- LB** Sí, todos los caminos, las chacras tienen nombres.
- E** ¿Qué nombres se acuerda?
- LB** Bueno, las chacras, por ejemplo, **Ayamachay**, significa la cueva de los muertos. Después, **Yanarumi**.
- E** ¿Dónde está Ayamachay?
- LB** **Ayamachay** está de Gorgor subiendo hacia Apas. Después, **Yanarumi**, significa piedra negra, son chacras, ¿no? Después existe Luilurumi, donde hay una piedra redonda, eso significa, piedra redonda. Después hay otras chacras, Pampachacra, por ejemplo, explanada, una explanada grande. Papaqui, donde hay piedras, muchas piedras. Después están las chacras de Colla, ¿no? Colla que viene de... Colla es un nombre inca, de las collas famosas y ahí es una zona muy bonita, era, ahora un poco menos, pero en ese tiempo era un lugar privilegiado, como una huerta bonita.
- E** Así como hay lagunas, ¿hay lagunas? Por aquí hay una especie de catarata pequeña.
- LB** Hay muchas, de Gorgor al frente está Racracachín, la catarata. Son dos cataratas seguidas, Una que viene de Apas y la otra que baja hacia Gorgor. Ahora, Ragra, lo dicen racra, pero Ragra es quebrada y cachín, vendría de cachi, quebrada de donde sale sal. Entonces, supuestamente es una quebrada donde habría sal Racracachín. Pero, claro, deformado ya al español, la gente lo llama racracachín. Alrededor de las cataratas habían caminos.
- E** Entonces, ¿los caminos tienen nombres?
- LB** Gorgor es un lugar muy importante, porque por ahí cruza el capacñan, el camino inca que viene desde Ambar, uno. El otro que viene desde Andajes Caucul, por Apas, llegan a Gorgor. De Gorgor pasan a Cajatambo. De Cajatambo pasan a Chiquián, de Chiquián a Huaraz y de Huaraz a Cajamarca. Entonces, todo el camino inca que une la parte alta de Huánuco, todo, tiene su paso por Gorgor. Una zona muy importante que no se le ha dado el peso. Y eso se sabe por las diferentes huacas que existen en Gorgor y en todos los lugares donde habían huacas se plantaban cruces. Actualmente, existen dos o tres cruces de las muchas que habían. Por ejemplo, en Siscay también había cruz, en Racao había también. Esos lugares eran lugares de huacas. En la evangelización se sustituía el dios inca por el dios

cristiano y la cruz como ellos entendían lo que era la cruz, la cruz del sur era muy conocido en el mundo incaico. Se ponía la cruz y ellos hallan la cruz, corresponde a nuestra idiosincrasia, por eso era muy fácil evangelizar en ese sentido.

E ¿Qué caminos conoce cerca a Gorgor?

LB Está el camino a Mircas, ¿no? Que sería hacia el otro lado. Que cada tramo tiene un nombre, Jalcán, Mircas, de Mircas ya se va pasa a Ricri, que une Gorgor y Huancapón. El otro que une hacia Rajanya, etc. Es cruz, de Cruz Anchi, de Anchi viene Colla, de Colla, ya Matihuarcún

E ¿Matihuarcún es camino?

LB Sí, era un camino que unía hasta Pisco y de Pisco hacia Caya, pasando por Rajanya y de ahí el otro camino que va hacia Apas, que viene Ucru, ¿no? Que sería el camino de Ucru hacia Apas, de Apas hacia Caujul, hacia Andajes, pasando por las lagunas, las lagunas de Suclo y las lagunas de Juro, que bajan hacia andajes, trementinos caminos incas, anchos. El otro camino que pasa por tungri, Cocha, Ahuas, Curi, de Curi ya van hacia Pirihuya, que está al frente, este cerro que está al fondo, de ahí la bajada a Ambar. Ese es otro de los caminos importantes. El otro es el camino que une hacia Tinta, hacia Yanahuanca que va por cochas, en la hacienda de Palmira, va pasando hacia Tinta que va a la espalda y baja a Yanahuanca.

E ¿Hay nombres de lugares de haciendas que tengan nombres que probablemente no sea quechua?

LB **Colpa** es quechua, ¿no? Incluso han existido algunas haciendas en la zona alta. Shiricancha que está en la altura, mis abuelos tenían ahí una hacienda.

E ¿Qué cree que significaba?

LB Shiri es blanco y cancha es lugar de corrales. Corrales blancos.

E ¿Colpa?

LB Una Colpa es un depósito, depósito de guardar papas, maíz. Todas las personas tenían su colpa.

E ¿Habrán nombres en castellano?

LB Algunos. Aray...

E ¿qué es Aray?

LB Aray es un caserío. En esos tiempos habían siete u ocho familia.

E ¿Qué significaría?

LB No lo sé

E ¿Qué es jampay?

LB Un caserío

ANEXO 3

INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS

CUESTIONARIO

1. ¿Cómo se llama este lugar? (pueblo/río/monte/chacra/)?
2. ¿Sabe usted qué significa ese nombre?
3. ¿De qué lengua cree usted que proviene ese nombre? ¿Por qué?
4. ¿Con qué otros nombres se le conoce al lugar?
5. ¿Sabe si antes tenía otro nombre? ¿Desde hace cuánto tiempo se le llama de esta forma?
6. ¿Sabe usted por qué este lugar tiene ese nombre?
7. ¿Cómo tuvo conocimiento del nombre de este lugar? (familia, trabajo, amigos, etc.)
8. ¿Conoce historias acerca de este lugar?
9. ¿Cuáles son las fiestas que se realizan en este lugar? (si es pueblo)
10. ¿Qué actividades se realizan en este lugar? (si es río, monte, chacra)
11. ¿Qué otros lugares como este (topónimo) conoce?
12. ¿Quiénes vivieron en el lugar (topónimo) antes?

ANEXO 4
FICHA SOCIOLINGÜÍSTICA

DATOS DE LA ENTREVISTA									
Lugar		Fecha				Hora de inicio		Hora de fin	
PERFIL DEL COLABORADOR									
Nombre									
Edad		Género	M		F		Estado civil		
Ciudad donde nació									
Ciudad donde vive					Tiempo de residencia				
Lenguas que habla									
Lengua materna									

Grado de instrucción	
Ocupación	
Lengua materna de los padres	

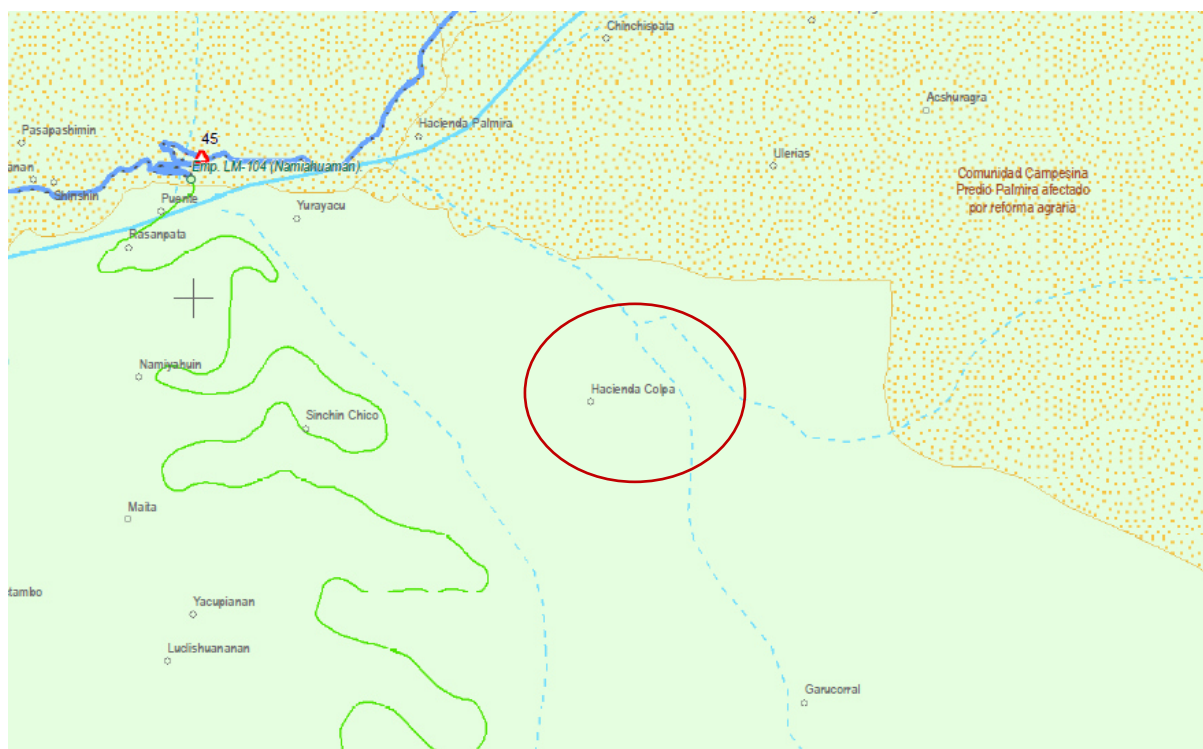
ANEXO 5



Mapa de ubicación del centro poblado Anchi.

Fuente: Mapa vial de Gorgor, Ministerio de Transporte (2016)

ANEXO 6



Mapa de ubicación de la hacienda Colpa.

Fuente: Mapa vial de Gorgor, Ministerio de Transporte (2016)

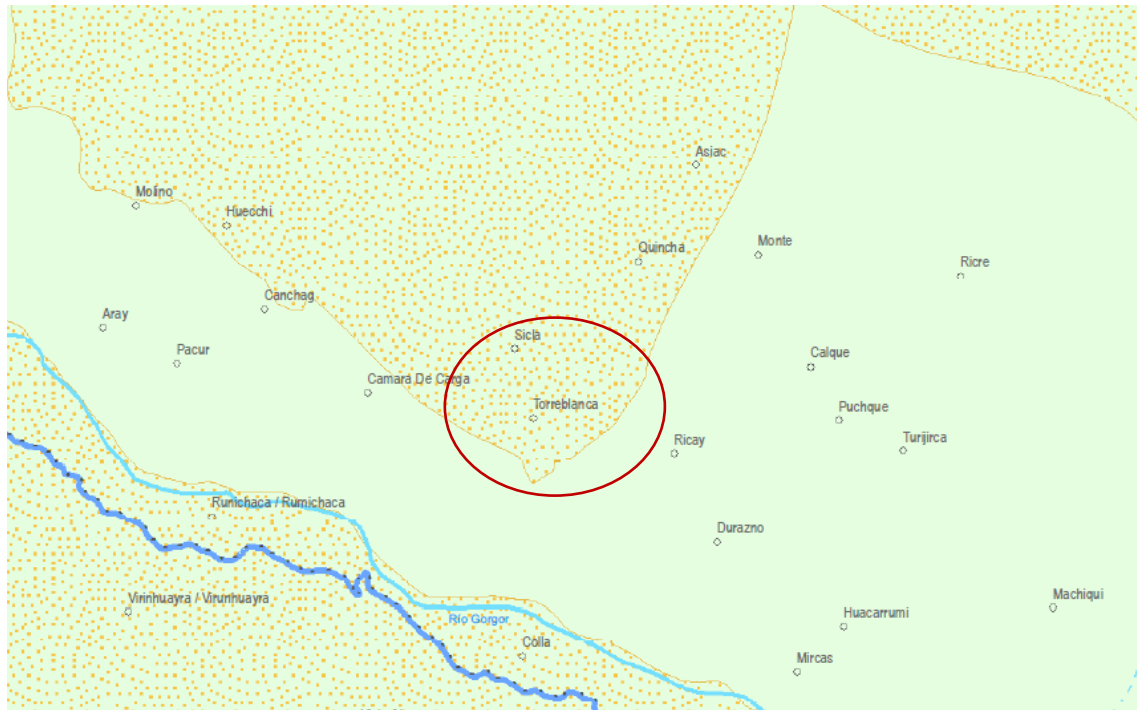
ANEXO 7



Mapa de ubicación de las ruinas arqueológicas Jircacocha

Fuente: Mapa vial de Gorgor, Ministerio de Transporte (2016)

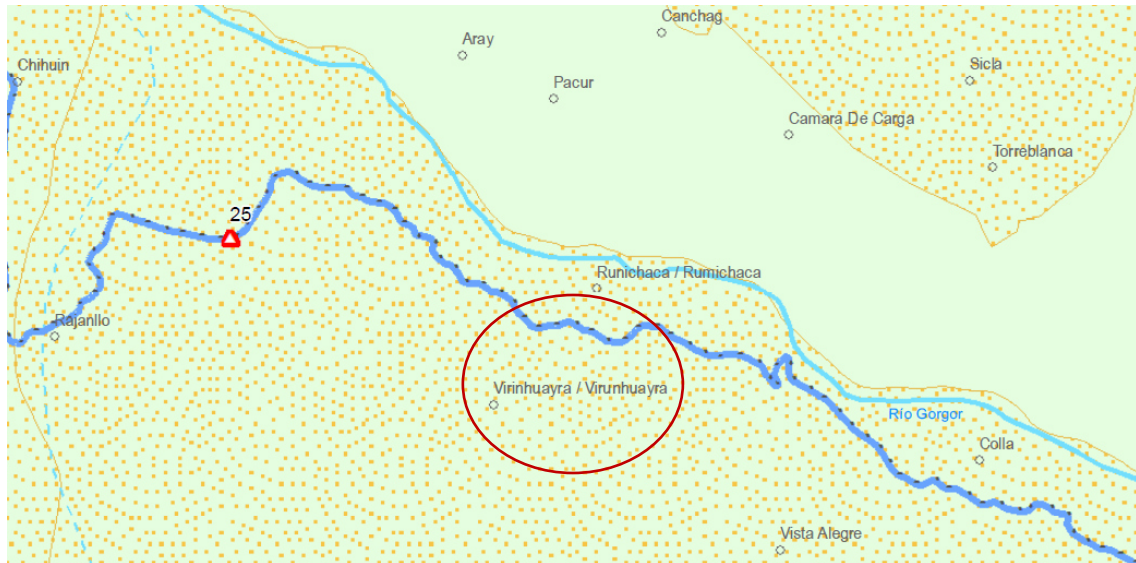
ANEXO 8



Mapa de ubicación de hacienda Torreblanca

Fuente: Mapa vial de Gorgor, Ministerio de Transporte (2016)

ANEXO 9



Mapa de ubicación del centro poblado Virunhuayra

Fuente: Mapa vial de Gorgor, Ministerio de Transporte (2016)

ANEXO 10

LISTA DE TOPÓNIMOS DEL DICCIONARIO GEOGRÁFICO DEL PERÚ

Basado en Stiglich ([1922] 2013)

Topónimo	Tipo de topónimo	Descripción	Página
Aguas	caserío	provincia de Cajatambo. Cuenta con 104 habitantes	587
Angas	chacra		589
Antacocha	chacra		589
Antunrumi	chacra		591
Ayarmachay	chacra		591
Cahua	caserío	dista 12 leguas de Gorgor. Cuenta con 264 habitantes	593
Calchuiraca	chacra		593
Camiscahua	poblado		594
Caquivi	estancia	cuenta con 108 habitantes	595
Caquiyoc	caserío	cuenta con 126 habitantes con los de Caya	595
Caserío	caserío		596

Caya	terrenos y caserío	cuenta con 106 habitantes con los de Caquiyoc	597
Cayactriva	chacra		597
Cayatres	chacra		597
Cocchari	chacra		597
Cochapurin	chacra		598
Cochas	caserío	dista a 2 leguas de Gorgor y cuenta con 187 habitantes	598
La colpa	hacienda	64 habitantes	598
Condorsencia	cerro	cerro mineral de plata y cobre	599
Coya	chacra		600
Cullinchuras	caserío		600
Cunllari	chacra	etimología propuesta por Stiglich ([1922] 2013): «que quema, ardiente»	600
Curi	caserío	¿? habitantes	601
Chanquillo	hacienda		602
Chiquibamba	chacra		603

Chiquin	chacra		603
Chumin	hacienda		604
Chuquitama	chacra		604
Durazno	chacra		605
Gampec	chacra		606
Garacochas	chacra		606
Gorgor	pueblo	distrito [de la provincia] de Cajatambo, capital de Gorgor, dista a 12 leguas de Oyón, 6 de Cajatambo, 12 de Ambar, 12 de Cahua, 2 de Cochas y 3 de Huancapón, además, cuenta con 1688 habitantes	606
La Hoyada	chacra		607
Huapapacar	chacra		609
Huaraculqui	chacra		610
Irunvirca	chacra		6111
Rajanlla	caserío	cuenta con 462 habitantes	628
Virunhuaira	caserío	cuenta con 88 habitantes	636

Racapaqui	chacra		627
Racayoc	chacra		627
Jesús del Raco	terrenos		627